

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ  
МЕХАНИЗМОВ  
для ЗАЩИТЫ ТРУДОВЫХ  
и ПРОФСОЮЗНЫХ ПРАВ**

Москва, 2012

УДК 331.104+331.105.44  
ББК 67.405  
И88

АНО «Центр социально-трудовых прав»  
www.trudprava.ru  
e-mail: info@trudprava.ru  
Тел/факс: (495) 721-95-58



Верстка, предпечатная подготовка и издание данной публикации осуществлены при финансовой поддержке Международной организации труда (МОТ).

Эта публикация стала возможной благодаря поддержке Американского народа, оказанной через Агентство США по Международному Развитию (АМР США). Ответственность за содержание публикации несет Центр социально-трудовых прав. Мнение, выраженное в данном издании, может не совпадать с мнением АМР США или правительства США и других финансирующих организаций.

Авторский коллектив:

**Большева Анна Андреевна** (*глава 5*) – эксперт по взаимодействию профсоюзов с многонациональными предприятиями, магистр Глобального университета труда

**Герасимова Елена Сергеевна** (*глава 3*) – к.ю.н., доцент НИУ Высшая школа экономики, директор Центра социально-трудовых прав

**Герасимова Ирина Сергеевна** (*главы 1, 4*) – юрист Центра социально-трудовых прав, аспирант кафедры конституционного и муниципального права юридического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова

**Лютлов Никита Леонидович** (*глава 2*) – к.ю.н., доцент Московской государственной юридической академии им. О. Е. Кутафина

И88

### **Использование международных механизмов для защиты трудовых и профсоюзных прав / Под ред. Е.С. Герасимовой, О.С. Крыловой.**

М.: АНО «Центр социально-трудовых прав»; СПб.: ЛЕМА, 2012. 148 с.

ISBN 978-5-98709-446-4

В книге рассмотрены международные механизмы, которые могут использоваться для защиты трудовых прав и прав в области свободы объединения. Это механизмы, имеющие наибольшее практическое значение для защиты индивидуальных или коллективных прав в этой сфере: обращение в Международную организацию труда, в Европейский суд по правам человека, в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, жалобы в соответствии с Руководством Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) для многонациональных предприятий и контрольные механизмы Европейской социальной хартии.

Книга предназначена для практического применения профсоюзами, некоммерческими организациями, юристами, активистами, работниками в России и в других странах, где читают и говорят по-русски.

Автономная некоммерческая организация «Центр социально-трудовых прав» 21.03.2016 включена в реестр некоммерческих организаций, выполняющих функции иностранного агента.

УДК 331.104+331.105.44  
ББК 67.405

ISBN 978-5-98709-446-4

© АНО «Центр социально-трудовых прав», 2012  
© Коллектив авторов, 2012  
© Обложка, оформление И. Пируня, 2012

# Содержание

<b>Предисловие</b> .....	<b>6</b>
<b>Введение</b> .....	<b>8</b>
<b>Глава 1. Обращение в Европейский суд по правам человека в связи с защитой трудовых прав</b> .....	<b>9</b>
1.1 Конвенция о защите прав человека и основных свобод Совета Европы	9
1.2 Содержание Конвенции: какие права защищаются?	9
1.3 Как обратиться в Европейский суд по правам человека?	20
1.3.1 Кто может направить индивидуальную жалобу?	20
1.3.2 В какие сроки может быть направлена жалоба?	21
1.3.3 Как исчерпать внутренние средства правовой защиты?	21
1.3.4 Какие жалобы являются неприемлемыми?	21
1.3.5 Как составить жалобу в Европейский суд по правам человека?	22
1.4 Процедура рассмотрения дела в Европейском суде по правам человека	24
1.5 Рекомендации к применению	27
<b>Глава 2. Европейская социальная хартия: возможности для использования в правозащитной деятельности</b> .....	<b>28</b>
2.1. Европейская социальная хартия: общая информация	28
2.2. Структура Хартии и принятые Россией обязательства	28
2.3. Механизм контроля над соблюдением Хартии	30
2.4. Возможности использования контрольных механизмов Хартии в отношении России	31
2.5. Соответствие российского законодательства Хартии (в толковании CE)	32
<b>Глава 3. Механизмы Международной организации труда</b> .....	<b>39</b>
3.1. Международная организация труда: общая информация	39
3.2. Механизмы контроля и надзора за соблюдением норм МОТ	41
3.3. Постоянная система надзора	
3.3.1. Доклады в Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций о выполнении ратифицированных конвенций (ст. 22 Устава МОТ)	43
3.3.2. Доклады в Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций о выполнении не ратифицированных конвенций (ст. 19 Устава МОТ)	45
3.3.3. Комитет по применению норм Международной Конференции труда (Комитет конференции)	46
3.4. Специальная система надзора	47
3.4.1. Представление в соответствии со ст. 24 Устава МОТ	47

3.4.2. Жалоба в соответствии со ст. 26 Устава МОТ	49
3.4.3. Жалобы в Комитет по свободе объединения Административного совета МОТ	50
Что нужно иметь в виду профсоюзам?	53
Использование механизма подачи жалоб в Комитет по свободе объединения	54
3.4.4. Следственно-согласительная комиссия по свободе объединения (Комиссия по расследованию и примирению в области свободы объединения)	55

**Глава 4. Обращение в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин ..... 57**

4.1. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: общая информация	57
4.2. Содержание Конвенции: дискриминация и сферы дискриминации	57
4.3. При каких нарушениях имеет место дискриминация женщин в сфере трудовых отношений	58
4.4. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин	59
4.5. Индивидуальные сообщения	60
4.5.1. Кто может направить сообщение?	60
4.5.2. В какие сроки может быть направлено сообщение?	61
4.5.3. Как исчерпать внутренние средства правовой защиты?	61
4.5.4. Какие индивидуальные сообщения являются неприемлемыми?	62
4.5.6. Как составить сообщение в Комитет?	62
4.6. Общий порядок рассмотрения сообщений в Комитете	64
4.7. Особый порядок рассмотрения сообщений: неотложное рассмотрение сообщения и временные меры со стороны государства-участника	65
4.8. Рекомендации к применению	65

**Глава 5. Руководство Организации экономического сотрудничества и развития для многонациональных предприятий. Возможности для профсоюзов ..... 66**

5.1. Общая информация об Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)	66
5.1.1. Основные направления деятельности ОЭСР	67
5.1.2. ОЭСР и гражданское общество	68
5.2. Руководство ОЭСР для многонациональных предприятий. Краткий обзор.	69
5.1.3. Процедура рассмотрения жалобы в НКП	71
5.3. Как действовать профсоюзам, если какая-либо компания нарушает Руководство?	74
5.3.1. Возможный алгоритм действий профсоюзов при подаче жалобы в НКП	76

#### **Приложение к Главе 1:**

- Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 года 78
- Бланк жалобы в Европейский суд по правам человека 93
- Бланк доверенности в Европейский суд по правам человека 101

#### **Приложение к Главе 2:**

- Европейская социальная хартия (пересмотренная) 102

#### **Приложение к Главе 4:**

- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая резолюцией 34/180 Генеральной ассамблеи ООН от 18 декабря 1979 года; 128
- Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятый резолюцией 54/4 Генеральной ассамблеи ООН от 6 октября 1999 года; 139
- Руководящие принципы и типовая форма для предоставления индивидуальных сообщений в Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. 144

# Предисловие

*Член Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций,  
член Комитета по социальным правам Совета Европы,  
проф. Е.Е. Мачульская*

16 июня 2011 г. на юбилейной (100-й) сессии МОТ В.В. Путин предложил разработать концепцию достойного труда, которая укажет вектор развития трудовых отношений в XXI в. Концепция пройдет экспертную оценку международных организаций и будет обсуждаться на всемирной конференции в России в декабре 2012 г.

Очевидно, что в основу концепции будут положены общепризнанные принципы и нормы международного трудового права: право на объединение и ведение коллективных переговоров, запрет дискриминации, принудительного труда, детского труда. Важно не только их формальное провозглашение и юридическое закрепление, но и реальное воплощение в жизнь, что является самым убедительным индикатором развития в стране демократии и гражданского общества.

С распадом СССР профсоюзы перестали выполнять государственные функции. Создаются новые профсоюзы, представляющие различные группы работников, развивается плюрализм в профсоюзном движении. С великим сожалением приходится констатировать, что в процессе создания и регистрации новых профсоюзов, осуществления представительства и защиты прав работников встречаются случаи прямой дискриминации, нарушения Трудового кодекса РФ и международных норм. По этому вопросу в Европейском суде по правам человека (ЕСЧП) уже появилась судебная практика<sup>1</sup>.

В течение нескольких лет МОТ указывает России на необходимость изменения национального трудового законодательства, ограничивающего доступ женщин в 38 отраслей экономики (456 профессий), поскольку этот перечень фактически дискриминирует, а не защищает женщин<sup>2</sup>. Вредные и опасные производственные факторы оказывают неблагоприятное воздействие на организм и мужчин, и женщин. Женщины должны пользоваться повышенной защитой и переводиться на легкую работу только в период беременности и кормления ребенка.

Следует отметить, что в соответствии с международными актами запрещается как прямая, так и косвенная дискриминация по любым основаниям, не связанным непосредственно с выполняемыми работником трудовыми функциями. Дискриминацией признается и неравное отношение к работникам в сравнимой ситуации.

Социологические опросы показывают, что в России появились случаи использования принудительного и детского труда.

---

1 Решение ЕСПЧ от 30 июля 2009 г. по делу С. Даниленкова и других членов Российского профсоюза докеров.

2 Application of International Labour Standards 2011 (I). Report of the CEACR. Geneva. P. 464.

Не согласные с решением российских судов граждане и профсоюзы все чаще обращаются за защитой к авторитетным международным органам и организациям (МОТ, ЕСЧП, Комитет по социальным правам СЕ и др.). Умение эффективно использовать международные механизмы защиты будет способствовать восстановлению нарушенных трудовых прав, совершенствованию российского законодательства, укреплению правопорядка в России, повышению правосознания граждан, распространению социально ответственного бизнеса. В конечном итоге это приведет к укреплению правового государства, провозглашенного Конституцией РФ.

Для понимания международных норм необходимо ознакомление с ними самых широких кругов: юристов (как законодателей, так и судей), профсоюзных активистов, населения – с практикой их толкования. Она выработана Комитетом по свободе объединения МОТ, Комитетом экспертов по применению конвенций и рекомендаций МОТ, ЕСЧП, Комитетом по социальным правам СЕ. Это будет способствовать утверждению принципов правовой определенности и законности в судебной практике.

Брошюра «Использование международных механизмов для защиты трудовых и профсоюзных прав» предназначена для профсоюзов, НКО, работников. Она представляет собой сборник статей, авторы которых в доступной форме демонстрируют возможности того, как использовать международные механизмы защиты трудовых и профсоюзных прав. Для удобства прилагаются основные международные акты и формы процессуальных документов.

Содержащаяся в брошюре информация может быть полезна не только в России, но и в других государствах СНГ, пользующихся русским языком.

# Введение

Перед читателем книга, состоящая из пяти глав. Их авторы описывают наиболее существенные международные механизмы, которые можно применять для защиты трудовых прав и прав в области свободы объединения.

Роль и значение норм международного права и международных механизмов защиты прав в последние годы в России постоянно возрастали. Согласно ч. 4 ст. 15 Конституции РФ общепризнанные принципы и нормы международного права и международные договоры Российской Федерации являются составной частью ее правовой системы; если международным договором Российской Федерации установлены иные правила, чем предусмотренные законом, то применяются правила международного договора.

В течение многих лет Центр социально-трудовых прав оказывает содействие в защите социально-трудовых прав работникам, а также помогает профсоюзам отстаивать права в области свободы объединения. За это время мы неоднократно могли убедиться, что далеко не всегда национальные механизмы защиты прав являются эффективными. Нередко в понимании содержания норм международного права возникают противоречия, что имеет принципиальное значение для правоприменения в России. Это связано и с работой самих механизмов, и с толкованиями со стороны судов и других правоохранительных органов некоторых норм национального или международного права.

История и практика использования описанных в данной книге механизмов различны. Некоторые из них (например, обращение в Европейский суд по правам человека) хорошо известны и широко применяются в России. Другие (например, жалоба, предусмотренная в Руководстве ОЭСР для многонациональных предприятий, и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин), хотя и созданы давно, имеют совсем небольшую практику применения не только в России, но и в других странах. Использование механизмов Европейской социальной Хартии в нашей стране стало возможно совсем недавно, после ратификации Хартии Российской Федерацией. Механизмы Международной организации труда доступны для применения Россией в течение многих десятилетий, но реально стали использоваться лишь в последнее десятилетие.

Возможности, случаи и практическая отдача от использования описанных механизмов также совершенно неравнозначны. Однако мы выбрали для описания и презентации именно эти механизмы, потому что считаем, что для применения каждого из них есть своя уникальная ниша и что это может оказать значительное влияние на развитие российского законодательства и правоприменительной практики.

Книга предназначена для профсоюзов и некоммерческих организаций, юристов, активистов, работников. Поскольку описываемые механизмы являются международными, она может представлять интерес не только в России, но и в других странах, где читают и говорят по-русски.

*Е.С. Герасимова*



# ГЛАВА 1. Обращение в Европейский суд по правам человека в связи с защитой трудовых прав

**Кто может воспользоваться обращением:** жертва нарушения и ее представитель

**В каких случаях обращение может быть использовано:** нарушение и (или) дискриминация при осуществлении прав, гарантируемых Конвенцией и протоколами к ней

**В каких формах обращение может быть использовано:** индивидуальная жалоба

**Каковы результаты использования обращения:** признание нарушения, компенсация убытков и морального вреда, возмещение судебных расходов и издержек

## КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД СОВЕТА ЕВРОПЫ

Конвенция о защите прав человека и основных свобод Совета Европы была принята 4 ноября 1950 г. и вступила в силу 3 сентября 1953 г. В соответствии с Конвенцией был создан орган по контролю над соблюдением прав человека — Европейский суд по правам человека.

28 февраля 1996 г. Российская Федерация вступила в Совет Европы. 30 марта 1998 г. был принят Федеральный закон № 54–ФЗ «О ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод». Этим законом Россия признала юрисдикцию Европейского суда по правам человека обязательной по вопросам толкования и применения *Конвенции и протоколов* к ней в случаях предполагаемого нарушения Российской Федерацией положений этих договорных актов, когда предполагаемое нарушение имело место после их вступления в действие в отношении Российской Федерации.

## СОДЕРЖАНИЕ КОНВЕНЦИИ: КАКИЕ ПРАВА ЗАЩИЩАЮТСЯ?

Конвенция о защите прав человека и основных свобод закрепляет главным образом гражданские и политические права, в ней не закреплено большинство социально-экономических прав, в том числе социально-трудовые права.

Однако поскольку Конвенция является развивающимся документом за счет практики Европейского суда, все большее число прав постепенно входит под ее защиту. Еще в постановлении 1979 г. Европейский суд сделал вывод

о том, что отсутствует «водораздел между экономическими и социальными правами и сферой действия Конвенции» (*Airey v. Ireland*, 9 October 1979, § 26, Series A no. 32).

В постановлениях Европейского суда указано, например, что право на труд, право на получение заработной платы, право на пенсию, право требовать от государства финансовой помощи для поддержания достойного уровня жизни не защищаются Конвенцией. Таким образом, Конвенция не дает оснований для обращения по большинству споров, вытекающих из социально-трудовых отношений.

Вместе с тем некоторые дела в определенных случаях могут попадать под защиту Конвенции. Как правило, в таких делах применяются ст. 6, 8, 11, 14 Конвенции, а также ст. 1 протокола № 1 к Конвенции. Наибольшее количество жалоб в Европейский суд подали российские пенсионеры и пострадавшие от катастрофы на Чернобыльской АЭС. Один раз Европейский суд признал нарушение ст. 4 Конвенции о запрете принудительного труда в деле *Ранцев против Кипра и Турции*. Из нескольких решений Суда можно также сделать вывод о том, что жалоба, вытекающая из социально-трудовых отношений, может попасть в сферу действия ст. 3 Конвенции.

Ниже приводится примерный список нарушений, с которыми можно обратиться в Европейский суд. С полной базой постановлений и решений Суда HUDOC можно ознакомиться по адресу: <http://www.echr.coe.int/ECHR/EN/hudoc>.

### Ст. 3. ЗАПРЕЩЕНИЕ ПЫТОК

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

В деле *Pančenko v. Latvia* Европейский суд отметил, что при определенных условиях, под которыми можно подразумевать и осуществление социально-трудовых прав, жизненные условия заявителя могут достигать «минимального уровня жестокости», достаточного для признания обращения бесчеловечным и унижающим достоинство (*Pančenko v. Latvia* (dec.), no. 40772/98, 28 October 1999).

Суд признает, что в случаях, когда размер пенсии или социального обеспечения является абсолютно недостаточным, может быть поднят вопрос о бесчеловечном и унижающем достоинство обращении по ст. 3 Конвенции (*Larioshina v. Russia* (dec.), no. 56869/00, 23 April 2002).

### Ст. 4. ЗАПРЕЩЕНИЕ РАБСТВА И ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ТРУДА

1. НИКТО НЕ ДОЛЖЕН СОДЕРЖАТЬСЯ В РАБСТВЕ ИЛИ ПОДНЕВОЛЬНОМ СОСТОЯНИИ.
2. НИКТО НЕ ДОЛЖЕН ПРИВЛЕКАТЬСЯ К ПРИНУДИТЕЛЬНОМУ ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬНОМУ ТРУДУ.
3. ДЛЯ ЦЕЛЕЙ НАСТОЯЩЕЙ СТАТЬИ ТЕРМИН «ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ ИЛИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ТРУД» НЕ ВКЛЮЧАЕТ В СЕБЯ:
  - ...А. ВСЯКУЮ РАБОТУ, КОТОРУЮ ОБЫЧНО ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬ ЛИЦО, НАХОДЯЩЕЕСЯ В ЗАКЛЮЧЕНИИ СОГЛАСНО ПОЛОЖЕНИЯМ СТ. 5 НАСТОЯЩЕЙ КОНВЕНЦИИ ИЛИ УСЛОВНО ОСВОБОЖДЕННОЕ ОТ ТАКОГО ЗАКЛЮЧЕНИЯ;

- ...в. ВСЯКУЮ СЛУЖБУ ВОЕННОГО ХАРАКТЕРА, А В ТЕХ СТРАНАХ, В КОТОРЫХ ПРАВОМЕРНЫМ ПРИЗНАЕТСЯ ОТКАЗ ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ НА ОСНОВАНИИ УБЕЖДЕННЫХ, СЛУЖБУ, НАЗНАЧЕННУЮ ВМЕСТО ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ;
- ...с. ВСЯКУЮ СЛУЖБУ, ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ В СЛУЧАЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ПОЛОЖЕНИЯ ИЛИ БЕДСТВИЯ, УГРОЖАЮЩЕГО ЖИЗНИ ИЛИ БЛАГОПОЛУЧИЮ НАСЕЛЕНИЯ;
- ...d. ВСЯКУЮ РАБОТУ ИЛИ СЛУЖБУ, ЯВЛЯЮЩУЮСЯ ЧАСТЬЮ ОБЫЧНЫХ ГРАЖДАНСКИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ.

Дочь заявителя Николая Ранцева стала жертвой торговли людьми и погибла на Кипре. Нарушение ст. 4 Конвенции в этом деле было установлено в связи с тем, что российские и кипрские власти не провели надлежащего расследования гибели девушки и торговли людьми (*Rantsev v. Cyprus and Russia*, no. 25965/04, § 108, 7 January 2010).

#### **Ч. 1 ст. 6. ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОЕ СУДЕБНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО**

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или — в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо — при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

Отдельные судебные споры могут быть признаны спорами о «*гражданских правах и обязанностях*» и соответственно попадать под защиту ч. 1 ст. 6 Конвенции.

Что касается споров о «*гражданских правах и обязанностях*», то ч. 1 ст. 6 Конвенции гарантирует:

- право на доступ к суду;
- право на правовую определенность и эффективность судебных решений;
- право на рассмотрение дела независимым и беспристрастным судом;
- право на равноправие и состязательность сторон в процессе;
- право присутствовать в судебном заседании;
- право эффективно участвовать в судебном заседании;
- право на публичное слушание дела;
- право на рассмотрение дела в разумный срок;
- право на исполнение судебного решения в разумный срок.

Наиболее характерной для Российской Федерации является проблема неисполнения судебных решений. О том, что она является структурной, свидетельствует как минимум 200 постановлений Европейского суда, затрагивающих не только

потерпевших от аварии на ЧАЭС, но также другие большие группы российского населения, включая ряд особенно уязвимых групп. Так, Российская Федерация весьма часто признавалась допустившей значительные задержки исполнения судебных решений, обязывающих к выплате социальных пособий, таких как пенсии или детские пособия (*Burdov v. Russia* (no. 2), no. 33509/04, § 133, 15 January 2009).

Если какое-либо из перечисленных прав нарушено при рассмотрении судебного дела, вытекающего из социально-трудовых отношений, то имеются основания для обращения с жалобой в Европейский суд.

Таким образом, Европейский суд будет оценивать действия российских судов при рассмотрении конкретных дел. Он не будет рассматривать вопрос о праве на получение заработной платы, о праве на пенсию и социальное обеспечение и др.

### ***Споры об увольнении работников посольства (консульства) иностранного государства***

Европейский суд постановил, что государства-ответчики могут ссылаться на принцип иммунитета от юрисдикции судов иностранного государства при рассмотрении дел об увольнении сотрудников посольств (консульств) только в определенных случаях. К таким случаям, в частности, относятся дела о приеме на работу, дискриминации при приеме на работу, восстановлении на работе.

Заявитель (гражданин Франции) работал бухгалтером в посольстве Кувейта в Париже. После того как с ним был расторгнут трудовой договор, он обратился с иском о компенсации за увольнение. Однако суды отказались его рассматривать, так как власти Кувейта заявили об иммунитете от юрисдикции французских судов.

Европейский суд постановил, что принцип иммунитета государства неприменим в деле. Должностные обязанности заявителя никак не были связаны с осуществлением государственной власти, а судебный спор касался компенсации в связи с увольнением. Таким образом, отказ в рассмотрении иска заявителя является нарушением права на суд (*Sabeh El Leil v. France* [GC], no. 34869/05, § 55–68, 29 June 2011; см. также *Cudak v. Lithuania* [GC], no. 15869/02, § 60–75, 23 March 2010).

Однако по делам о восстановлении на работе или приеме на работу, дискриминации при приеме на работу в посольство (консульство) иностранного государства последние могут ссылаться на иммунитет от юрисдикции судов страны местонахождения. Право на доступ к суду в таком случае нарушено не будет (*Fogarty v. the United Kingdom* [GC], no. 37112/97, § 32–39, ECHR 2001–XI (extracts)).

### ***Споры, касающиеся восстановления на работе***

Заявительница обратилась в суд с иском о восстановлении на работе, взыскании заработной платы за время вынужденного прогула и компенсации морального вреда. В общей сложности дело рассматривалось судами первой и второй судебной инстанции в течение пяти лет и пяти месяцев. Европейский суд признал, что такой срок судебного разбирательства не является разумным (*Akhmatova v. Russia*, no. 22596/04, 21 October 2010).

Отмена в порядке надзора судебного решения о восстановлении на работе является нарушением права на справедливый суд (*Mordachev v. Russia*, no. 7944/05, 25 February 2010).

### **Споры, касающиеся индексации досрочно назначаемых трудовых пенсий по старости**

Отмена судебного решения об индексации пенсий в порядке пересмотра по вновь открывшимся обстоятельствам является нарушением принципа «правовой определенности» (*Goncharova and Others and 68 other “Privileged Pensioners” cases v. Russia*, nos. 23113/08 etc., 15 October 2009; *Botskalev and Rostovtseva and 42 other “Privileged pensioners” cases v. Russia*, nos. 22666/08 and others, 26 November 2009; *Ryabov and 151 other “Privileged pensioners” cases v. Russia*, nos. 4563/07 etc., 17 December 2009; *Koloskova v. Russia*, 53051/08, 21 October 2010; *Baturlova v. Russia*, no. 33188/08, § 45–50, 19 April 2011).

### **Споры, касающиеся назначения и выплаты пенсий эмигрантам**

Европейский суд вынес несколько постановлений в пользу заявителей-эмигрантов, которые получали пенсию по старости по советскому законодательству. После того как заявители эмигрировали и получили иностранное гражданство, Российская Федерация прекратила выплату пенсий. Они обратились в суды, которые вынесли решения о возобновлении выплат. Позиция судов первой инстанции заключалась в том, что пенсии были назначены по советскому законодательству, которое применяется в Российской Федерации. Однако все решения были впоследствии отменены в порядке надзора. Суды надзорной инстанции пришли к выводу, что выплата пенсий лицам, покинувшим страну, осуществляется только в том случае, если они были назначены в соответствии с российским законодательством. Европейский суд признал отмену первоначальных решений нарушением принципа правовой определенности (*Tarnopolskaya and Others v. Russia*, nos. 11093/07, 14558/07, 19660/07, 30166/07, 46736/07, 52681/07, 52985/07, 10633/08, 10652/08, 12694/08, 15437/08, 16691/08, 19447/07, 19457/08, 20857/08, 20872/08, 22546/08, 25820/08, 25839/08 and 25845/08, § 31–37, 7 July 2009; *Eydelman and other “Emigrant pensioners” v. Russia*, nos. 7319/05, 9992/07, 10359/07, 13476/07, 3565/08, 10628/08, 33904/08, 33918/08, 40058/08, 42112/08, 42115/08, and 60792/08, § 26–32, 4 November 2010).

### **Споры, касающиеся назначения и выплаты пенсий военнослужащим и членам их семей**

Заявители обратились в суд с исками о назначении пенсий и увеличении размера пенсий. Суды первой инстанции вынесли решения в их пользу. Решения не исполнялись около года, а потом были отменены судами в связи с неправильным применением норм материального права. Европейский суд признал, что отмена решений в порядке надзора нарушает принцип правовой определенности, а срок, в течение которого решения суда первой инстанции не исполнялись, не является «разумным» (*Sergey Petrov v. Russia*, no. 1861/05, 10 May 2007; *Parolov v. Russia*, no. 44543/04, 14 June 2007, *Kulkov and Others v. Russia*, nos. 25114/03, 11512/03, 9794/05, 37403/05, 13110/06, 19469/06, 42608/06, 44928/06, 44972/06 and 45022/06, 8 January 2009; *Kazakevich and 9 other “Army Pensioners” cases v. Russia*, nos. 14290/03 et seq., § 15, 14 January 2010).

### ***Споры, касающиеся перерасчета пенсий военнослужащих***

Заявители, военнослужащие-пенсионеры (87 человек), обратились в суды с исками о перерасчете пенсий в связи с повышением минимального размера оплаты труда в 1995–1998 гг. и увеличением денежной компенсации за продовольственный паек. Судебные решения в пользу заявителей не исполнялись около года, а впоследствии были отменены в порядке надзора. Европейский суд признал, что было нарушено право на исполнение судебного решения в разумный срок и право на доступ к суду (*Streltsov and other “Novocherkassk military pensioners” cases v. Russia*, nos. 8549/06 and others, 29 July 2010).

### ***Споры, касающиеся индексации пенсий и социального обеспечения участникам ликвидации последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС***

Заявители обратились в суды с исками об индексации пенсий и социального обеспечения. Вынесенные в их пользу судебные решения были пересмотрены в порядке надзора. Европейский суд признал, что имело место нарушение принципа правовой определенности (*Androsov v. Russia*, no. 63973/00, 6 October 2005; no. 20887/03, 18 January 2007; *Finkov v. Russia*, no. 27440/03, 8 October 2009; *Davletkhanov and other “Chernobyl pensioners” v. Russia*, nos. 7182/03, 10115/04, 21752/04, and 22963/04, 23 September 2010).

### ***Споры, касающиеся выплат ежемесячной денежной компенсации на приобретение продовольственных товаров и ежегодной компенсации за вред здоровью с учетом индексации пострадавшим в результате катастрофы на Чернобыльской АЭС<sup>3</sup>***

Отмена в порядке надзора судебного решения о присуждении выплат пострадавшим в результате катастрофы на Чернобыльской АЭС с учетом инфляции ввиду ненадлежащего определения ответчика судом первой инстанции является нарушением принципа правовой определенности (*Pugach and Others v. Russia*, nos. 31799/08, 53657/08, 53661/08, 53666/08, 53670/08, 53671/08, 53672/08 and 53673/08, § 23-26, 4 November 2010).

### ***Споры, касающиеся выплаты ежемесячной денежной компенсации в возмещение вреда, причиненного здоровью в связи с радиационным воздействием вследствие чернобыльской катастрофы либо с выполнением работ по ликвидации последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС<sup>4</sup>***

Пересмотр в порядке надзора судебного решения о присуждении указанной выплаты на том основании, что районный суд не имел полномочий на рассмотрение данного дела, также является нарушением принципа правовой определенности. Кроме этого, судебное решение о выплатах не исполнялось в течение двух

3 П. 15 ч. 1 ст. 14 Закона РФ от 15 мая 1991 г. № 1244–I «О социальной защите граждан, подвергшихся воздействию радиации вследствие катастрофы на Чернобыльской АЭС».

4 П. 15 ч. 1 ст. 14 Закона РФ от 15 мая 1991 г. № 1244–I «О социальной защите граждан, подвергшихся воздействию радиации вследствие катастрофы на Чернобыльской АЭС».

лет, что является нарушением разумного срока исполнения судебных решений (*Borshchevskiy v. Russia*, no. 14853/03, § 41–50, 60–65, 21 September 2006).

***Споры, касающиеся перерасчета трудовых пенсий в связи с применением повышенного районного коэффициента для лиц, проживающих на Крайнем Севере***

Пенсионеры обратились в суд с исковыми заявлениями о перерасчете трудовых пенсий и применении коэффициента 1,7 (вместо 1,4) для расчета пенсии. Судебные решения были вынесены в пользу заявителей, но потом были отменены в порядке надзора (*Senchenko and Others and 35 other “Yakut Pensioners” cases v. Russia*, nos. 32865/06 and others, 28 May 2009; *Kraynova and Kraynov and 9 other “Yakut pensioners” cases v. Russia*, nos. 7306/07 and others, 17 December 2009).

***Споры, касающиеся задолженности по выплате пособий на детей***

Неисполнение решения суда о взыскании пособий на детей в течение четырех-пяти лет является нарушением ч. 1 ст. 6 Конвенции и ст. 1 протокола № 1 к Конвенции (*Bragina v. Russia*, no. 20260/04, 1 February 2007; *Deykina v. Russia*, no. 33689/05, 1 February 2007; *Lyudmila Aleksentseva v. Russia*, no. 33706/05, 1 February 2007; *Nartova v. Russia*, no. 33685/05, 1 February 2007; *Voloskova v. Russia*, no. 33707/05, 1 February 2007; *Voronina v. Russia*, no. 33728/05, 1 February 2007; *Zaichenko v. Russia*, no. 33720/05, 1 February 2007).

***Споры, касающиеся задолженности по выплате пенсий и социального обеспечения***

Наиболее наглядный пример — дело Бурдова. Анатолию Бурдову была назначена компенсация в связи с участием в ликвидации последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС. Однако управление социальной защиты населения по г. Шахты никаких выплат не производило. После этого заявитель обратился в суд с иском о взыскании невыплаченной компенсации. Решение суда не исполнялось в течение пяти лет из-за недостаточности средств у ответчика. Европейский суд постановил, что государство-ответчик не может ссылаться на недостаточное финансирование в оправдание неуплаты долга, установленного решением суда, и признал нарушение ст. 6 и ч. 1 ст. 1 пр. № 1 к Конвенции.

**СТ. 8. ПРАВО НА УВАЖЕНИЕ ЧАСТНОЙ И СЕМЕЙНОЙ ЖИЗНИ**

1. Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.
2. Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случая, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

Ст. 8 Конвенции в сочетании со ст. 14 гарантирует некоторые социальные права. К таким случаям относятся дискриминационный отказ в предоставлении отпуска по уходу за ребенком и пособия по уходу за ребенком.

### ***Право на отпуск по уходу за ребенком***

Российский военнослужащий Константин Маркин обратился с жалобой в Европейский суд после того, как российские власти отказались предоставить ему отпуск по уходу за ребенком. В соответствии с российским законодательством такой отпуск предоставляется только военнослужащим-женщинам. Суд признал, что Маркин стал жертвой дискриминации по признаку пола (*Konstantin Markin v. Russia*, no. 30078/06, § 59, 7 October 2010).

### ***Право на пособие по уходу за ребенком***

Европейский суд пока не признал, что ст. 8 Конвенции гарантирует право на получение пособия по уходу за ребенком. Однако он уже сделал вывод о том, что право на получение пособий по уходу за ребенком «попадает в пределы действия» ст. 8 Конвенции, однако является нарушением только в сочетании со ст. 14. Например, в деле *Weller v. Hungary* Европейский суд установил нарушение запрета дискриминации по признаку родства, так как в соответствии с законодательством Венгрии отец ребенка не имел права на получение пособия по уходу за ребенком, однако такое право было предоставлено матери, а также приемным родителям и опекунам (попечителям) независимо от пола (*Weller v. Hungary*, no. 44399/05, § 40, 31 March 2009).

## **Ст. 11. СВОБОДА СОБРАНИЙ И ОБЪЕДИНЕНИЯ**

1. Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.
2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов государства.

Ст. 11 Конвенции защищает права физических и юридических лиц, членов профсоюза, объединений, а также самих профсоюзов.

### ***Право вступить в профсоюз***

Право лица на вступление в профсоюз «для защиты своих интересов» не может быть истолковано как право присоединиться к профсоюзу по своему выбору без учета устава профсоюза. Следовательно, профсоюз не обязан принимать в члены



любого (*Cheall v. the United Kingdom*, no. 10550/83, Commission decision of 13 May 1985, Decisions and Reports 42, p. 178; *Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen (ASLEF) v. the United Kingdom*, no. 11002/05, § 39, ECHR 2007–II).

### **Право не быть принуждаемым к вступлению в профсоюз**

Нарушением свободы объединения будут случаи принуждения к вступлению в профсоюз, если это является условием приема на работу (*Sørensen and Rasmussen v. Denmark* [GC], nos. 52562/99 and 52620/99, § 59, ECHR 2006–I), связано с угрозой увольнения, влекущей потерю средств к существованию (*Young, James and Webster v. the United Kingdom*, judgment of 13 August 1981, Series A, no. 44, § 55), с лишением права заниматься какой-либо деятельностью (*Sigurður A. Sigurjónsson v. Iceland*, judgment of 30 June 1993, Series A, no. 264, § 35), а также если вступление в профсоюз противоречит убеждениям лица.

### **Право создавать профсоюз**

Права на объединение в профсоюз возникает с момента принятия решения о его создании, определения целей и задач, внутренней структуры, порядка деятельности и пр. В соответствии со ст. 11 Конвенции государственная регистрация не является обязательным признаком объединения. Таким образом, его права начинают защищаться Конвенцией с момента принятия решения о создании.

### **Право сохранять членство в профсоюзе**

Свобода объединения может быть нарушена, если, например, работодатель создает такие условия, в которых членство в профсоюзе становится обременительным для работника и он вынужденно выходит из профсоюза. Примером может быть дело, в котором работодатель стал заключать со всеми работниками, которые не являются членами профсоюза, трудовые договоры с условием о повышенной заработной плате (*Wilson, National Union of Journalists and Others v. the United Kingdom*, nos. 30668/96, 30671/96 and 30678/96, § 48, ECHR 2002–V).

### **Право на забастовку, участие в публичных акциях**

Конвенция не гарантирует право на забастовку как таковое. Европейский суд допускает, что в законодательстве может быть установлен запрет на проведение забастовок для отдельных категорий лиц. Что касается забастовок государственных служащих, запрет на их проведение не должен распространяться на все виды государственной службы (*Enerji Yapı-Yol Sen v. Turkey*, no. 68959/01, 21 April 2009).

**Право профсоюза принимать устав и осуществлять управление своими делами (*Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen (ASLEF) v. the United Kingdom*, no. 11002/05, § 38, ECHR 2007–III), право создавать объединения профсоюзов, право вступать в объединения профсоюзов, право принимать в члены профсоюза**

Все они упоминаются в практике Суда и находятся под защитой Конвенции.

Право вступать в профсоюз не является абсолютным, при определенных обстоятельствах оно может противоречить интересам этой организации. При при-

еме новых членов должны быть соблюдены нормы устава профсоюза. Профсоюз может отказать в приеме лицам, политические взгляды которых противоречат профсоюзным (*Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen (ASLEF) v. the United Kingdom*, no. 11002/05, § 43, ECHR 2007–III).

### **Право исключать из членов профсоюза**

В соответствии с практикой Европейского суда решение об исключении из профсоюза должно быть принято на основании устава профсоюза, при этом нормы устава не должны быть дискреционными. При принятии решения об исключении должны быть учтены интересы лица, которого исключают из профсоюза (*Associated Society of Locomotive Engineers and Firemen (ASLEF) v. the United Kingdom*, no. 11002/05, § 38, ECHR 2007–III).

### **Свобода профсоюзов защищать интересы своих членов**

По мнению Европейского суда, профсоюзы обладают свободой защищать интересы своих членов. Средства защиты профсоюзных интересов включают забастовки, ведение коллективных переговоров и их заключение. При определенных обстоятельствах невозможность воспользоваться одним из них может стать нарушением ст. 11 Конвенции.

Суд особо отмечает, что право на ведение коллективных переговоров и их заключение является первоочередным средством защиты интересов профсоюза (*Demir and Baykara v. Turkey* [GC], no. 34503/97, § 153, 12 November 2008). Можно предположить, что Европейский суд будет уделять особое внимание предполагаемым нарушениям этого права.

## **Ст. 13. ПРАВО НА ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ**

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

15 января 2009 г. Европейский суд вынес пилотное постановление по второй жалобе Анатолия Бурдова. В нем Европейский суд констатировал, что в России отсутствует эффективное внутреннее средство правовой защиты от длительного неисполнения судебных решений, вынесенных против государства или его органов (*Burdov v. Russia* (no. 2), no. 33509/04, § 117, 15 January 2009).

Во исполнение этого постановления 30 апреля 2010 г. был принят Федеральный закон от 30 апреля 2010 г. № 68–ФЗ «О компенсации за нарушение права на судопроизводство в разумный срок или права на исполнение судебного акта в разумный срок». Таким образом, в случае нарушения права на справедливое судебное разбирательство, вызванного длительным нерассмотрением дела или длительным неисполнением судебного решения по делам, вытекающим из социально-трудовых отношений, заявителям предстоит воспользоваться новым законом, который, по мнению Европейского суда, может стать эффективным средством правовой защиты. В про-

тивном случае жалоба может быть признана неприемлемой (*Nagovitsyn and Nalgiev v. Russia* (dec.), nos. 27451/09 и 60650/09, § 44–45, 23 September 2010; *Fakhretdinov and Others v. Russia* (dec.), nos. 26716/09, 67576/09 и 7698/10, § 33–34, 23 September 2010).

## **Ст. 14. ЗАПРЕЩЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.

Ст. 14 не может рассматриваться отдельно, а только в сочетании с другими статьями Конвенции. Таким образом, заявитель может стать жертвой дискриминации при осуществлении права, которое гарантируется Конвенцией или попадает в пределы действия Конвенции.

### ***Дискриминация в связи с членством в профсоюзе***

В деле профсоюза докеров Калининградского порта Европейский суд признал, что члены профсоюза были подвергнуты дискриминации в связи с членством в профсоюзе. Дискриминацией были признаны следующие моменты:

- формирование резервных бригад из членов, что повлекло сокращение заработной платы;
- поддержание малочисленности бригад, состоящих из участников профсоюза докеров, что также повлекло сокращение заработной платы;
- формирование аттестационных комиссий по технике безопасности без представителей от профсоюза и связанная с этим неаттестация докеров — членов профсоюза;
- увольнение по сокращению штата преимущественно членов профсоюза;
- перевод лиц, не являющихся членами профсоюза, на другую работу с более выгодными условиями оплаты труда и пр. (*Danilenkov and Others v. Russia*, no. 67336/01, § 124, 30 July 2009).

### ***Дискриминация в связи с гражданством***

Заявитель (гражданин Турции) проживал и работал на территории Австрии. Власти Австрии отказали ему в выплате пенсии из-за отсутствия австрийского гражданства. Европейский суд постановил, что имела место дискриминация по признаку гражданства (*Gaygusuz v. Austria*, 16 September 1996, § 42–52, Reports of Judgments and Decisions 1996–IV).

## **Ст. 1 ПРОТОКОЛА 1. ЗАЩИТА СОБСТВЕННОСТИ**

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и

ОБЩИМИ ПРИНЦИПАМИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА.

ПРЕДЫДУЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ НЕ УМАЛЯЮТ ПРАВА ГОСУДАРСТВА ОБЕСПЕЧИВАТЬ ВЫПОЛНЕНИЕ ТАКИХ ЗАКОНОВ, КАКИЕ ЕМУ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ НЕОБХОДИМЫМИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНТРОЛЯ НАД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОБСТВЕННОСТИ В СООТВЕТСТВИИ С ОБЩИМИ ИНТЕРЕСАМИ ИЛИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УПЛАТЫ НАЛОГОВ ИЛИ ДРУГИХ СБОРОВ ИЛИ ШТРАФОВ.

Ст. 1 протокола 1 как таковая не гарантирует право на пенсию или социальную выплату в определенном размере. Однако отдельные «требования» в отношении выплаты социальных пособий и пенсий могут составлять «имущество» по смыслу ст. 1 протокола 1 к Конвенции, если будет в достаточной степени установлено, что оно может быть юридически реализовано (*Smirnitckaya and Others v. Russia*, no. 852/02, § 48, 5 July 2007).

Суд признает нарушение ст. 1 протокола 1 вместе со ст. 6 Конвенции в случаях нарушения права на справедливое судебное разбирательство при рассмотрении дел о выплате пенсий и пособий, как описано выше.

Прекращение выплаты пенсии является нарушением ст. 1 протокола 1. Заявитель получал пенсию по инвалидности в связи с полной утратой профессиональной трудоспособности. Однако впоследствии в связи с недостаточностью средств в пенсионном фонде были пересмотрены критерии утраты трудоспособности. По новому порядку пенсия выплачивалась только тем, кто полностью утратил общую трудоспособность. В связи с этим пенсия заявителю выплачиваться перестала (*Kjartan Ásmundsson v. Iceland*, no. 60669/00, § 39–45, ECHR 2004–IX).

## КАК ОБРАТИТЬСЯ В ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА?

Европейский суд рассматривает жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, которые стали жертвами нарушения государством их прав, признанных в Конвенции или в протоколах к ней.

### ***Кто может направить индивидуальную жалобу?***

По общему правилу жалобу в Европейский суд может направить прямая жертва нарушения прав, предусмотренных Конвенцией или протоколами к ней. Жертвой является физическое или юридическое лицо, организация, права которой лично и непосредственно затронуты имевшим место нарушением.

Лицо может быть косвенной жертвой нарушения в том случае, если предполагаемое нарушение не затронуло его непосредственно, а например, нарушило права членов его семьи.

Жалобу может также направить потенциальная жертва. Заявитель может обжаловать закон или иной нормативный правовой акт, который сам по себе нарушает его права, при отсутствии каких-либо мер, принятых в отношении него, если существует угроза непосредственного применения этого акта по отношению к нему (*Johnston and Others v. Ireland*, judgment of 18 December 1986, Series A, no. 112, p. 21, § 42; *Marckx v. Belgium*, judgment of 13 June 1979, Series A, no. 31, p. 13, § 27).

Жалобу в Европейский суд может также направить представитель лица по до-

веренности. Доверенность на ведение дела в Европейском суде по правам человека оформляется в простой письменной форме и не требует какого-либо заверения, кроме подписей заявителя и представителя.

### ***В какие сроки может быть направлена жалоба?***

Жалоба может быть направлена в течение шести месяцев с даты вынесения окончательного решения по делу.

«Окончательным» для дел по России является вынесение решений судом кассационной (апелляционной) инстанции по гражданским делам и кассационной по уголовным делам. Европейский суд признавал неэффективным средством правовой защиты, которое не требуется исчерпывать, надзор в гражданском процессе до внесения изменений в Гражданский процессуальный кодекс РФ от 9 декабря 2010 г.<sup>5</sup> (*Martynets v. Russia* (dec.), no. 29612/09, 5 November 2009).

Однако надзорное производство в арбитражном процессе Европейский суд считает эффективным средством правовой защиты (*Kovaleva and Others v. Russia* (dec.), no. 6025/09, 25 June 2009).

При отсутствии эффективных средств правовой защиты жалоба подается в течение шести месяцев с момента нарушения или с того момента, когда заявитель узнал или должен был узнать о нарушении своих прав.

Если нарушение является длящимся, то шестимесячный срок отсчитывается с момента окончания нарушения.

### ***Как исчерпать внутренние средства правовой защиты?***

Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, то есть вынесены решения судами кассационной или апелляционной инстанции, как описано выше.

### ***Какие жалобы являются неприемлемыми?***

Европейский суд по правам человека признает жалобу неприемлемой, если:

1. жалоба касается нарушения, которое имело место до ратификации Конвенции Российской Федерацией или другим государством-ответчиком;
2. жалоба касается нарушения, на которое не распространяется юрисдикция Российской Федерации или другого государства-ответчика;
3. жалоба является анонимной;
4. жалоба является по существу аналогичной той, которая уже была рассмотрена Судом, или уже является предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, и если она не содержит новых относящихся к делу фактов;
5. жалоба является не совместимой с положениями Конвенции или протоколов к ней;
6. жалоба является явно необоснованной;
7. жалоба является злоупотреблением правом подачи индивидуальной жалобы;
8. заявитель не понес значительный ущерб, если только принципы ува-

---

<sup>5</sup> См. Федеральный закон от 9 декабря 2010 г. № 353-ФЗ «О внесении изменений в Гражданский процессуальный кодекс Российской Федерации».

жения прав человека, как они определены в Конвенции и протоколах к ней, не требуют рассмотрения жалобы по существу, а также при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом.

Европейский суд может признать жалобу неприемлемой на любой стадии разбирательства.

### ***Как составить жалобу в Европейский суд по правам человека?***

Процедура обращения имеет свою специфику. Она регламентирована Конвенцией, действующей с 1 июня 2010 г. в редакции протокола № 14 к Конвенции и регламента Европейского суда по правам человека<sup>6</sup> в редакции от 1 апреля 2011 г.

Обращение в Европейский суд по правам человека представляет собой направление в Страсбург текста формуляра жалобы с 22 пунктами вопросов с содержащимися на них ответами, которые надо давать с учетом положений инструкции для лиц, заполняющих формуляр жалобы, и пояснительной записки<sup>7</sup>. Заявитель может направить предварительную жалобу, а через восемь недель — окончательную жалобу с заполненным формуляром и приложениями.

Адрес ЕСПЧ можно писать по-английски: European Court of Human Rights или по-французски: Cour Européenne des Droits de l'homme, Strasbourg — CEDEX, France, F-67075.

Отправка должна осуществляться заказным письмом, а лучше заказным письмом с уведомлением. Существует практика дублировать жалобу по факсу: 8-10-333-88-41-27-30. Однако если сроки для обращения с жалобой в Суд позволяют, то удобнее сразу направить формуляр, чтобы избежать путаницы, так как Секретариат Суда в любом случае после получения факса отправляет заявителю бланк жалобы для направления в Суд, и может получиться, что формуляр жалобы будет направлен несколько раз.

Первые 13 вопросов — это анкетные данные заявителя и его представителя, а также название государства или государств — членов Совета Европы, против которых подается жалоба.

1. Фамилия заявителя
2. Имя (имена) и отчество
3. Пол мужской / женский
4. Гражданство
5. Род занятий
6. Дата и место рождения
7. Постоянный адрес
8. Номер телефона
9. Адрес проживания в настоящее время
10. Имя и фамилия представителя

---

6 См. текст на английском языке: [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/6AC1A02E-9A3C-4E06-94EF-E0BD377731DA/0/REGLEMENT\\_EN\\_Avril2011.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/6AC1A02E-9A3C-4E06-94EF-E0BD377731DA/0/REGLEMENT_EN_Avril2011.pdf)

7 [http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS\\_PO\\_Pack.pdf](http://www.echr.coe.int/NR/rdonlyres/B2911BCC-D34F-4D5A-BD83-2307D78754D7/0/RUS_PO_Pack.pdf).

11. Род занятий представителя
12. Адрес представителя
13. Номер телефона, телефакса

В качестве государства-участника указывается Российская Федерация и (или) другое государство — участник Конвенции.

В п. 14 формуляра нужно в хронологическом порядке описать обстоятельства дела.

В п. 15 нужно описать предполагаемые нарушения Конвенции, указать какое право, гарантированное Конвенцией, и какая статья Конвенции нарушены. В этой части нужно кратко, но по возможности со ссылкой на прецеденты Европейского суда по правам человека по аналогичным делам обосновать имевшее место в вашем случае нарушение со стороны государства норм Конвенции.

Ответ на вопрос 16 представляет собой информацию о последнем эффективном средстве правовой защиты, использованном для защиты нарушенного права. По гражданским делам это обычно ссылка на кассационное определение.

В п. 17 перечисляются другие решения (список в хронологическом порядке, даты этих решений, орган — судебный или иной — его принявший).

В п. 18 необходимо написать о том, что никаких эффективных средств правовой защиты, кроме обращения в Европейский суд по правам человека, не имеется.

В п. 19 кратко излагается предмет жалобы — просьба признать заявителя жертвой нарушения права (прав), гарантируемых Конвенцией, а также присудить справедливую компенсацию причиненного вреда. Размер компенсации уточнять не нужно, так как все равно данная информация будет предварительной, а конкретные размеры причиненного вреда нужно будет описывать в ответе на меморандум властей после коммуникации жалобы.

Если Европейский суд признает, что имело место нарушение Конвенции или протоколов к ней и в России возможно лишь частично устранить последствия этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию заявителю (ст. 41 Конвенции).

Требование о справедливой компенсации включает в себя требование о компенсации материального и морального вреда, возмещении судебных расходов и издержек.

Компенсация материального вреда присуждается исходя из того, что заявитель должен быть, насколько это возможно, возвращен в ситуацию, которая соответствовала бы положению вещей в отсутствие нарушения. Таким образом, она включает возмещение реального ущерба и расходов, которые необходимо понести для восстановления нарушенного права в будущем, т.е. упущенной выгоды.

Компенсация морального вреда присуждается заявителю в случае причинения нарушением физических и нравственных страданий заявителю. Оценка размера компенсации производится на основе принципа справедливости и с учетом сложившейся практики.

Судебные расходы и издержки возмещаются за ведение дела в России, а потом в Европейском суде. Издержки обычно включают расходы на оказание юридической помощи, оплату государственной пошлины и т.п.

В п. 20 поставлен вопрос: «Подávalи ли Вы жалобу, содержащую вышеизложенные

претензии, на рассмотрение в другие международные инстанции? Если да, то предоставьте полную информацию по этому поводу». Жалоба будет признана Судом неприемлемой, если она является по существу аналогичной той, которая уже была или является предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования. Например, такой процедурой международного разбирательства может быть рассмотрение обращения Комитетом по свободе объединения Международной организации труда (*Cereceda Martin and others v. Spain* (dec.), no. 16358/90, 12 October 1992).

В п. 21 в хронологическом порядке перечисляются копии документов, которые высылаются в качестве приложения к жалобе. Если жалоба направляется представителем, необходимо указать, что прилагается доверенность. Копии документов, которые направляются, заверять не нужно. Если обнаружится, что какие-то документы, направленные в Европейский суд, фальсифицированы, то это будет основанием для прекращения рассмотрения жалобы, т.к. данное обстоятельство будет рассматриваться как злоупотребление правом на обращение в Суд.

В п. 22 указывается место и дата подписания формуляра, подпись заявителя и (или) представителя.

Формуляр жалобы и прилагаемые к нему документы скреплять никак не нужно, так как при поступлении в Секретариат ЕСПЧ все документы сканируются и сотрудники работают с электронной копией полученных обращений.

Официальными языками ЕСПЧ являются английский и французский языки, но формуляр жалобы можно отправлять на любом языке государства — члена Совета Европы, в том числе на русском.

## **ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ДЕЛА В ЕВРОПЕЙСКОМ СУДЕ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

С 1 июня 2010 г. после ратификации протокола № 14 к Конвенции действует новый порядок рассмотрения жалоб в Европейском суде по правам человека.

### ***Рассмотрение жалобы судьей единолично***

Сначала жалоба поступает к судье, который может вынести решение о неприемлемости или исключить ее из списка рассмотрения дел, если для этого не требуется дополнительного изучения жалобы. Это решение является окончательным. Заявитель получает соответствующее письмо. Судья не может рассматривать жалобу и принимать по ней решения, если она подана против государства, от которого этот судья избран.

Если судья не принимает ни одно из вышеуказанных решений, то он передает жалобу на рассмотрение Комитета или Палаты.

### ***Рассмотрение жалобы Комитетом***

Комитет может единогласно на любой стадии рассмотрения жалобы признать ее неприемлемой или исключить из списка рассмотрения дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы. Решение комитета является окончательным.

Комитет также может уведомить власти государства-ответчика о получении



жалобы, запросить письменные замечания по жалобе и после их получения запросить на них письменные замечания заявителя. После этого Комитет может объявить жалобу приемлемой и одновременно вынести постановление по существу жалобы и по вопросу о справедливой компенсации, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения положений Конвенции либо протоколов к ней, уже является предметом прочно утвердившейся прецедентной практики Суда. Постановление комитета является окончательным.

Если судья, избранный от государства, являющегося стороной в споре, не является членом Комитета, последний вправе на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов Комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу обстоятельства, включая вопрос, оспаривала ли эта сторона применение процедуры признания жалобы приемлемой, и вынесение постановления по делу Комитетом.

Если Комитет не принимает решение или постановление, то жалоба передается на рассмотрение Палаты Суда.

### ***Рассмотрение жалобы Палатой***

Палата может признать жалобу неприемлемой и исключить из списка рассмотрения дел.

Палата или ее Председатель также могут запросить от сторон любую фактическую информацию, документы или другие материалы, которые сочтут имеющими отношение к делу; уведомить государство-ответчика о жалобе, запросить у него письменные замечания по жалобе и после их получения запросить на них замечания заявителя а также запросить дополнительные письменные замечания от сторон. Палата может принять решение о рассмотрении приемлемости жалобы вместе с рассмотрением по существу. В таком случае стороны включают в свои замечания доводы относительно справедливой компенсации и предложения по мирному урегулированию.

До принятия решения о приемлемости жалобы Палата по собственной инициативе или по запросу стороны может принять решение о проведении слушания, если придет к выводу, что осуществление ее функций в соответствии с Конвенцией требует этого. В таком случае стороны должны будут также коснуться вопроса, связанного с существом жалобы.

Суд в любой момент может принять решение о том, что решение о приемлемости жалобы должно быть принято отдельно.

### ***Рассмотрение жалобы Большой Палатой***

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, затрагивает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого.

В Большую Палату заявителем или государством-ответчиком может быть также обжаловано постановление палаты Суда в течение шести месяцев после вынесения.

### ***Заключение мирового соглашения***

На любой стадии производства стороны могут заключить мировое соглашение. Так, государство-ответчик может предложить заявителю заключить мировое соглашение. Условия соглашения являются конфиденциальными. В случае заключения мирового соглашения Суд исключает дело из списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого разрешения спора.

### ***Вынесение постановления по существу жалобы и решение вопроса о справедливой компенсации***

Принимая постановление по существу жалобы, Суд устанавливает, имело ли место нарушение Конвенции и протоколов к ней, а также решает вопрос о справедливой компенсации. В случае признания нарушения он также может рекомендовать государству-ответчику принять меры, которые необходимы для исполнения постановления на основании ст. 46 Конвенции.

### ***Надзор за исполнением постановлений Европейского суда Комитетом министров***

Окончательное постановление Суда направляется Комитету министров, который осуществляет надзор за его исполнением. Если Комитет министров считает, что государство-ответчик отказывается подчиниться окончательному постановлению по делу, в котором он выступает стороной, он вправе, после направления официального уведомления, передать на рассмотрение Суда вопрос, не нарушила ли эта сторона свое обязательство исполнять окончательные постановления Суда.

Если Европейский суд устанавливает факт нарушения обязательства исполнять окончательные постановления, он передает дело в Комитет министров для рассмотрения мер, подлежащих принятию.

### ***Пересмотр дела в России в соответствии с постановлениями Европейского суда***

Постановления Европейского суда обязательны для исполнения и являются вновь открывшимися обстоятельствами, на основе которых возможен пересмотр вступивших в законную силу судебных решений в порядке гражданского и арбитражного судопроизводства. (Конституционный суд России по вопросу пересмотра в гражданском процессе принял постановление от 26 февраля 2010 г. № 4–П «По делу о проверке конституционности части второй ст. 392 ГПК РФ в связи с жалобами граждан А.А. Дорошка, А.Е. Кота и Е.Ю. Федотовой» и определение от 7 июня 2011 г. № 853–О–О/2011 по жалобе граждан Баева Ю.И., Макарова В.Н. и других на нарушение их конституционных прав положениями ст. 392 и ч. 1 ст. 397 ГПК РФ.)

Заявление, представление о пересмотре по вновь открывшимся обстоятельствам, решения, определения суда, постановления президиума суда надзорной инстанции подаются сторонами, прокурором, другими лицами, участвующими в деле, в суд, принявший решение, определение или постановление. Такие заявления, представление могут быть поданы в течение трех месяцев со дня установления оснований для пересмотра (ст. 394 Гражданского процессуального кодекса РФ).

## РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ

Жалоба в Европейский суд по правам человека является одним из наиболее востребованных и эффективных международных механизмов защиты прав человека, так как в случае признания нарушения Суд может присудить заявителю справедливую компенсацию, а также рекомендовать государству-ответчику принять общие меры для недопущения аналогичных нарушений в будущем. Предмет жалобы строго ограничен правами и свободами, которые гарантируют Конвенция и протоколы к ней, поэтому, с точки зрения социально-трудовых прав, Конвенция предоставляет небольшой объем защиты. Жалоба должна быть направлена с соблюдением шестимесячного срока, который отсчитывается с момента вынесения окончательного решения по делу (как правило, кассационного определения). Другой особенностью процедуры Европейского суда является достаточно продолжительный срок рассмотрения жалоб, который составляет в среднем четыре года.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

- Конвенция о защите прав человека и основных свобод от 4 ноября 1950 г;
- Бланк жалобы в Европейский суд по правам человека;
- Бланк доверенности в Европейский суд по правам человека.

## ГЛАВА 2. Европейская социальная хартия: возможности для использования в правозащитной деятельности

**Кто может воспользоваться:** работники, лица, нуждающиеся в социальном обеспечении, иные граждане.

**В каких случаях может быть использовано:** защита широкого спектра социальных прав.

**В каких формах может быть использовано:** индивидуальные сообщения, альтернативные доклады некоммерческой или правозащитной организации.

**Какие результаты:** подготовка докладов о соблюдении Хартии Европейским комитетом по социальным правам (при Совете Европы), адресованных Правительству РФ с целью приведения внутреннего законодательства РФ в соответствие с положениями Хартии.

Европейская социальная хартия, принятая Советом Европы в 1961 году и пересмотренная в 1996 году — это важнейший европейский договор о социальных правах<sup>8</sup>. Еще в 2000 году Европейская социальная хартия она была подписана от имени России, но официальная ратификация состоялась лишь через 9 лет — в июне 2009 года.

### СТРУКТУРА ХАРТИИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА РОССИИ

В соответствии с ч. III Хартии каждое государство имеет право выбрать для ратификации определенное количество статей, включая указанный в Хартии «минимальный набор», без которого ратификация не будет считаться состоявшейся. Россия ратифицировала только те статьи, которые заведомо не должны повлечь каких-либо дополнительных расходов из государственного бюджета<sup>9</sup>.

Хартия состоит из шести частей. Ч. III–VI — это различные технические положения. В первых двух частях Хартии изложены собственно социально-трудоустройство права. В обеих частях по ст. 31, касающейся одних и тех же прав. Однако в первой части эти статьи перечислены в кратком и обобщенном виде с указанием того, что эти права «признаются сторонами в качестве цели своей политики». На государства возлагается юридическая обязанность предпринимать действия, направленные на достижение целей, перечисленных в статьях этой части. Как указывается в Законе о ратификации Хартии, Россия приняла на себя обязательства по всей ч. I.

8 См. русский текст на сайте Совета Европы: <http://conventions.coe.int/Treaty/rus/Treaties/Html/163.htm>.

9 Информацию о том, какие именно статьи Хартии ратифицированы странами — участниками Совета Европы, можно найти на сайте CE: [www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/Presentation/ProvisionTableRev\\_en.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/Presentation/ProvisionTableRev_en.pdf).

В ч. II те же самые статьи и права сформулированы в более детализированном виде, с разбивкой по пунктам и с возможностью для государств ратифицировать отдельные статьи. Россия ратифицировала 19 статей целиком и ряд отдельных пунктов (см. таблицу).

**Принятые Россией обязательства по Европейской социальной хартии**  
(жирным начертанием выделены ратифицированные пункты)

<b>1.1</b>	<b>1.2</b>	<b>1.3</b>	<b>1.4</b>	<b>2.1</b>	2.2	<b>2.3</b>	<b>2.4</b>	<b>2.5</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>
<b>3.2</b>	<b>3.3</b>	<b>3.4</b>	4.1	<b>4.2</b>	<b>4.3</b>	<b>4.4</b>	<b>4.5</b>	<b>5</b>	<b>6.1</b>	<b>6.2</b>	<b>6.3</b>
<b>6.4</b>	<b>7.1</b>	<b>7.2</b>	<b>7.3</b>	<b>7.4</b>	<b>7.5</b>	<b>7.6</b>	<b>7.7.</b>	<b>7.8</b>	<b>7.9</b>	<b>7.10</b>	<b>8.1</b>
<b>8.2</b>	<b>8.3</b>	<b>8.4</b>	<b>8.5</b>	<b>9</b>	<b>10.1</b>	<b>10.2</b>	<b>10.3</b>	<b>10.4</b>	<b>10.5</b>	<b>11.1</b>	<b>11.2</b>
<b>11.3</b>	<b>12.1</b>	12.2	12.3	12.4	13.1	13.2	13.3	13.4	<b>14.1</b>	<b>14.2</b>	<b>15.1</b>
<b>15.2</b>	15.3	<b>16</b>	<b>17.1</b>	<b>17.2</b>	18.1	18.2	18.3	<b>18.4</b>	19.1	19.2	19.3
19.4	<b>19.5</b>	19.6	19.7	19.8	<b>19.9</b>	19.10	19.11	19.12	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>
23	<b>24</b>	25	26.1	26.2	<b>27.1</b>	<b>27.2</b>	<b>27.3</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	30	31.1
31,2	31,3										

Речь идет о следующих правах и корреспондирующих им обязательствах государства

- Право на труд (ст. 1).
- Право на справедливые условия труда (ст. 2, кроме п. 2 — об обеспечении оплачиваемых праздничных дней).
- Право на безопасные и здоровые условия труда (ст. 3).
- Право на справедливое вознаграждение (ст. 4, кроме п. 10 признания права работников на такое вознаграждение, которое обеспечит им и их семьям достойный жизненный уровень).
- Право на организацию и на коллективные переговоры (ст. 5 и 6).
- Право детей и молодежи на защиту (ст. 7).
- Права работающих женщин на охрану материнства (ст. 8).
- Право на профессиональную ориентацию и профессиональное обучение (ст. 9 и 10).
- Право на охрану здоровья (ст. 11).
- Общее обязательство государства установить и поддерживать систему социального обеспечения без конкретных положений, уточняющих данное обязательство (п. 1 ст. 12).
- Право на социальное обслуживание (ст. 14).
- Право нетрудоспособных лиц на независимость, социальную интеграцию и участие в общественной жизни, кроме пункта, касающегося социальной интеграции лиц с пониженной трудоспособностью в общественную жизнь, включая меры технической помощи, направленные на преодоление ба-

рьеров в общении и затруднений мобильности и обеспечивающие доступ инвалидов к транспортным средствам, жилью, культурным учреждениям и учреждениям досуга (ст. 15, кроме п. 3).

- Право на социальную, юридическую и экономическую защиту семьи (ст. 16).
- Право детей и молодежи на социальную, юридическую и экономическую защиту (ст. 17).
- Право граждан покинуть страну и заниматься приносящей доход деятельностью на территории других государств-участников Хартии (п. 4 ст. 18).
- Право работников-мигрантов на равное обращение в отношении налогов и сборов и на перевод заработка на родину (п. 5 и 9 ст. 19).
- Запрет дискриминации в сфере труда и занятий по признаку пола (ст. 20).
- Право работников на информацию и консультации (ст. 21).
- Право участвовать в определении и улучшении условий труда и производственной среды (ст. 22).
- Право на защиту при увольнениях (ст. 24).
- Право работников с семейными обязанностями на равные возможности и на равное обращение (ст. 27).
- Право представителей работников на защиту и льготы на предприятиях (ст. 28).
- Право работников на информацию и консультации при коллективных увольнениях (ст. 29).

Практически все перечисленные права так или иначе воспроизводятся во внутреннем законодательстве России. Из этого исходили чиновники, считающие, что ратификация Хартии не повлечет дополнительных обязательств для нашей страны. Это не так. Дело в том, что толкование Хартии, осуществляемое Советом Европы, значительно шире формального текста Хартии. Об этом подробнее будет сказано далее.

## МЕХАНИЗМ КОНТРОЛЯ ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ ХАРТИИ

Контрольный механизм Хартии состоит из двух основных процедур:

**а) регулярных докладов стран-участниц;**

**б) коллективных жалоб в отношении стран-участниц.**

И доклады, и коллективные жалобы рассматриваются специальным контрольным органом — Европейским комитетом по социальным правам (далее — Комитет). Комитет состоит из 15 независимых экспертов и действует на основе правил, утвержденных Комитетом министров СЕ в 2004 г.<sup>10</sup>

**а) Доклады.** Каждый доклад касается только принятых на себя государствами обязательств по Хартии. Комитет анализирует доклады и решает вопрос о соответствии или несоответствии национального законодательства и правоприменительной практики положениям Хартии, в результате чего принимаются заключения,

---

10 Council of Europe. European Committee of Social Rights Rules // [www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/ESCRules/Rules\\_en.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/ESCRules/Rules_en.pdf).

публикующиеся ежегодно. Если государство не предпринимает мер по устранению несоответствий Хартии, выявленных Комитетом, Комитет министров СЕ направляет данному государству рекомендацию, в которой просит внести изменения в законодательство или практику. Как правило, эти рекомендации даются в существенно более категоричной форме, нежели аналогичные акты, принимаемые контрольными органами Международной организации труда (МОТ). Такие рекомендации представляют собой вид международного давления на государство, подталкивающий его к изменению своего внутреннего законодательства и правоприменительной практики.

Государства-участники Хартии ежегодно должны предоставлять доклад о выполнении принятых на себя обязательств по одному из четырех тематических блоков:

- 1) занятость, профессиональная подготовка и равные возможности (ст. 1, 9, 10, 15, 18, 20, 24, 25 Хартии);
- 2) здравоохранение, социальное обеспечение и социальная защита (ст. 3, 11, 12, 13, 14, 23, 30);
- 3) трудовые права (ст. 2, 4, 5, 6, 21, 22, 26, 28, 29);
- 4) права детей, семей, мигрантов (ст. 7, 8, 16, 17, 19, 27, 31).

Таким образом, по каждому блоку доклады предоставляются один раз в четыре года. Свой первый доклад о выполнении обязательств по Хартии Россия представила в октябре 2011 г.

**б) Коллективные жалобы.** Процедура коллективных жалоб применяется на основании Дополнительного протокола Совета Европы ETS158, вступившего в силу в 1998 г. Поскольку Россия не ратифицировала Дополнительный протокол, ее юридические обязательства по Хартии исчерпываются предоставлением ежегодных докладов по тематическим блокам.

## **Возможности использования контрольных механизмов Хартии в отношении России**

Сказанное не означает, что правозащитные организации лишены возможности оказывать влияние на выполнение Россией обязательств по Хартии. В случае доведения до сведения Комитета информации о несоответствии российского законодательства и практики положениям Хартии он может потребовать от государственных властей дополнительной информации либо внесения изменений в законодательство в рамках рассмотрения докладов. Это может быть сделано путем не только непосредственных контактов с членами Комитета, но и придания огласке фактов несоответствия.

По результатам рассмотрения докладов Комитет выносит заключения, а в отношении коллективных жалоб — решения. Все заключения по докладам ежегодно публикуются на сайте Совета Европы. Государство, законодательство которого признано несоответствующим ратифицированным положениям Хартии, должно ежегодно предоставлять доклады Комитету, в которых указываются меры по устранению несоответствий. Доклад может также быть представлен Парламентской ассамблее Совета Европы (ПАСЕ) с целью вынесения соответствующей резолюции в отношении государства.

Практика Комитета обобщается в объемном, периодически обновляемом дайджесте<sup>11</sup>, представляющем собой свод аутентичного толкования Хартии. Очень важно, что Комитет в своем толковании Хартии исходит из того, что простое воспроизведение содержания Хартии во внутреннем законодательстве еще не означает, что это законодательство соответствует Хартии.

Несмотря на то что толкование Хартии, осуществляемое органом Совета Европы, обладает большим авторитетом, ссылаться на него во внутрироссийском судебном разбирательстве как на источник права нельзя. Тем не менее можно с некоторой долей уверенности утверждать, что соблюдение рекомендаций международных органов, толкующих содержание Хартии, обязательно для России на основании международного обычая. Раз так, то и текст дайджеста представляет собой свод правил, которые порождают для России международные обязательства.

Таким образом, контрольные механизмы можно использовать для того, чтобы через органы СЕ оказывать на государственные власти России давление с целью, чтобы законодательство и правоприменительная практика были приведены не только в соответствие с прямым текстом Хартии, но и с ее расширительным толкованием.

## СООТВЕТСТВИЕ РОССИЙСКОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ХАРИИ (В ТОЛКОВАНИИ СЕ)

Сравнить текст Хартии с толкованием по всем ратифицированным Россией статьям не позволяет объем данной главы. В качестве примера возьмем только два пункта первой статьи Хартии. Они сформулированы следующим образом:

### Статья 1. Право на труд

В целях обеспечения эффективного осуществления права на труд Стороны обязуются:

- 1) признать одной из своих основных целей и обязанностей достижение и поддержание как можно более высокого и стабильного уровня занятости, имея в виду достижение полной занятости;
- 2) обеспечить эффективную защиту права трудящихся зарабатывать себе на жизнь трудом по свободно избранной специальности.

**Пункт 1.** В п. 1 говорится о том, что государство принимает на себя обязательство бороться с безработицей, стремясь достигнуть полной занятости. Однако, как отмечается Комитетом в одном из заключений, «для определения того, действительно ли государство выполняет данное обязательство, необходимо учитывать ситуацию в динамике, оценивать ее на данный момент с учетом продолжающихся действий, которые предпринимались в связи с этим»<sup>12</sup>. Действия болгарских властей по борьбе с безработицей были признаны<sup>13</sup> в 2004 г. недостаточными с точки зрения выполнения этой страной п. 1 ст. 1 Хартии в связи с: а) общим высоким

11 Council of Europe. Digest Of The Case Law Of The European Committee Of Social Rights, 2008 // [www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/Digest/DigestSept2008\\_en.pdf](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/Digest/DigestSept2008_en.pdf) (далее — Digest).

12 Conclusions I. P. 13.

13 Conclusions 2004. P. 21.



уровнем безработицы в стране; б) очень высоким уровнем длительной безработицы; в) неадекватным финансированием активных действий по борьбе с безработицей.

Поэтому для того чтобы доказать выполнение Россией п. 1 ст. 1 Хартии, государственным органам придется продемонстрировать наличие не только формальных положений законодательства, но и свидетельств того, что ситуация в отношении занятости не ухудшается вследствие пренебрежительного отношения правительства к этому вопросу.

На реализацию мер активной политики занятости населения в самый тяжелый год экономического кризиса, когда потребность в них была максимальной (2009 г.), в России было потрачено 35,584 млрд руб.<sup>14</sup> Если сопоставить эту сумму с объемом ВВП России в этом же году<sup>15</sup>, она составляет около 0,09 %. Для сравнения: на 9 из 14 перечисленных выше мер по поддержке занятости в странах ОЭСР в среднем в 2008 г. затратили по 1,36 % от величины ВВП<sup>16</sup>.

Несмотря на различные системы статистического учета в странах ОЭСР и России, разница как в «ассортименте»<sup>17</sup> осуществляемых мер по противодействию безработице, так и в выделяемых на это денежных средствах очень велика.

**Пункт 2** (право работников зарабатывать себе на жизнь трудом по свободно избранной специальности). Комитет исходит<sup>18</sup> из того, что данный пункт касается трех различных вопросов:

**а) запрета всех форм дискриминации в сфере труда;**

**б) запрета принудительного или обязательного труда;**

**в) запрета любых форм практики, которая может ограничить право работников зарабатывать на жизнь с помощью свободно избранной занятости.**

Первые два аспекта свободы труда не только отражены во внутреннем российском законодательстве, но и представляют собой два из четырех основополагающих принципов и прав в сфере труда, закрепленных в одноименной Декларации Международной организации труда (МОТ) 1998 г., которым посвящены четыре так называемых фундаментальные конвенции МОТ, причем все четыре давно ратифицированы нашей страной<sup>19</sup>. Кроме того, при оценке соответствия националь-

14 Федеральная служба по труду и занятости. Мониторинг реализации региональных программ, предусматривающих дополнительные мероприятия, направленные на снижение напряженности на рынке труда. Январь–декабрь 2009 года. Москва, 2010. [http://www.rostrud.ru/activities/31/monitoring\\_tabl/19312.shtml](http://www.rostrud.ru/activities/31/monitoring_tabl/19312.shtml).

15 По данным Федеральной службы государственной статистики (Росстата), объем ВВП России в 2009 г. составил 38797,2 млрд руб. См.: <http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat/rosstatsite/main/account/2b319e8044aba985b48df4dbbe9dd3a4#>

16 Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD). OECD Employment Outlook 2010. Moving Beyond the Jobs Crisis, 2010 P. 308. <http://browse.oecdbookshop.org/oecd/pdfs/browseit/8110081E.PDF>.

17 Об «ассортименте» мер в области занятости в этих странах см.: OECD. Employment Outlook 2010. P. 47.

18 Digest. P. 20.

19 Конвенции МОТ 29 и 105 (о принудительном труде), а также 100 и 111, касающиеся равной оплаты за труд равной ценности мужчинам и женщинам и запрета дискриминации в сфере труда и занятий.

ного законодательства положениям Хартии Комитет ориентируется на более современные директивы Европейского союза по данному вопросу, несмотря на то что сами эти директивы<sup>20</sup>, разумеется, не налагают никаких формальных обязательств на Россию.

**А) Запрет дискриминации.** Дискриминация определяется Комитетом как «различное обращение с людьми в сравнимых ситуациях, если при этом не преследуется законная цель, различное обращение не основано на объективных и разумных основаниях либо не является пропорциональным применительно к преследуемой цели»<sup>21</sup>.

При рассмотрении заключений и решений Комитета в отношении дискриминации можно обнаружить целый ряд несоответствий российской практики требованиям Хартии. Прежде всего это касается *бремени доказывания*. В решениях и заключениях Комитета указывается<sup>22</sup>, что национальное законодательство стран-участниц Хартии должно предусматривать *смягчение бремени доказывания* для истца по делам о дискриминации. В других делах прямо указывается, что бремя доказывания должно быть для истца не просто «облегчено», а перенесено на ответчика<sup>23</sup>. Российская норма ст. 56 Гражданского процессуального кодекса РФ, касающаяся обязанности доказывания, не соответствует этому требованию.

Другой важный аспект запрета дискриминации затронут в одном из заключений Комитета, касающихся Австрии<sup>24</sup>. Как указывается в заключении, законодательство должно запрещать как прямую, так и косвенную дискриминацию. Под косвенной дискриминацией понимаются «меры или практика, идентично применяемые ко всем, однако без законной цели непропорционально затрагивающие интересы лиц, имеющих определенные религиозные верования, определенный вид инвалидности, определенный возраст, определенную сексуальную ориентацию, определенные политические убеждения, определенное этническое происхождение и т.п.»<sup>25</sup>. Ничего подобного в российском законодательстве нет.

Среди других элементов антидискриминационного законодательства, специально упоминающихся<sup>26</sup> Комитетом в связи с п. 2 ст. 1 Хартии, следует отметить необходимость *защиты от увольнения или иных репрессивных действий работодателя в отношении работников, которые подали жалобу или иск в отношении работодателя*. В другом деле Комитет отмечает, что работники, которые пытаются отстоять свое право на равное обращение, должны быть защищены не

20 Подробно вопросы дискриминации в сфере труда регламентируются в Директиве 2006 г. 2006/54/ЕС, посвященной гендерной дискриминации и консолидировавшей положения более ранних директив, принятых в 1975, 1976, 1986 и 1997 гг.; Директиве 2000/78/ЕС от 27 ноября 2000 г., устанавливающей общую систему равного обращения в сфере занятости и профессиональной деятельности. Вопросу расовой дискриминации посвящена Директива Совета 2000/43/ЕС от 29 июня 2000 г. о реализации принципа равного обращения вне зависимости от расового или этнического происхождения и ряд других актов ЕС.

21 *Syndicat national des professions du tourisme v. France*, Complaint N 6/1999, Decision on the merits of 10 October 2000, § 24–25.

22 *Conclusions 2002*. P. 24; *Syndicat Sud Travail et Affaires Sociales v. France*, Complaint N 24/2004, Decision on the merits of 16 November 2005, § 33.

23 *Conclusions 2004*. P. 495; *Conclusions XIII–5*. P. 272–276.

24 *Conclusions XVIII–I*. P. 29.

25 *Digest*. P. 21.

26 *Conclusions XVI–1*. P. 313.

только от увольнения, но и от понижения в должности, изменения условий труда и т.д.<sup>27</sup> Российские правозащитники отмечают, что наиболее распространенная причина дискриминации российских работников — это попытка защищать свои права<sup>28</sup>. И в этом отношении, к сожалению, приходится констатировать слабость российского законодательства и правоприменительной практики. Более того, гарантии в этом отношении в последние годы были уменьшены. Среди последних изменений законодательства такого рода следует отметить частичную отмену ч. 1 ст. 374 ТК РФ Определением Конституционного суда РФ в ноябре 2009 г.,<sup>29</sup> в связи с тем, что она ограничивает предпринимательские права.

Наверняка возникнут и вопросы, связанные с *основаниями дискриминации*. Хотя в ст. 3 ТК РФ и содержится открытый перечень оснований, в соответствии с которыми запрещается осуществлять дискриминацию, отсутствие среди этого перечня упоминания инвалидности и сексуальной ориентации, скорее всего, обратит на себя внимание Комитета. Как указывается в его заключениях<sup>30</sup>, национальное законодательство должно содержать прямое указание на эти и другие критерии дискриминации.

Российское законодательство и правоприменительная практика, касающиеся защиты инвалидов, значительно уступают стандартам, принятым в большинстве стран СЕ. В России основным правовым актом по данному вопросу — Федеральный закон от 24 ноября 1995 г. № 181-ФЗ «О социальной защите инвалидов в Российской Федерации». Важная гарантия обеспечения права на труд закреплена в ст. 21 этого Закона, где говорится о том, что в законодательстве субъектов РФ устанавливается квота для приема на работу инвалидов в процентах к среднесписочной численности работников не менее 2 и не более 4%. В соответствии с Законом Москвы от 22 декабря 2004 г. № 90 «О квотировании рабочих мест» для г. Москвы квота для приема на работу инвалидов составляет 2% от среднесписочной численности работников в организациях с количеством работающих 100 чел. и более. При этом в Москве проживает 229 тыс. инвалидов трудоспособного возраста. Начиная с 2004 г. количество работодателей, выполняющих квоту приема инвалидов, сократилось вдвое<sup>31</sup>. Во Франции аналогичная квота составляет 6% для организаций с количеством работающих 20 и более, а в Германии — 5%.

Во многих странах, входящих в Совет Европы, существует обязанность работодателя осуществлять «разумное приспособление» рабочих мест для того, чтобы на них могли работать инвалиды. Такие приспособления делаются работодателями за свой счет в Великобритании, ФРГ и других странах. В ряде стран (Великобритания, Швеция и др.) в законодательстве есть прямые указания на то, что неосуществление работодателем разумного приспособления рабочего места для нужд инвалида считается дискриминацией в сфере труда и занятий. В ряде стран за

27 Conclusions XIII-5. P. 272-276.

28 Право иметь права // <http://trudprava.ru/index.php?id=1856>.

29 Определение Конституционного суда РФ от 3 ноября 2009 г. № 1369-о-п «По жалобе открытого акционерного общества судостроительный завод «Лотос» на нарушение конституционных прав и свобод положением ч. 1 ст. 374 ТК РФ».

30 Conclusions XVIII-1. P. 423-424; Conclusions 2006. P. 28.

31 Данные из Постановления Правительства Москвы от 17 февраля 2009 г. № 115-П «О годе равных возможностей в городе Москве и стратегии повышения качества жизни инвалидов в городе Москве на период до 2020 года».

осуществление таких разумных приспособлений работодатели получают финансовую компенсацию со стороны государства.

Российский Закон о социальной защите инвалидов в ст. 22 предусматривает, что в пределах установленной квоты для приема на работу инвалидов должно быть оборудовано минимальное количество специальных рабочих мест для трудоустройства инвалидов. В отличие от других стран, где работодатель обязан оборудовать рабочее место в том случае, если единственным препятствием к приему на работу кандидата на трудоустройство является инвалидность, у нас эта норма касается лишь квоты.

**Б) Запрет принудительного труда.** Комитет исходит из того, что принудительный труд должен быть запрещен в любых формах, причем при определении понятия принудительного или обязательного труда следует руководствоваться Конвенцией МОТ 1930 г. № 29 о принудительном или обязательном труде. Сама Конвенция № 29 предусматривала не немедленный запрет принудительного труда, а его «упразднение <...> в возможно кратчайший срок», что оставляло некоторое пространство для внутреннего российского законодательства, в котором менее совершенное определение, тем не менее, предусматривало немедленный запрет принудительного труда. Теперь же благодаря ратификации Хартии это понятие применимо к России уже в качестве обязательства по немедленному запрету принудительного труда. Понятие принудительного труда, дающееся в Конвенции № 29, шире того, которое содержится в ст. 4 ТК РФ.

В соответствии с п. 1 ст. 2 Конвенции МОТ № 29 термин «принудительный или обязательный труд» означает «всякую работу или службу, требуемую от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания и для которой это лицо не предложило добровольно своих услуг». В ст. 4 ТК РФ говорится о «выполнении работы под угрозой применения какого-либо наказания (насильственного воздействия)», а далее идет часть определения, касающаяся отдельных форм принудительного труда.

В определении Конвенции № 29 и ТК РФ заметны различия, касающиеся *угрозы наказания*. В Конвенции говорится об *угрозе наказания вообще*, а в ТК РФ — «о *наказании (насильственном воздействии)*». При применении Конвенции № 29 под наказанием понимается не только непосредственно неблагоприятное воздействие в отношении работника, но и лишение его каких-либо прав или привилегий. При толковании ст. 4 ТК РФ непонятно, идет речь в ТК РФ о физическом насилии или нет. Например, неясно, можно ли считать угрозу отчисления студента из высшего учебного заведения за отказ от выполнения подсобных работ таким наказанием, которое предусмотрено в ТК РФ, т.е. «наказанием (насильственным воздействием)».

В Конвенции № 29 говорится о том, что *отсутствие добровольного предложения своих услуг* тоже является признаком принудительного труда. В ТК РФ такого указания нет. Эта оговорка очень важна для правоприменительной практики. Например, если работнику удастся в суде доказать, что работодатель вынудил его подписать согласие на привлечение к сверхурочным работам, это согласие не будет считаться действительным и действия работодателя будут признаны незаконными. Комитет экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций<sup>32</sup> считает, что

32 Eradication of Forced Labour. General Survey concerning the Forced Labour Convention, 1930 (No. 29), and the Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105). Report of the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations (articles 19, 22 and 35 of the Constitution). Geneva,

отсутствие добровольного предложения услуг возникает и в ситуациях, когда, например, работники-мигранты были вовлечены путем обмана, ложных обещаний и незаконного удержания документов или вынуждены оставаться в распоряжении работодателя. Такие действия представляют собой явное нарушение Конвенции № 29. Определение принудительного труда в ТК РФ не распространяется на такие случаи.

Имеются и некоторые отличия в *негативной* части определений принудительного труда по Конвенции № 29 и ст. 4 ТК РФ, т. е. в перечислении тех видов недобровольного труда, которые не относятся к принудительному труду. Например, когда речь идет о военной службе, то в Конвенции говорится о работе или службе *чисто военного характера*. В ТК РФ в соответствующем подпункте ст. 4 не упоминается о характере работ, а говорится лишь о том, что она предусмотрена соответствующим законодательством. В российских нормативных правовых актах, касающихся порядка прохождения военной службы, не содержится объяснения того, к каким именно видам работ можно привлекать призванных в армию или на альтернативную гражданскую службу граждан.

Эти и некоторые другие отличия формулировок понятия принудительного труда могут быть использованы в качестве обоснования для более расширенного применения положений Хартии в России.

**В) Запрет любых форм практики, которая может ограничить право работников зарабатывать на жизнь с помощью свободно избранной занятости.** Применительно к этому аспекту свободы труда Комитет обращал внимание на вопросы *альтернативной службы, неполного рабочего времени и охраны частной жизни на рабочем месте*.

В отношении работы в режиме неполного рабочего времени Комитет указывал в своих заключениях, что работники, находящиеся на таком режиме, не должны привлекаться к недекларируемой сверхурочной работе<sup>33</sup>. Российское законодательство содержит очень важный пробел более общего характера в этом вопросе. Согласно ст. 101 ТК РФ на основании коллективного договора, соглашения или локального акта, принимаемого с учетом мнения представительного органа работников, возможно установление *ненормированного рабочего дня*. Ненормированный рабочий день, как определяется в этой статье, — это «особый режим работы, в соответствии с которым отдельные работники могут по распоряжению работодателя при необходимости эпизодически<sup>34</sup> привлекаться к выполнению своих трудовых обязанностей *за пределами установленной для них продолжительности рабочего времени*». При этом такая работа не относится к сверхурочной, а за работу в режиме ненормированного рабочего дня работникам полагается лишь дополнительный отпуск в размере не менее трех календарных дней (ст. 119 ТК РФ). Такой подход ТК РФ идет вразрез с Рекомендацией МОТ 1962 г. о сокращении продолжительности рабочего

---

ILO, 2007. P. 20–21 ([www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/ed\\_norm/relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_089199.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/ed_norm/relconf/documents/meetingdocument/wcms_089199.pdf)).

33 Conclusions XVI–1. P. 28.

34 Слово «эпизодически», с одной стороны, позволяет в случае судебного разбирательства предполагать, что суд посчитает регулярную работу за пределами нормальной продолжительности рабочего времени нарушением ст. 101 ТК РФ. С другой стороны, эта формулировка не дает возможности точно определить, какое количество дней за учетный период будет нарушать принцип эпизодичности.

времени (№ 116), в соответствии с п. 16 которой и такого рода работа должна относиться к сверхурочной. Почти неограниченная свобода работодателя привлекать работников к работе в режиме ненормированного рабочего времени делает фактически бессмысленными законодательные нормы об ограничении рабочего времени. Это серьезнейший пробел законодательства. Есть основания рекомендовать Комитету признать эти положения ТК РФ не соответствующими п. 2 ст. 1 Хартии.

По поводу охраны частной жизни работников Комитет указал, что законодательство должно предусматривать защиту работников от вмешательства в их частную жизнь, в особенности посредством современных технологий электронной связи и сбора данных<sup>35</sup>. Очевидно, что Комитет в своих оценках по данному поводу будет ориентироваться на Конвенцию Совета Европы «О защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных» 1981 г., ратифицированную Россией в 2005 г.<sup>36</sup> Эта Конвенция была конкретизирована в 1989 г. в Рекомендации Комитета министров СЕ № R(89)2 о защите персональных данных, используемых в области найма<sup>37</sup>. Наиболее широко защита персональных данных работников рассматривается в Кодексе практики о защите персональных данных работников<sup>38</sup>, выпущенном МОТ в 1996 г. После ратификации Конвенции СЕ в России был принят Федеральный закон от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных», а на основе Рекомендации СЕ и Кодекса практики МОТ была сформулирована гл. 14 ТК РФ.

Тем не менее ряду установленных в международных актах стандартов российское законодательство не соответствует. Среди таких несоответствий можно выделить положения, которые касаются сферы действия норм ТК РФ, оставляющих без защиты персональные данные бывших работников и кандидатов на трудоустройство; положения об электронном мониторинге, о запрете использования полиграфов, недопустимости привлечения работника к ответственности за ложные ответы на незаконно заданные вопросы, о порядке информирования работодателем работников о хранящихся персональных данных, о консультациях с представителями работников по поводу получения и обработки данных и др.<sup>39</sup>

Как видно из примеров, обзор толкования Европейским комитетом по социальным правам только двух пунктов ст. 1 Хартии выявляет массу несоответствий внутреннего российского законодательства требованиям этого акта. Правозащитники могут добиваться оказания давления Комитетом на государственные власти, с тем чтобы эти и многие другие несоответствия были устранены хотя бы частично.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

- Европейская социальная хартия (пересмотренная).

35 Conclusions 2006. P. 11–12.

36 Федеральный закон от 19 декабря 2005 г. № 160-ФЗ «О ратификации Конвенции Совета Европы “О защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных” // СЗ РФ. 2005. № 52 (ч. 1). Ст. 5573.

37 Council of Europe Committee of Ministers. Recommendation N R(89)2 of the Committee of Ministers to Member States on the protection of personal data used for employment purposes, 1989 // [www.coe.int/t/dg3/healthbioethic/texts\\_and\\_documents/Rec\(89\)2E.pdf](http://www.coe.int/t/dg3/healthbioethic/texts_and_documents/Rec(89)2E.pdf).

38 Protection of workers' personal data. An ILO code of practice Geneva, International Labour Office, 1997 // [www.ilo.org/public/english/protection/condtrav/pdf/wc-code-97.pdf](http://www.ilo.org/public/english/protection/condtrav/pdf/wc-code-97.pdf).

39 См. об этом подробнее: Лютов Н. Л. Защита персональных данных: международные стандарты и внутреннее российское законодательство // Трудовое право. 2010. № 8. С. 15–32.

## ГЛАВА 3. Механизмы международной организации труда (МОТ)

**Кто может воспользоваться механизмами:** национальные профсоюзные организации и международные объединения профсоюзов.

**В каких случаях механизмы могут быть использованы:** в случае нарушения ратифицированных конвенций МОТ, нарушения принципов свободы объединения, для влияния на ратификацию конвенций.

**В каких формах механизмы могут быть использованы:** комментарии профсоюзов в Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций о выполнении ратифицированных конвенций и в отношении не ратифицированных конвенций; вынесение вопросов на рассмотрение Комитета по применению норм Международной конференции труда; представление в соответствии со ст. 24 Устава МОТ; жалоба в соответствии со ст. 26 Устава МОТ; жалобы в Комитет по свободе объединения Административного совета МОТ; рассмотрение дела в Следственно-согласительной комиссии по свободе объединения.

**Каковы результаты использования механизмов:** рекомендации и замечания Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций; обсуждение дела Комитетом по применению норм Международной конференции труда; доклад и рекомендации Комитета по рассмотрению представления; доклад и рекомендации Комиссии по расследованию жалобы; рекомендации Комитета по свободе объединения Административного совета МОТ по жалобе; рекомендации Следственно-согласительной комиссии по свободе объединения.

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

Международная организация труда (МОТ) была создана в 1919 году на основе Версальского мирного договора при Лиге наций. Причинами ее создания были одновременно политические, социальные и экономические проблемы. Победившая в России революция и угроза расширения революционного движения в других странах Европы; тяжелые и неприемлемые с гуманистических позиций условия труда и жизни трудящихся; стремление отдельных государств к улучшению положения работников, вызывавшее рост затрат и соответственно проигрыш в конкурентной борьбе, — все это требовало решения социальных проблем одновременно во многих странах. В 1945 году МОТ стала первой и одной из самых крупных специализированных организаций при Организации объединенных наций. МОТ входит в число старейших и наиболее представительных организаций: в момент учреждения ее членами стали 42 государства, а в настоящее время в ней состоят 183 государства.

Это единственная международная организация, базирующаяся на принципах

трипартизма. Государства-члены почти во всех ее рабочих органах представлены тремя сторонами: правительством, объединениями работодателей и объединениями работников.

Основными формами работы МОТ являются разработка конвенций и рекомендаций, осуществление контроля над их реализацией, техническое сотрудничество, проведение научных исследований и публикации материалов.

Важнейшей формой работы МОТ является нормотворческая деятельность. Основные принимаемые МОТ нормативные документы — это конвенции и рекомендации. С начала создания и до 2011 года МОТ приняла 189 конвенций и 201 рекомендацию.

Особое значение имеют принимаемые МОТ *декларации* — акты наивысшего значения, не требующие ратификации и обязательные для применения государствами-членами МОТ в силу самого факта членства в МОТ. Первая декларация МОТ — Филадельфийская, ставшая составной частью Устава МОТ<sup>40</sup>, — была принята в 1944 году. В ней сформулированы следующие принципы:

- труд не является товаром;
- свобода слова и свобода объединения являются необходимым условием постоянного прогресса;
- нищета в любом месте является угрозой для общественного благосостояния;
- борьба с нуждой должна вестись с неослабевающей энергией в каждом государстве и постоянными и согласованными усилиями в международном масштабе, в которых представители трудящихся и работодателей, пользующиеся равными правами с представителями правительств, объединяются с ними для свободного обсуждения и принятия демократических решений в целях содействия общему благосостоянию.

Важнейшим является базирующееся на положении Устава МОТ о том, что прочный мир может быть установлен только на основе социальной справедливости, заявляя, что все люди, независимо от расы, веры или пола, имеют право на осуществление своего материального благосостояния и духовного развития в условиях свободы и достоинства, экономической устойчивости и равных возможностей.

Самостоятельное значение имеет принятая в 1977 году Административным Советом международного бюро труда и обновленная в 2000 году Трехсторонняя декларация принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики.

В 1998 году Международная конференция труда приняла Женевскую декларацию об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизме ее реализации. В ней провозглашено четыре основополагающих принципа в сфере труда, реализация которых может быть осуществлена каждым государством вне зависимости от уровня его экономического благосостояния и зависит от наличия политической воли:

1. свобода объединения и действительное признание права на ведение коллективных договоров;
2. упразднение всех форм принудительного или обязательного труда;

---

40 Устав МОТ URL: <[http://www.ilo.org/public/russian/region/eurpro/moscow/info/publ/ilo\\_regulations.pdf](http://www.ilo.org/public/russian/region/eurpro/moscow/info/publ/ilo_regulations.pdf)>; <<http://www.ilo.org/ilolex/english/constq.htm>>.



3. действенное запрещение детского труда;
4. недопущение дискриминации в области труда и занятий.

Содержание этих принципов в сфере труда раскрывается в восьми конвенциях, признаваемых основополагающими или фундаментальными<sup>41</sup>:

- Конвенция 1948 года о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы<sup>42</sup> № 87;
- Конвенция 1949 года о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров<sup>43</sup> № 98;
- Конвенция 1957 года об упразднении принудительного труда № 105;
- Конвенция 1930 года о принудительном или обязательном труде № 29;
- Конвенция 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу № 138;
- Конвенция 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда № 182;
- Конвенция 1958 года о дискриминации в области труда и занятий № 111;
- Конвенция 1951 года о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности № 100.

В 2008 году была принята декларация «О социальной справедливости в целях справедливой глобализации». В конце 1990-х годов в МОТ была сформулирована концепция достойного труда, которая активно развивалась в последующие годы и которой было уделено значительное внимание в Декларации 2008 года.

Для того чтобы следить за выполнением трудовых норм, а также способствовать их более последовательной и полной реализации, разработан механизм контроля над их применением.

## МЕХАНИЗМЫ КОНТРОЛЯ И НАДЗОРА ЗА СОБЛЮДЕНИЕМ НОРМ МОТ

Надзорные механизмы (процедуры), которыми обладает Международная организация труда в отношении стран, ратифицировавших и не ратифицировавших конвенции, вытекают из Устава МОТ, принятого в 1919 г. и впоследствии изменявшегося путем принятия поправок. Система надзора за соблюдением международных трудовых стандартов состоит из систем постоянной (действующей вне зависимости от нарушений обязательств) и специальной (используемой в случаях нарушений) системы.

В рамках *постоянной системы надзора* государства-члены МОТ обязаны представлять в Комитет экспертов регулярные отчеты о выполнении ратифицированных конвенций (ст. 22 Устава МОТ), и периодические отчеты о шагах, предпринимаемых в направлении ратификации еще не ратифицированных конвенций

---

41 Тексты этих и других конвенций МОТ на русском языке размещены на сайте МОТ. URL: <<http://www.ilo.org/ilolex/russian/docs/convdisp1.htm>>.

42 В ранних переводах эта конвенция называлась «Конвенция о свободе ассоциаций и защите права на организацию».

43 В ранних переводах эта конвенция называлась «Конвенция о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров».

(ст. 19 Устава МОТ). Ежегодно Комитет экспертов готовит доклад, адресованный Административному совету, включающий общий доклад, замечания в адрес государств по поводу выполнения ими отдельных конвенций и общий обзор в отношении актов, по которым подготовлены доклады по нератифицированным конвенциям. Сюда включается также рассмотрение вопросов Комитетом по применению норм Международной конференции труда.

В рамках *специальной системы надзора* могут быть использованы следующие механизмы: представление в соответствии со ст. 24 Устава МОТ в отношении стран, ратифицировавших конвенции; жалоба в соответствии со ст. 26 Устава МОТ в отношении стран, ратифицировавших конвенции; заявления о нарушении принципа свободы объединения в Комитет по свободе объединения Административного совета.

*Декларации МОТ предусматривают собственные механизмы контроля*, направленные на достижение реализации и внедрения в жизнь предусмотренных в них принципов.

Принятый одновременно с Декларацией 1998 г. механизм ее реализации предусматривает подготовку и представление ежегодных отчетов и глобальных докладов. Члены МОТ, не ратифицировавшие основополагающие конвенции или хотя бы одну из них, представляют ежегодные отчеты в соответствии с разработанными формами. Они должны содержать информацию о том, как применяются соответствующие принципы в законодательстве и на практике, отражать происходящие год от года изменения в законодательстве. На их основе формируется ежегодный отчет МОТ. Этот механизм побуждает государства двигаться в сторону ратификации и воплощения принципов декларации в законодательстве и практике своих стран.

Другой механизм предусматривает подготовку и представление Генеральным директором Международного бюро труда Глобального доклада. Глобальные доклады готовятся и представляются ежегодно на Международной конференции труда по одному из четырех основополагающих принципов.

Далее мы рассмотрим содержание и возможности использования этих механизмов, а также некоторые примеры их использования в течение последних лет.

## ПОСТОЯННАЯ СИСТЕМА НАДЗОРА

Постоянная (обычная) система надзора включает в себя:

- ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ ГОСУДАРСТВ — ЧЛЕНОВ МОТ В КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРИМЕНЕНИЮ КОНВЕНЦИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ НЕРАТИФИЦИРОВАННЫХ КОНВЕНЦИЙ (В СООТВЕТСТВИИ СО СТ. 19 УСТАВА МОТ) И В ОТНОШЕНИИ РАТИФИЦИРОВАННЫХ КОНВЕНЦИЙ (В СООТВЕТСТВИИ СО СТ. 22 УСТАВА МОТ);
- РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСОВ КОМИТЕТОМ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НОРМ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ТРУДА.

## **Доклады в Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций о выполнении ратифицированных конвенций (ст. 22 Устава МОТ)**

ПРИМЕНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВ, РАТИФИЦИРОВАВШИХ КОНВЕНЦИИ МОТ

В соответствии со ст. 22 Устава МОТ каждое государство должно ежегодно представлять доклады Международному бюро труда относительно мер, принятых для реализации ратифицированных конвенций. Административный совет МОТ, обладающий соответствующими полномочиями, предусмотрел систему регулярного представления докладов по разным конвенциям; периодичность представления докладов по той или иной конвенции определяется ее важностью. Согласно установленной в настоящее время периодичности каждые два года государства должны предоставлять подробные доклады по двенадцати конвенциям, которые относятся к числу фундаментальных и приоритетных. Фундаментальные конвенции — это конвенции о свободе объединения (№ 87 и № 98); об упразднении принудительного труда (№ 29 и № 105); о равном обращении и равных возможностях (№ 100 и № 111); о запрещении детского труда (№ 138 и № 182). Приоритетными признаются конвенции о политике в области занятости (№ 122), инспекции труда (№ 81 и № 129), трехсторонних консультациях (№ 144).

По всем остальным конвенциям доклады предоставляются каждые пять лет согласно установленному расписанию<sup>44</sup>.

Правительства государств, ратифицировавших конвенцию, предоставляют доклад по типовой форме<sup>45</sup>. В нем должна быть содержаться информация по всем существенным положениям каждой из конвенций, в частности по следующим вопросам: законодательные и иные нормативные акты, изданные во исполнение конвенций; обеспечение применения этих положений законодательства; нормы об исключениях и изъятиях из применения конвенций; применение конвенций (в законодательстве и на практике) и др.

На правительства возложена обязанность (п. 2 ст. 23 Устава МОТ) рассылать копии своих докладов организациям работодателей и трудящихся (профсоюзам), признанным для целей участия в Конференции МОТ. Правительство может делать это как до завершения работы над докладом, чтобы учесть комментарии представителей работников и дать ответ на полученные от органов работодателей и работников замечания, так и после окончания работы над ним, одновременно с направлением доклада в Международное бюро труда.

Организации работодателей и трудящихся (профсоюзы) имеют право направлять свои замечания (*комментарии*) (*observations*), излагая свое видение вопросов выполнения конвенций. Комментарии могут быть направлены либо, как уже было отмечено, в правительство (если время подготовки доклада еще не завершено, и тогда правительство должно включить в доклад информацию об этих за-

44 Расписание предоставления докладов о выполнении конвенций МОТ странами есть на сайте МОТ [www.ilo.org](http://www.ilo.org) в разделе Labor Standards: URL: <http://webfusion.ilo.org/public/db/standards/normes/schedule>

45 Образцы форм для подготовки докладов можно найти на сайте МОТ [www.ilo.org](http://www.ilo.org) в разделе Labor Standards URL: <http://www.ilo.org/ilolex/english/reportforms>, а также в базе данных международных трудовых стандартов ILOLEX URL: <http://www.ilo.org/ilolex/english/index.htm>.

мечаниях и ответ этим организациям, если он был дан), либо непосредственно в Международное бюро труда.

Такие комментарии очень важны и являются механизмом, через который организации работников и работодателей могут привлечь внимание надзорных органов к нарушениям положений конвенций. Однако до настоящего времени они используются далеко не во всех случаях, когда для этого имеются достаточные основания и потребность.

Комментарии о выполнении конвенций, которые готовят организации работников и работодателей, должны быть направлены не позднее 31 августа, чтобы они могли бы быть рассмотрены на заседании Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций в том же году. Однако комментарии могут быть предоставлены и в другое время, они в любом случае будут переданы Комитету и рассмотрены позднее.

Подготовить и направить комментарии могут национальные организации профсоюзов и работодателей.

Адрес для направления комментариев (Международная организация труда, Департамент международных трудовых стандартов):

**International Labor Organization (ILO)**  
**International Labour Standards Department**  
**fax no: +41.22.799.67.71,**  
**e-mail: normes@ilo.org**

Международная конфедерация труда всегда просит свои членские организации направлять им копию комментариев по выполнению конвенций, на адрес Департамента по правам человека и правам профсоюзов (ITUC's Human and Trade Union Rights Department) на адрес [turights@ituc-csi.org](mailto:turights@ituc-csi.org).

Комментарии, как и доклады, рассматриваются специально создаваемым органом — **Комитетом экспертов по применению конвенций и рекомендаций (Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations)** (далее — Комитет экспертов). В него входят независимые авторитетные специалисты-эксперты в области трудового права и права социального обеспечения, которые назначаются Административным советом МОТ. Комитет экспертов собирается на заседание один раз в год в ноябре.

Предоставление комментариев является эффективным механизмом, чтобы обратить внимание на вопросы, регулируемые конвенциями МОТ, но не реализующиеся в должной мере государством, и получить по ним экспертную оценку МОТ, рекомендации относительно шагов, которые следует предпринять для приведения законодательства в соответствие с нормами МОТ.

Комитет экспертов может попросить правительство и в дальнейшем предоставлять информацию по рассмотренному вопросу — до тех пор, пока ситуация не будет урегулирована в соответствии с конвенцией. Комитет экспертов может запросить дополнительную информацию к обычным докладам или специальные доклады по затронутым вопросам; может поставить вопрос о необходимости изменения законодательства или правоприменительной практики по этому вопросу. До тех пор пока положение не будет приведено в норму, Комитет экспертов будет предпринимать различные меры, направленные на урегулирование ситуации, как долго бы это ни продолжалось.

Доклад Комитета экспертов передается Комитету Международной конференции труда по применению конвенций и рекомендаций, формируемому Международной конференцией труда. На основании доклада Комитет конференции определяет, какие случаи должны быть обсуждены на Конференции, приглашает представителей соответствующих стран дать свои пояснения, сообщить о том, какие меры планируются для исправления положения. Подробнее об этом см. ниже.

### ***Доклады в Комитет экспертов по применению конвенций и рекомендаций о выполнении не ратифицированных конвенций (ст. 19 Устава МОТ)***

ПРИМЕНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВ, НЕ РАТИФИЦИРОВАВШИХ КОНВЕНЦИИ МОТ

Правовые нормы МОТ предусматривают необходимость отчитываться о выполнении конвенций и рекомендаций не только странам, ратифицировавшим соответствующие конвенции и рекомендации, но и тем, кто не осуществил ратификацию.

Согласно пп. е) п. 5 ст. 19 Устава МОТ государства, не ратифицировавшие конвенции, несут обязательство сообщать Генеральному директору МБТ в соответствующие периоды, когда этого потребует Административный совет, о состоянии законодательства и практике в его стране по вопросам, которых касается конвенция, о том, какие меры были приняты или намечены для придания силы любым положениям конвенции путем принятия законодательных или административных мер, коллективных договоров или любым другим путем, и о тех обстоятельствах, которые препятствуют ратификации конвенции или задерживают ее.

Аналогичная норма предусмотрена в отношении рекомендаций. В соответствии с пп. д) п. 6 ст. 19 Устава МОТ государства обязаны сообщать Генеральному директору МБТ в соответствующие периоды, когда этого потребует Административный совет, о состоянии законодательства и практике в его стране по вопросам, которых касается рекомендация, о том, какие меры были приняты или намечены для придания силы любым положениям рекомендации, а также о таких изменениях этих положений, которые являются или могут оказаться необходимыми в целях принятия или применения рекомендаций.

Возможность, предусмотренная ст. 19 Устава МОТ, используется для подготовки ежегодного обзора Комитетом экспертов (General Survey) и ежегодных же отчетов о выполнении Декларации МОТ 1998 г. об основополагающих принципах и правах в сфере труда.

Ежегодно МБТ просит правительства предоставить доклады Международному бюро труда о придании силы некоторым нератифицированным конвенциям, определенным Административным советом. В докладах указывается, в какой мере положения конвенций находят отражение в законодательстве, в какой мере им придана сила. Доклады предоставляются на основании специальных формуляр, утвержденных Административным советом<sup>46</sup>.

Запросы о предоставлении докладов направляются правительствам в сентябре

---

<sup>46</sup> Информацию и формы для предоставления докладов в 2012 и 2013 гг. можно найти на сайте МОТ в разделе Labor Standards: [http://www.ilo.org/global/standards/WCMS\\_125798/lang-en/index.htm](http://www.ilo.org/global/standards/WCMS_125798/lang-en/index.htm); [http://www.ilo.org/global/standards/WCMS\\_163739/lang-en/index.htm](http://www.ilo.org/global/standards/WCMS_163739/lang-en/index.htm)

с соответствующими формулярами докладов и копиями соответствующих актов. Копии запросов направляются национальным организациям работодателей и трудящихся. Доклады должны быть предоставлены не позднее 30 апреля следующего года.

В соответствии со ст. 23 Устава МОТ копии докладов правительства по нератифицированным конвенциям должны быть направлены представительным организациям трудящихся и работодателей. В докладе правительства, направляемом в МБТ, должно быть указано, каким организациям эти копии были разосланы.

Любые организации трудящихся и работодателей, в том числе те, которые не являются представительными в соответствии со ст. 3 Устава МОТ, могут направлять в правительство, а также непосредственно в МОТ свои замечания по рассматриваемому вопросу.

На основании собранной с использованием механизмов, предусмотренных статьями 19 и 22 Устава МОТ информации готовится доклад Комитета экспертов. Он состоит из трех частей:

- общий доклад — обзор работы Комитета экспертов, а также привлечение внимания Административного совета к вопросам, представляющим общий интерес или особые трудности;
- замечания в адрес отдельных государств по поводу исполнения ими ратифицированных конвенций, а также представления конвенций на рассмотрение национальных компетентных органов. При наличии серьезных замечаний, а также, если отсутствует прогресс в выполнении рекомендаций Комитета экспертов, они выносятся на обсуждение Комитета по применению норм Международной конференции труда (ежегодно в отношении примерно 20 стран);
- общий обзор национального законодательства и практики в отношении рассматриваемых конвенций. В него включается обзор национального законодательства и практики; анализ препятствий, упомянутых правительствами, в качестве стоящих на пути применения конкретных норм. В обзор могут также включаться разъяснения рамок норм, являющихся предметом обзора; указание на средства для преодоления препятствий к осуществлению этих норм.

Процедуры предоставления докладов дают возможность всем участникам оценить, насколько применяется конвенция, а в отношении нератифицированных конвенций — насколько желательна и возможна их ратификация; какие препятствия стоят на этом пути и каковы возможности их преодоления.

### ***Комитет по применению норм Международной конференции труда (Комитет конференции)***

Применяется в случаях нарушения конвенций МОТ

Применяется в отношении государств, ратифицировавших конвенции МОТ

Комитет по применению норм Международной конференции труда — это трехсторонний орган, который состоит из представителей правительств, организаций работников и работодателей. Комитет по применению норм рассматривает в ходе заседания Международной конференции труда в июне в Женеве около 20 дел из обсуждавшихся Комитетом экспертов.

Для рассмотрения Комитетом дела отбираются после предварительных консультаций со сторонами. При этом выбор осуществляется в пользу обсуждения случаев, в которых затрагиваются наиболее серьезные и сложные вопросы, а также когда правительство не производит требуемых от него изменений законодательства. При этом учитываются региональный фактор, разнообразие конвенций, дела (с точки зрения как стран, регионов, так и тематики конвенций), которые рассматривались в предшествующий год. Комитет конференции имеет дело главным образом с законодательными проблемами, а не с фактическими частными нарушениями международных норм.

В ходе рассмотрения Комитет заслушивает объяснения правительства, выступления представителей организаций работников и работодателей, а также представителей правительств других стран.

Практическое значение обсуждения дел на заседании Комитета по применению норм заключается в том, что эта процедура позволяет привлечь особое внимание мирового сообщества к рассматриваемому случаю, подчеркнуть значимость обсуждаемых изменений и тем самым повлиять на правительство.

Ситуация в странах нашего региона за последние годы несколько раз обсуждалась Комитетом по применению норм. Например, ситуация в Беларуси по выполнению конвенции № 87 обсуждалась, в частности, в 2008, 2009 и 2010 гг.; по выполнению конвенции № 87 в России — в 2005 г.; по выполнению конвенции № 98 в Грузии — в 2008 и 2010 гг.

## СПЕЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА НАДЗОРА

Специальная система надзора включает:

1. представление в соответствии со ст. 24 Устава МОТ в отношении стран, ратифицировавших конвенции (Трехсторонний комитет);
2. жалоба в соответствии со ст. 26 Устава МОТ в отношении стран, ратифицировавших конвенции (Комиссия по расследованию);
3. заявления о нарушении принципа свободы объединения в отношении стран, как ратифицировавших, так и не ратифицировавших конвенции:
  - жалоба в Комитет по свободе объединения Административного совета;
  - следственно-согласительная комиссия по свободе объединения.

### *Представление в соответствии со ст. 24 Устава МОТ*

Применяется в случаях нарушения любых конвенций МОТ

Применяется в отношении государств, ратифицировавших конвенции МОТ

Ст. 24 Устава МОТ предусматривает возможность для организаций предпринимателей и организаций трудящихся обратиться в МБТ с **предоставлением (representation)** о том, что государство, являющееся членом МОТ, не обеспечивает должным образом выполнение конвенции, членом которой является.

Административный совет МОТ может передать это представление правительству, в отношении которого оно сделано, и предложить ему сделать по поводу представления заявление, которое правительство сочтет уместным.

Если в приемлемый срок не будет получено никакого ответа от правительства

или если Административный совет сочтет это заявление неудовлетворительным, он имеет право опубликовать полученное представление и ответ правительства, если таковой будет получен.

В 1981 г. Административный совет установил специальный регламент, который предусматривает порядок обращения с такими представлениями и рассмотрения их.

Представление принимается в случае, если оно:

- изложено в письменной форме;
- подано объединением работодателей или трудящихся;
- содержит ссылку на ст. 24 Устава;
- касается государства, являющегося членом МОТ;
- содержит отсылку к конвенции, стороной которой является государство, против которого сделано представление;
- содержит указание на то, в какой связи в нем заявляется, что государство не обеспечивает эффективное соблюдение конвенции.

Должностные лица Административного совета делают доклад АС относительно соблюдения этих требований и возможности принятия представления. Административный совет, не рассматривая представление по существу, решает только вопрос о возможности принятия представления и создании **трехстороннего Комитета (ad hoc) для рассмотрения представления.**

В этот комитет избираются в равном количестве представители правительств, работодателей и трудящихся. В работе комитета не могут участвовать представители государства, против которого сделано представление, а также должностные лица объединения работодателей или трудящихся, обратившегося с представлением.

Такой комитет может не создаваться, а представление может быть напрямую направлено для рассмотрения в Комитет по свободе объединения, если нарушение касается принципов свободы объединения.

Далее Комитет рассматривает на закрытых заседаниях представление и готовит **доклад**, который предоставляется Административному совету, в котором излагает:

- меры, принятые для рассмотрения представления;
- заключения по поднятым в представлении вопросам;
- рекомендации в отношении этих вопросов.

Доклад комитета рассматривается на заседании Административного совета, где решается вопрос об утверждении доклада и дальнейших мерах. В заседании Административного совета предлагают участвовать представителю правительства, против которого было подано представление.

Административный совет может принять на этом заседании решение об опубликовании представления и заявления, сделанного правительством в ответ на него, в соответствии со ст. 25 Устава МОТ. Административный совет принимает в этом случае решение о форме и дате публикации.

Следует отметить, что даже если организация работодателей или трудящихся обращается с представлением, Административный совет может в любое время в соответствии с п. 4 ст. 26 Устава МОТ принять решение о рассмотрении представления **по процедуре жалобы**, предусмотренной в ст. 26 и последующих статьях Устава МОТ, т.е. через создание Комиссии по расследованию с возможной передачей дела в Международный суд.



## **Жалоба в соответствии со ст. 26 Устава МОТ**

ПРИМЕНЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ НАРУШЕНИЯ ЛЮБЫХ КОНВЕНЦИЙ МОТ

ПРИМЕНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВ, РАТИФИЦИРОВАВШИХ КОНВЕНЦИИ МОТ

Еще один механизм надзора за выполнением государствами ратифицированных конвенций, предусмотренный ст. 26–43 Устава МОТ, применяется в самых тяжелых случаях.

Ст. 26 Устава МОТ предусматривает, что каждый член МОТ может обратиться с жалобой в МОТ на любого другого члена организации, который, по его мнению, не обеспечил эффективное соблюдение конвенции, ратифицированной ими обоими.

Следует обратить внимание на особый порядок подачи жалобы, подчеркивающий серьезность используемого механизма и самого нарушения, в связи с которым жалоба подается. Жалоба может быть подана:

- только государством — членом МОТ;
- только в отношении государства — члена МОТ;
- только в отношении конвенций, ратифицированных обоими государствами.

Для рассмотрения этой жалобы Административный совет создает специальную **Комиссию по расследованию жалобы**. Она может быть создана по инициативе самого Административного совета или по жалобе кого-либо из делегатов Конференции МОТ, сделанной во время Конференции.

Если жалоба касается свободы объединения, то, как правило, она вначале будет направлена на рассмотрение Комитета по свободе объединения, который может запросить у правительства замечания, собрать при необходимости дополнительную информацию, и лишь после этого будет рассматриваться вопрос о создании Комиссии по расследованию жалобы. Возможна и обратная ситуация, когда Комиссия создается уже после рассмотрения дела в Комитете по свободе объединения в связи с тем, что его рекомендации не реализуются, ситуация является серьезной и сложной.

Комиссия самостоятельно определяет процедуру и механизм проведения расследования, используя в том числе такие формы, как заслушивание свидетелей и посещение страны членами Комиссии, проведение встреч с представителями работников, работодателей и государства.

После проведения расследования Комиссия составляет отчет (ст. 28 Устава МОТ), в котором должны быть отражены:

- процедура, использованная для рассмотрения жалобы;
- суть спора;
- рекомендации относительно мер, которые необходимо предпринять, и сроков их осуществления.

Отчет, подготовленный Комиссией по расследованию жалобы, публикуется и отправляется Административному совету и каждому из правительств, затронутых в споре (ст. 29 Устава МОТ). Опубликованный отчет, как правило, составляет сотни страниц.

В течение трех месяцев правительство, которого касается решение Комиссии, должно сообщить Генеральному директору Международного бюро труда, принимает ли оно рекомендации. Если правительство не согласно с рекомендациями, то дело передается на рассмотрение Международного суда (International Court of Justice).

Международный суд может принять по данному делу любое решение, в том числе отменяющее или изменяющее рекомендации Комиссии по расследованию жалобы.

В соответствии со ст. 33 Устава МОТ, если какой-либо член МОТ не выполнит в установленный срок рекомендации Комиссии по расследованию или решение Международного суда, то Административный совет может рекомендовать Конференции принять такие действия, которые он сочтет целесообразными для обеспечения выполнения этих рекомендаций. Отмена таких действий может быть произведена только после проведения нового расследования по аналогичной процедуре (ст. 34 Устава МОТ), в результате которого могут быть даны соответствующие рекомендации.

Создание Комиссии по расследованию является одной из наиболее серьезных, крайних мер, применяемых в рамках механизмов МОТ в случаях наиболее серьезных и систематических нарушений. За всю историю существования МОТ Комиссия по расследованию создавалась всего двенадцать раз.

Один из двенадцати случаев создания Комиссии по расследованию относится к нашему региону. Комиссия по расследованию была создана в 2003 г. для расследования нарушений свободы объединения в Беларуси, после того как в течение трех лет Правительство Беларуси не выполняло рекомендации, утвержденные Административным советом МОТ по итогам рассмотрения жалобы белорусских профсоюзов в Комитете по свободе объединения МОТ (дело № 2090). Это был первый случай создания Комиссии по расследованию в Европейском регионе и первый случай, когда правительство оказывало содействие в проведении расследования. Комиссия была создана в связи с заявлением 14 делегатов — представителей работников — на Международной конференции труда в июне 2003 г.

Доклад Комиссии, подготовленный в ноябре 2004 г., составил около 200 страниц; в нем были сформулированы 12 рекомендаций Правительству Беларуси, подлежащие немедленному выполнению. Правительство Беларуси не отказывалось от выполнения этих рекомендаций и предпринимало шаги в направлении их реализации, но настолько незначительные, что невозможно говорить о том, что оно приблизилось к выполнению рекомендаций в целом или выполнило хотя бы одну рекомендацию полностью. Шаги, на которые идет правительство Беларуси, призваны скорее продемонстрировать его нежелание вступать в конфронтацию с МОТ, чем реально следовать этим рекомендациям. Ситуация Беларуси многократно обсуждалась после этого в Комитете экспертов, а также Комитетом по применению норм МОТ. В связи с невыполнением рекомендаций Комиссии по расследованию Беларусь была лишена преференций в торговле с Европейским союзом.

## **Заявления о нарушении принципа свободы объединения. Жалобы в Комитет по свободе объединения Административного совета МОТ**

ПРИМЕНЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИЙ МОТ О СВОБОДЕ ОБЪЕДИНЕНИЯ  
ПРИМЕНЯЕТСЯ В ОТНОШЕНИИ ГОСУДАРСТВ, РАТИФИЦИРОВАВШИХ И НЕ  
РАТИФИЦИРОВАВШИХ ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ КОНВЕНЦИИ МОТ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ  
ОБЪЕДИНЕНИЯ

В 1951 г. Административный совет МОТ образовал Комитет по свободе объединения. Комитет состоит из девяти человек, избираемых из членов Административного совета (по три представителя от правительств, работодателей и трудящихся), девяти их заместителей и независимого председателя комитета. Комитет по свободе объединения собирается три раза в год, накануне заседаний Административного совета (в ноябре, марте и июне).

Комитет по свободе объединения — это специальный орган, который рассматривает все жалобы, связанные с нарушением права на объединение и ведение коллективных переговоров<sup>47</sup>.

Особенно важно, что Комитет рассматривает жалобы, содержащие заявления о нарушении конвенций о свободе объединения, независимо от того, ратифицировало ли государство эти конвенции, поскольку обязанность обеспечивать свободу объединения вытекает не только из факта ратификации соответствующих конвенций, но также из Устава МОТ, Филадельфийской декларации, Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда.

Процедура и правила обращения с жалобой в Комитет по свободе объединения достаточно просты.

- Жалоба должна быть направлена от национальных организации работодателей или трудящихся, которых это нарушение непосредственно касается.
- Жалоба должна быть подана в письменном виде (допускается направление жалобы с использованием телекоммуникационных средств, с последующей обязательной отправкой письменного оригинала).

---

<sup>47</sup> Содержание права на объединение и ведение коллективных переговоров раскрывается в фундаментальных конвенциях МОТ 1948 г. о свободе объединений и защите права объединяться в профсоюзы № 87 и 1949 г. о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров № 98, а также в целом ряде других конвенций и рекомендаций МОТ. Анализ толкований принципов, сформулированных Комитетом по свободе объединения Административного совета МОТ и Комитетом экспертов по применению конвенций и рекомендаций, содержится, в частности, в следующих изданиях: Свобода объединения: Сборник решений, принятых Комитетом по свободе объединения Административного совета МОТ, и выработанных им принципов. Женева: МБТ, 1997; Жернигон Б., Одеро А., Гуидо Г. Коллективные переговоры: норма МОТ и принципы деятельности контрольных органов. Женева: МОТ, 2001; Tajgman D., Curtis K. Freedom of association: A User's guide. Standards, principles and procedures of the International Labour Organization. Geneva: International Labour Office, 2000.

Рекомендации и заключения указанных органов можно посмотреть в базах данных МОТ: ILOLEX — database of International Labour Standards and recommendations (including ratification information). URL: <<http://www.ilo.org/ilolex/english/index.htm>>; LibSynd — Committee on Freedom of Association database. URL: <<http://webfusion.ilo.org/public/db/standards/normes/libsynd/index.cfm?Lang=EN&hdroff=1>>. На русском см., например: Лютов Н.Л., Морозов П.Е. Международное трудовое право: Учеб. пос. М.: Проспект, 2011.

- Жалоба должна быть подписана уполномоченным лицом организации.
- Жалоба не должна носить чисто политического характера.
- Все сделанные в жалобе утверждения должны быть сформулированы четко и подкреплены доказательствами (отсутствие необходимой подробной информации может явиться основанием для прекращения дальнейшего рассмотрения жалобы).
- Национальные средства защиты прав (т.е. судебные инстанции, правоохранительные органы и пр.) не обязательно должны быть использованы и исчерпаны. Более того, в некоторых случаях, таких как дискриминация по профсоюзному признаку, Комитет даже рекомендует обращаться как можно быстрее, чтобы жалоба могла быть рассмотрена в возможно более сжатые сроки и были бы своевременно приняты необходимые меры. Между тем если какие-либо решения по данному делу внутри страны все же состоялись, то их следует приложить к жалобе или дослать после их вынесения, поскольку Комитет сможет оценить и эффективность работы механизмов защиты прав.
- Ограничений по срокам подачи жалобы не существует, т.е. с ней можно обратиться, даже если нарушение произошло довольно давно. Однако обращение следует делать лишь в том случае, если последствия нарушения не устранены и рассмотрение жалобы может помочь в решении проблемы.

Жалоба должна быть направлена по адресу:

**The Director-General  
International Labour Organization  
CH-1211 Geneva 22  
Switzerland**

Некоторые жалобы рассматриваются как **срочные, требующие немедленных действий**. Это дела, связанные:

- с опасностью человеческой жизни или личной свободе;
- с введением новых или изменением существующих условий осуществления свободной профсоюзной деятельности в государстве в целом;
- вытекающие из продления чрезвычайного положения в стране;
- связанные с роспуском организации.

В случае возникновения именно таких дел Комитет по свободе объединения, рассматривая их в первую очередь, может предпринимать некоторые дополнительные меры, в частности совершить какие-либо действия для защиты вовлеченных в это дело сторон еще во время рассмотрения жалобы. Определенные меры в некоторых случаях могут быть предприняты Генеральным директором МБТ (например, направление телеграммы).

Если организация, которая обращается с жалобой, заинтересована в таком рассмотрении дела или в таких действиях, в жалобе следует объяснить, в чем заключается срочность.

С момента получения жалобы до момента ее рассмотрения Комитетом по свободе объединения во время очередной встречи, МБТ готовят документацию по жалобе. Жалоба направляется правительству, в отношении которого она подана,

для представления ответа и пояснений. Обратившаяся организация имеет право представить дополнительную информацию по ходу рассмотрения жалобы.

Комитет рассматривает жалобу, все дополнительно представленные по ней материалы и объяснения. На основании этих материалов составляется доклад, включающий заключение и рекомендации. Он передается для утверждения Административному совету. Комитет может, не закрывая дело, представить временный, промежуточный доклад с рекомендациями, чтобы получить дополнительную информацию; может сделать заключение, но, не закрывая дела, продолжать следить за развитием событий; может вынести окончательное постановление с рекомендациями.

Далее на сессии Административного совета МОТ доклады с рекомендациями по каждому делу утверждаются и после этого становятся обязательными для исполнения правительством.

В общем случае рассмотрение жалобы и дела в основном на этом заканчивается. Комитет не продолжает самостоятельно следить за тем, выполняются ли его рекомендации. Он предпринимает меры к дальнейшему рассмотрению дела только в случае, если получает от заинтересованных лиц информацию о невыполнении рекомендаций. Тогда могут быть сделаны новые запросы, вновь поставлен вопрос о нарушении конвенций. Поэтому организации, обращающиеся с жалобами, должны продолжать информировать Комитет о выполнении его рекомендаций.

Однако если жалоба была подана по факту нарушения конвенции государством, ратифицировавшим ее, то Комитет по свободе объединения может передать (и обычно именно так и делает) законодательные аспекты дела под контроль Комитета экспертов, который продолжит отслеживать выполнение рекомендаций и конвенций в рамках обычной надзорной процедуры предоставления докладов государствами.

Значение Комитета по свободе объединения состоит не только в том, что он выносит рекомендации по конкретным делам, но также в том, что он дает толкования нормам конвенций. Сформулированные Комитетом при рассмотрении жалоб нормы представляют собой «ряд принципов, которые составляют подлинное международное право о свободе объединения»<sup>48</sup>, «своеобразную обычную норму в общем праве вне или за пределами рамок любых конвенций или даже членства одной или другой международных организаций»<sup>49</sup>.

### ***Что нужно иметь в виду профсоюзам?***

Обращение с жалобой в Комитет по свободе объединения нельзя рассматривать просто в качестве одного из многих — международного — механизма защиты для всех случаев нарушения прав профсоюзов. Хотя формальные ограничения и условия для подачи жалобы не являются строгими и их несложно соблюсти, большое значение имеет взвешенный подход к принятию решения о целесообразности обращения в органы МОТ, в частности в КСО. Чересчур частое обращение по недостаточно существенным и значимым делам может привести к обесцениванию

48 Законодательство МОТ в области свободы объединения. Нормы и процедуры. Женева: МБТ, 1998. С. 128–129.

49 Заявления председательствующего в Комитете по свободе объединения в 1953 г. // Там же. С. 129.

этого механизма, утрате его значимости и влиятельности. Поэтому принимать решение об использовании этого механизма нужно очень аккуратно, оценивая, сможет ли использование механизма действительно повлиять на решение проблемы.

Следует понимать, что использование этого механизма не исчерпывается подачей жалобы и получением рекомендаций. Сам по себе документарный процесс является малоэффективным. Жалоба в Комитет по свободе объединения имеет смысл в том случае, если она сопровождается кампанией профсоюзов по отстаиванию нарушенных прав и поддержке жалобы в своей стране, а возможно и в других странах. Жалоба работает более эффективно в случаях, когда ее поддерживают другие профсоюзы, в том числе международные, партнерские организации, организации гражданского общества, средства массовой информации; когда она используется как механизм, помогающий параллельно решать поднятые проблемы с использованием и других средств. Иными словами, подача жалобы может стать инструментом, вокруг которого строится кампания по решению проблемы, но не является гарантированным механизмом решения проблемы сама по себе.

Наконец, при подаче жалобы важно заручиться поддержкой. Имеет смысл обсудить идею с другими национальными профцентрами, глобальными федерациями профсоюзов, Международной конфедерацией труда. Их политическая поддержка, а также, например, принятие решения о поддержке жалобы сыграют положительную роль при ее продвижении и рассмотрении.

### ***Использование механизма подачи жалоб в Комитет по свободе объединения***

За время существования Комитета по свободе объединения в нем рассмотрено более 2800 жалоб. Право обращаться с жалобами предоставлено и объединениям работников, и объединениям работодателей, но большинство жалоб были поданы профсоюзными объединениями.

Если проанализировать опыт обращения в Комитет по свободе объединения профсоюзов России и стран так называемого ближнего зарубежья, то можно заметить, что все жалобы делятся на несколько групп: в связи с конкретными нарушениями, допущенными в отношении конкретных профсоюзов; в связи с систематическими нарушениями прав на свободу объединения в законодательстве и на практике; в связи с принятием нового законодательства, вызывавшего значительное несогласие профсоюзов.

Профсоюзы России с начала 1990-х годов подали наибольшее число жалоб — 15 (еще четыре было подано в отношении СССР международными профсоюзными объединениями в 1954, 1956, 1962 и 1978 гг.). В настоящее время одна жалоба находится на рассмотрении КСО (№ 2758), по двум КСО отслеживает выполнение рекомендаций (дела № 2744 и 2642), 13 дел закрыто. Наиболее активным в части подачи жалоб в КСО был период 2002–2003 годов: были поданы две жалобы на положения нового Трудового кодекса Российской Федерации (дела № 2216 и 2251) и пять жалоб на конкретные нарушения свободы объединения со стороны работодателей или государства. Между тем некоторые из них затрагивали системные вопросы и законодательство, в частности дело № 2199 (по вопросам наличия в государстве механизмов защиты от дискриминации) и дело № 2244 (по вопросу о

праве на забастовку работников железнодорожного транспорта).

На Украине было подано десять жалоб, из них восемь (семь поданных профсоюзами в период с 1994 по 2004 гг., одна — объединением работодателей) в настоящее время закрыты, а две находятся на рассмотрении. В отношении Грузии было подано четыре жалобы, две из которых (2001 г. № 2144 и 2004 г. № 2387) в настоящее время закрыты, а две, поданные в 2008 г. (№ 2678 и № 2663), касающиеся дискриминации в связи с осуществлением профсоюзной деятельности и отсутствия механизмов защиты от дискриминации, рассматриваются.

Профсоюзы Беларуси обращались с жалобами в КСО трижды: в 1995 г. (№ 1849) и 1996 г. (№ 1885) в связи с конкретными фактами антипрофсоюзной дискриминации, а затем — в 2000 г. (№ 2090). События 1999–2000 гг., послужившие причинами обращения с жалобой в КСО, были связаны с началом осуществления государством политики по установлению тотального государственного контроля над осуществлением профсоюзной деятельности. Это дело, как ни одно другое, демонстрирует серьезные, систематические и длительные нарушения профсоюзных прав, продолжающиеся по сей день.

Профсоюзы Молдовы обращались с единственной жалобой в 2004 г. (№ 2317), по которой в настоящее время КСО продолжает отслеживать выполнение рекомендаций. Подача жалобы была связана с начавшимися в 2002 г. массовыми нарушениями прав профсоюзов, по мнению молдавских профсоюзов, связанными с позицией профсоюзов в отношении правящей политической партии.

Описание и анализ жалоб в Комитет по свободе объединения и использования других механизмов для защиты права на объединение, поданных профсоюзами России, Молдовы и Грузии, приведен в докладе Международной конфедерации профсоюзов «Развитие демократии и права профсоюзов в новых независимых государствах»<sup>50</sup>.

### ***Следственно-согласительная комиссия по свободе объединения (Комиссия по расследованию и примирению в области свободы объединения)***

Следственно-согласительная комиссия была создана в 1950 г. после консультаций с Экономическим и социальным советом Организации объединенных наций (ООН). Комиссия состоит из девяти независимых экспертов, назначаемых Административным советом, которые работают в коллегиях по три человека.

Комиссия рассматривает жалобы на нарушение принципа свободы объединения, передаваемые ей Административным советом:

- в отношении государств, ратифицировавших конвенции;
- в отношении государств, не ратифицировавших конвенции, если правительства согласны на рассмотрение жалобы Комиссией;
- в отношении государств, не являющихся членами МОТ, но входящих в состав ООН, в случае передачи ООН таких жалоб в МОТ и при согласии соответствующего правительства на рассмотрение жалобы Комиссией.

---

50 Report “Building Democracy and Trade Union rights in the NIS”. URL: <[http://www.ituc-csi.org/IMG/pdf/NIS\\_report.pdf](http://www.ituc-csi.org/IMG/pdf/NIS_report.pdf)>. На русском: «Демократия и права профсоюзов в новых независимых государствах». URL: <<http://perc.ituc-csi.org/spip.php?article472&lang=ru>>.

Процедура рассмотрения жалобы в Следственно-согласительной комиссии определяется комиссией самостоятельно. В основном она аналогична той, которая предусмотрена для рассмотрения жалоб в Комитете по свободе объединения. Однако на сегодняшний день эта процедура используется довольно редко, поскольку для рассмотрения жалоб требуется согласие правительства, которое очень тяжело получить.

В целом контрольно-надзорные механизмы МОТ можно охарактеризовать как дипломатические и политические. Регулярная, тщательная и кропотливая работа по решению конкретных вопросов и проблем в законодательстве и на практике нацелена на то, чтобы привести национальные нормы в соответствие со стандартами МОТ. Органы МОТ дают оценку, к которой прислушиваются правительства и международные организации. Именно экспертная позиция и оценка органов МОТ ложится в основу при принятии решений относительно того, как использовать меры влияния и воздействия в отношении государств, допускающих нарушения международных стандартов в сфере труда. Позиции контрольно-надзорных органов МОТ, сформулированные в процессе рассмотрения докладов, жалоб и иных обращений, использования различных механизмов, являются толкованиями международных трудовых стандартов и определяют содержание норм международного трудового права.



## ГЛАВА 4. **Обращение в комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин**

**Кто может воспользоваться обращением:** женщина, ставшая жертвой нарушения, или лица и организации, которые действуют в ее интересах

**В каких случаях обращение может быть использовано:** дискриминация по полу и непринятие государством мер по защите женщин от дискриминации

**В каких формах обращение может быть использовано:** индивидуальные сообщения, альтернативные доклады некоммерческой или правозащитной организации

**Каковы результаты использования обращения:** подготовка докладов о соблюдении конвенции Комитетом по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, подготовка мнений и рекомендаций Комитетом по результатам рассмотрения сообщений о нарушениях, проведение расследований нарушений Комитетом, подготовка Комитетом срочных докладов о нарушениях

### **Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была принята Генеральной ассамблеей ООН 18 декабря 1979 г. Этот международный договор был подписан Союзом Советских Социалистических Республик 17 июля 1980 г. и ратифицирован 23 января 1981 г.

### **Содержание Конвенции: дискриминация и сферы дискриминации**

Конвенция устанавливает запрет дискриминации женщин во всех областях общественной жизни.

Дискриминация — любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области (ст. 1 Конвенции).

Конвенция призывает государства с помощью законодательства и других средств по осуществлению равноправия мужчин и женщин обеспечивать эффек-

тивную юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами, воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством и реализовывать все возможные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия.

Участники Конвенции должны принимать соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни, в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства, в области образования, занятости, здравоохранения, гражданской правоспособности, брака и семейных отношений и других областях.

Перечень прав, гарантируемых Конвенцией, позволяет определить, какие жалобы на дискриминацию в отношении женщин и нарушения их прав могут быть направлены в Комитет по ликвидации всех форм дискриминации против женщин.

В области социально-трудовых отношений Конвенция предоставляет защиту от дискриминации женщин вообще, а также защиту от дискриминации, мотивом которой является семейное положение и наличие детей. При этом для того чтобы гарантировать защиту от дискриминации, Конвенция возлагает на государства обязательства принимать определенные меры в области труда и занятости. Невыполнение этих мер также может стать нарушением Конвенции, хотя, по сути, и не будет являться дискриминацией. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин широко трактует положения Конвенции и может признать нарушения ее положений не только в тех случаях, когда можно с очевидностью сказать, что есть нарушение принципа равного обращения в отношении мужчин и женщин, но и в том случае, когда государства-участники нарушают права, прямо предусмотренные Конвенцией.

## **ДИСКРИМИНАЦИЯ ЖЕНЩИН В СФЕРЕ ТРУДОВЫХ ОТНОШЕНИЙ ИМЕЕТ МЕСТО, В ЧАСТНОСТИ, ЕСЛИ НАРУШЕНЫ:**

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе на применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

В соответствии с Конвенцией государства обязаны не только защищать права лиц, пострадавших от нарушений прав, но и предпринимать позитивные меры для того, чтобы не допустить таких нарушений в будущем, а также для борьбы с дискриминацией. К позитивным мерам могут, например, относиться следующие: принятие законодательства, оказание юридической защиты женщинам, принятие организационных мер и др. Они включают обязательства:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
- b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
- c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
- d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

Конвенция защищает от нарушений не только со стороны государственных органов и должностных лиц, но также от действий частных лиц, например, работодателей — юридических лиц и индивидуальных предпринимателей. В соответствии с общими нормами международного права и международными договорами в области прав человека государство может нести ответственность за действия частных лиц, если оно не проявляет должной заботливости, чтобы предотвратить нарушения прав (см., например: *A.T. v. Hungary*, communication no. 2/2003<sup>51</sup>).

## КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Контроль над соблюдением Конвенции осуществляет Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Страница Комитета в Интернете находится по адресу: <http://www2.ohchr.org/english/bodies/cedaw/index.htm>.

Комитет состоит из 23 экспертов, которые назначаются государствами — участниками Конвенции на четыре года.

Комитет осуществляет контроль в двух формах: рассмотрение докладов и рассмотрение индивидуальных сообщений.

Доклады о соблюдении Конвенции направляются государствами-участниками каждые четыре года, а также в тех случаях, когда об этом запросит Комитет. На настоящий момент Российская Федерация направила семь периодических докладов. По результатам рассмотрения российских докладов Комитет принял четыре заключения: от 4 сентября 1991 г., 15 ноября 1994 г., 3 марта 1999 г. и 9 марта 2009 г.

На доклад Российской Федерации о выполнении Конвенции от 9 марта 2009 г. несколько российских неправительственных организаций направили свои аль-

---

51 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/decisions-views/CEDAW%20Decision%20on%20AT%20vs%20Hungary%20Russian.pdf>

тернативные доклады. В Комитет были направлены: Альтернативный отчет «Новгородского гендерного центра» (2010 г.), Альтернативный доклад Консорциума женских неправительственных объединений «Выполнение Конвенции ООН о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в Российской Федерации» по состоянию на март–апрель 2010 г., Доклад национального центра по предотвращению насилия «Анна» (2010 г.).

Работа Комитета осуществляется в форме заседаний, которые проводятся ежегодно в течение не более двух недель для рассмотрения докладов. Рассмотрев периодический доклад, Комитет имеет возможность поставить дополнительные вопросы для государства-участника.

По результатам рассмотрения периодического доклада и ответов на вопросы Комитет готовит заключительный доклад.

## **Индивидуальные сообщения**

Комитет рассматривает не только доклады государств — участников Конвенции, но и сообщения от физических лиц и групп лиц (индивидуальные сообщения). Индивидуальные сообщения подаются в Комитет в соответствии с факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который вступил в силу 22 декабря 2000 г.

Первое решение по индивидуальному сообщению Комитет вынес только в июле 2004 г. На сегодняшний день рассмотрены и вынесены решения по восемнадцати делам. Из них по два дела было рассмотрено против Австрии, Венгрии, Нидерландов, Соединенного Королевства, Франции; по одному делу — против Беларуси, Болгарии, Бразилии, Германии, Испании, Перу, Турции, Филиппин. Последнее решение по сообщению Инги Абрамовой против Беларуси было вынесено 25 июля 2011 г. База мнений и рекомендаций Комитета размещена в Интернете по адресу: <http://www2.ohchr.org/english/law/jurisprudence.htm>.

Российская Федерация подписала факультативный протокол к Конвенции 8 мая 2001 г. и ратифицировала 28 июля 2004 г.

Таким образом, на сегодняшний день отсутствует какая-либо практика по применению Конвенции в отношении России, в том числе в таком важном вопросе, как необходимость исчерпания внутренних средств правовой защиты.

Процедура направления обращения в Комитет обладает некоторыми преимуществами, которые заключаются в достаточной простоте и гибкости правил.

### ***Кто может направить сообщение?***

В соответствии со ст. 2 факультативного протокола сообщения могут направляться лицами или группами лиц, которые являются «жертвами» нарушения прав по Конвенции, непосредственно или от их имени.

Сообщение может быть направлено от имени отдельных лиц или группы лиц при наличии их согласия. В таком случае к сообщению прилагается документ, подтверждающий согласие.

Правило «жертвы» применяется достаточно гибко, так как предусматривает исключение, в соответствии с которым отправитель сообщения может действо-

вать без согласия жертвы. В этом случае автор должен обосновать свои действия от имени жертвы без такого согласия.

В случае смерти жертвы сообщение может быть направлено родственниками или иными заинтересованными лицами (*Şahide Goekce (deceased) v. Austria*, 5/2005<sup>52</sup>; *Fatma Yildirim (deceased) v. Austria*, 6/2005<sup>53</sup>).

В практике Комитета имели место случаи, когда сообщение было направлено неправительственной организацией (*Şahide Goekce (deceased) v. Austria*, 5/2005; *A.S. v. Hungary*, 4/2004<sup>54</sup>).

### **В какие сроки может быть направлено сообщение?**

Срок для представления сообщений как таковой не устанавливается. Таким образом, из России в Комитет могут быть направлены сообщения по поводу нарушений, которые были допущены после ратификации факультативного протокола Россией 28 июля 2004 г. и позднее без каких-либо ограничений по срокам.

### **Как исчерпать внутренние средства правовой защиты?**

Комитет не рассматривает сообщения, пока не удостоверится в том, что все доступные внутренние средства правовой защиты исчерпаны, за исключением случаев, когда применение таких средств защиты неоправданно затянато или вряд ли даст желаемый результат (ч. 1 ст. 4). Комитет исходит из того, что национальными средствами правовой защиты могут быть как суды, так и административные органы, а также иные средства правовой защиты за исключением тех случаев, когда они очевидно являются бесполезными или отсутствуют разумные основания полагать, что жертва могла воспользоваться ими<sup>55</sup>.

Какие конкретно средства внутренней правовой защиты Комитет будет считать достаточными для последующего обращения в Комитет по российским делам — неясно. Возможно, он будет исходить из опыта других международных организаций. Европейский суд по правам человека по общему правилу считает достаточным для обращения с жалобой вынесение решения судом кассационной инстанции по гражданским делам.

Средства правовой защиты должны быть использованы заявителем с соблюдением действующего законодательства.

В деле *B.-J. v. Germany* (1/2003)<sup>56</sup> Комитет признал сообщение заявительницы неприемлемым, так как не были исчерпаны все средства правовой защиты. Заявительница полагала, что в законодательстве должен быть урегулирован вопрос выравнивания пенсий супругов после развода. Она обратилась с жалобой в Конституционный суд ФРГ с нарушением установленного порядка, поэтому жалоба была отклонена. По мнению Комитета, в данном случае заявительница не исчерпала все средства правовой защиты (п. 8.6). Поэтому можно предположить,

52 <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N07/495/45/PDF/N0749545.pdf?OpenElement>.

53 <http://daccess-ods.un.org/TMP/8846101.16481781.html>.

54 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/decisions-views/Decision%204-2004%20-%20Russian.pdf>.

55 *Brough v. Australia*, communication no. 1184/2003, UN Doc CCCPR/C/86/D/1184/2003 (2006), Para 8.6.

56 [http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/decisions-views/BJ%20v.%20Germany\\_R\\_.pdf](http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/decisions-views/BJ%20v.%20Germany_R_.pdf).

что, если причиной нарушения стала норма закона, для исчерпания внутренних средств правовой защиты потребуется обращение в Конституционный суд РФ.

В том же деле *B.-J. v. Germany* заявительница настаивала, что, хотя по существу она оспаривала действующее законодательство в части выравнивания пенсий для супругов после развода, заявлять его каждый раз не было необходимости, так как этот вопрос должен решаться судами в решениях о разводе. Комитет решил, что этого недостаточно для исчерпания внутренних средств правовой защиты (п. 8.5). Дискриминационное требование должно быть заявлено по существу на каждом этапе исчерпания внутренних средств правовой защиты.

Сообщение в деле *Rahime Kayhan v. Turkey* (8/2005)<sup>57</sup> было признано неприемлемым, так как жертва нарушения в рамках национального разбирательства ни разу не заявила требование о том, что ее права нарушены именно в результате дискриминации по признаку полу. Так, она объясняла увольнение из школы из-за ношения платка политическими и идеологическими причинами, но никак не гендерной дискриминацией (п. 7.6). Таким образом, при исчерпании внутренних средств правовой защиты необходимо заявлять перед государственными органами, судами, рассматривающими дело, о нарушении прав в результате дискриминации по полу.

### ***Какие индивидуальные сообщения являются неприемлемыми?***

Комитет не рассматривает сообщение и признает его неприемлемым, если:

- вопрос уже был рассмотрен Комитетом или рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования. В этом решении Комитет ссылается на решение Комитета по правам человека по делу *Duilio Fanali v. Italy* (сообщение № 075/1980), в котором сделан вывод о том, что «понятие "этот же вопрос" <...> должно пониматься как включающее в себя тот же протест, касающийся того же лица, которое подало или от имени которого был подан этот протест на рассмотрение международного органа»<sup>58</sup>;
- оно несовместимо с положениями Конвенции;
- оно явно беспочвенно или недостаточно обоснованно;
- оно представляет собой злоупотребление правом на направление такого сообщения;
- факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до того, как факультативный протокол вступил в силу для государства, если только эти факты не имели место и после упомянутой даты.

### ***Как составить сообщение в Комитет?***

Комитет разработал руководящие принципы и типовую форму для предоставления индивидуальных сообщений, которая размещена по адресу:

**<http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/modelform-R.PDF>.**

---

57 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/decisions-views/Final%20Decision%20-%20Russian%20-%20CEDAW-C-34-D8-2005%20doc%20control.pdf>.

58 *Duilio Fanali v. Italy*, communication no. 075/1980, CCPR/C/OP/2, p. 99–102.

Индивидуальное сообщение в Комитет можно подготовить на русском языке. Комитет не принимает сообщение о нарушении Конвенции, если оно является анонимным или написано от руки.

В сообщении нужно указать следующую информацию о жертве и (или) об авторе сообщения, если оно направляется от имени жертвы:

- фамилия;
- имя;
- дата и место рождения;
- национальность / гражданство;
- номер паспорта / удостоверения личности (если имеется);
- пол;
- семейное положение / дети;
- профессия;
- этническое происхождение, вероисповедание, социальная группа (если имеется);
- адрес;
- почтовый адрес (если отличается от указанного выше);
- факс / телефон / электронная почта;
- сообщение предоставлено в качестве предполагаемой жертвы (жертв) или от имени предполагаемой жертвы (жертв).

В качестве государства-участника указывается *Российская Федерация*. В сообщении описывается *предполагаемое нарушение* (нарушения) Конвенции, а также положения Конвенции, которые были предположительно нарушены.

Автор сообщения должен указать, какие меры были предприняты для исчерпания внутренних средств правовой защиты, указав, когда и в какие органы (к каким должностным лицам) в России были направлены обращения. Копии соответствующих документов прилагаются. Если не все средства внутренней правовой защиты исчерпаны, то нужно объяснить причину.

Автор также указывает, прибегал ли он к *иным международным процедурам*, и если да, то указывает их и прилагает соответствующие документы.

Все документы направляются в Комитет в копиях.

Сообщения о нарушениях Конвенции направляются в Комитет *по адресу*:

**c/o Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs  
United Nations Secretariat  
2 United Nations Plaza  
DC-2/12th Floor  
New York, NY 10017  
United States of America  
Fax: 1-212-963-3463**

Комитетом была разработана форма типового сообщения о нарушении Конвенции<sup>59</sup>.

---

59 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/modelform-R.PDF>.

## ОБЩИЙ ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ В КОМИТЕТЕ

Порядок рассмотрения сообщений Комитетом определяется факультативным протоколом к Конвенции и правилами процедуры для факультативного протокола к Конвенции<sup>60</sup>.

*Поступление сообщения в Комитет.* Сообщение поступает и регистрируется в Комитете. Комитет может поставить дополнительные вопросы по поводу сообщения автору.

*Направление сообщения государству-участнику.* После поступления сообщения в Комитет, оно направляется для получения письменного ответа государству-участнику Конвенции.

*Направление Комитетом запроса о приемлемости.* Комитет может поставить перед государством-участником вопрос только о приемлемости сообщения. В таком случае государство-участник может предоставить ответ как по вопросу о приемлемости, так и по существу сообщения.

*Вынесение решения о неприемлемости.* Получив сообщение, Комитет может сразу вынести решение о его неприемлемости без рассмотрения по существу. Решение о неприемлемости может быть пересмотрено по письменному запросу автора, в котором обосновано, что условия неприемлемости более не применимы (правило 70).

*Рассмотрение сообщения по вопросу о приемлемости и по существу раздельно.* Комитет может рассмотреть вопрос о приемлемости отдельно от рассмотрения индивидуального сообщения по существу. Комитет может отозвать решение о приемлемости сообщения после получения объяснений государства-участника (правило 71).

*Письменный ответ государства-участника.* В течение шести месяцев государство-участник предоставляет Комитету письменный ответ по вопросу о приемлемости сообщения и по существу, а также с указанием мер, которые могут быть приняты для исправления ситуации. Однако государство может направить запрос о признании сообщения неприемлемым в течение двух месяцев после того, как получит запрос Комитета.

*Вынесение мнений и рекомендаций Комитетом.* Рассмотрев поступившее обращение, Комитет выносит мнение. Кроме этого, Комитет также может сделать рекомендации. Комитет не присуждает компенсацию за имевшее место нарушение.

*Рассмотрение мнений и рекомендаций Комитета государством-участником.* Государство-участник надлежащим образом рассматривает мнения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и предоставляет Комитету в течение шести месяцев письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом мнений и рекомендаций Комитета.

*Истребование дополнительной информации Комитетом от государства-участника.* Комитет может предложить государству-участнику предоставить дополнительную информацию о любых мерах, принятых государством-участником в ответ на его мнения или рекомендации, в том числе в последующих докладах государства-участника.

*Проведение расследований и составление срочных докладов Комитетом.* Если Комитет получает достоверную информацию, свидетельствующую о серьез-

60 Генеральная ассамблея ООН. Официальные отчеты. Пятьдесят шестая сессия. Дополнение № 38 (A/56/38). URL: <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/rules/part3/part3R.html>.



ных или систематических нарушениях прав, изложенных в Конвенции, то Комитет предлагает государству сотрудничать в изучении информации и в связи с этим предоставить замечания. После проведения расследования Комитет подготавливает замечания и рекомендации. После их рассмотрения государство-участник в шестимесячный срок предоставляет свои замечания в ответ на замечания и рекомендации Комитета. Комитет может и впоследствии предложить соответствующему государству информировать его о мерах, принятых в связи с расследованием.

В практике Комитета имел место случай проведения расследования по факту похищения, изнасилования и убийства женщин в Мексике в 2002 г. По итогам расследования в 2005 году Комитет подготовил доклад<sup>61</sup>.

### **ОСОБЫЙ ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ: НЕОТЛОЖНОЕ РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЯ И ВРЕМЕННЫЕ МЕРЫ СО СТОРОНЫ ГОСУДАРСТВА-УЧАСТНИКА**

В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его существу Комитет может направить соответствующему государству-участнику для неотложного рассмотрения просьбу, чтобы это государство-участник приняло такие временные меры, какие могут оказаться необходимыми во избежание причинения возможного непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения (ч. 1 ст. 5 Протокола).

### **РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРИМЕНЕНИЮ**

Индивидуальное сообщение в Комитет может направить широкий круг лиц, кроме самой женщины, пострадавшей от дискриминации и нарушения ее прав. Такими лицами могут быть родственники, а также лица и общественные организации, действующие в интересах и с согласия женщины. Преимуществом этой формы защиты является также отсутствие срока для направления сообщения после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты. По результатам рассмотрения Комитет принимает мнения или рекомендации и не присуждает компенсацию в связи с имевшим место нарушением Конвенции.

### **ПРИЛОЖЕНИЯ:**

- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая резолюцией 34/180 Генеральной ассамблеи ООН от 18 декабря 1979 г.;
- Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятый резолюцией 54/4 Генеральной ассамблеи ООН от 6 октября 1999 г.;
- Руководящие принципы и типовая форма для предоставления индивидуальных сообщений в Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (См. также: [http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/cedaw32/CEDAW-C-2005-OP.8-MEXICO-E.pdf](http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/modelform-R.PDF)).

---

61 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/cedaw32/CEDAW-C-2005-OP.8-MEXICO-E.pdf>.

## ГЛАВА 5. Руководство Организации экономического сотрудничества и развития для многонациональных предприятий. Возможности для профсоюзов

**Кто может воспользоваться Руководством:** «заинтересованные стороны» — представители или организации работодателей, организации работников и другие неправительственные организации

**В каких случаях Руководство может быть использовано:** нарушение его положений для многонациональных предприятий

**В каких формах Руководство может быть использовано:** жалобы и запросы от заинтересованных сторон

**Каковы результаты использования Руководства:** помощь Национальных контактных пунктов (НКП) в разрешении конфликтной ситуации между заинтересованными сторонами и достижение соглашения, итоговое заключение и рекомендации НКП

Одним из важных инструментов защиты трудовых и профсоюзных прав работников многонациональных предприятий является использование Руководства Организации экономического сотрудничества и развития для многонациональных предприятий. Руководство дает общее понятие многонационального предприятия, под которым определяет «предприятие, которое объединяет компании или другие организации, созданные и действующие в более чем одной стране и связанные между собой таким образом, что они могут координировать свои операции».

Руководство не является юридически обязательным документом, а представляет собой рекомендацию для достойного корпоративного поведения многонациональных предприятий, выработанную правительствами разных стран, которые добровольно взяли на себя обязательства оказывать поддержку в реализации положений Руководства. В этих целях правительства создают Национальные контактные пункты (НКП), в чьи обязанности входит рассмотрение запросов и жалоб о нарушениях положений Руководства. Заинтересованные стороны, под которыми понимаются все участники деловых отношений, в том числе организации работников и работодателей, могут обращаться в НКП с жалобой на действия компаний. При рассмотрении дела НКП стремится помочь заинтересованным сторонам достичь соглашения по возникшей проблеме. Если это не удастся, то НКП выносит итоговое заключение по делу и дает рекомендации по применению Руководства. Заключение НКП не является юридически обязательным, оно носит экспертный и

рекомендательный характер. Тем не менее НКП публично объявляет о своих решениях и информирует правительства о нарушениях со стороны компаний. Таким образом, заинтересованным сторонам, в том числе профсоюзам, целесообразно использовать механизм обращения в НКП, чтобы получать экспертную помощь в разрешении конфликта, а также привлекать внимание общественности к систематическим нарушениям компанией положений Руководства. По данным ОЭСР, с 2000 по 2009 г. в НКП разных стран было зафиксировано около 170 обращений.

В настоящей главе будут рассмотрены возможности профсоюзов по обращению с жалобой на нарушения положений Руководства, а также процедурные принципы работы НКП и других органов ОЭСР. Следует отметить, что, несмотря на неоднократный пересмотр Руководства, многие формулировки продолжают оставаться нечеткими, а процедура рассмотрения жалоб конкретно не прописана. В связи с этим успешное рассмотрение жалобы зачастую зависит от работы НКП в конкретной стране. По этой причине профсоюзы не только работают с НКП в момент подачи жалоб, но и постоянно информируют их о деятельности многонациональных компаний и стремятся к тому, чтобы система НКП эффективно развивалась.

## **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ (ОЭСР)**

История Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) началась в декабре 1960 г., когда 18 европейских стран, США и Канада подписали Учредительную конвенцию организации, целью которой было проведение анализа и предоставление рекомендаций по выработке политики с тем, чтобы помочь правительствам в повышении качества жизни их граждан. Конвенция вступила в силу в сентябре 1961 г.

### ***Членство***

В настоящий момент членами ОЭСР являются 34 страны: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Чили, Чехия, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Корея, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Турция, Великобритания, США.

### ***Основные направления деятельности ОЭСР***

Деятельность ОЭСР основана на постоянном мониторинге ситуации как в странах-членах, так и в странах за пределами ОЭСР и включает в себя регулярные прогнозы экономического развития на краткосрочную и долгосрочную перспективу. Так, Секретариат ОЭСР собирает и анализирует информацию, после чего происходит политическое обсуждение в Комитетах ОЭСР, на основании которого Совет ОЭСР принимает решения по рекомендациям, а затем правительства стран применяют эти рекомендации<sup>62</sup>.

---

62 Секретариат ОЭСР призван обеспечить деятельность Комитетов и текущую деятельность

ОЭСР строит открытые и всесторонние отношения со своими членами и партнерами в четырех основных областях:

1. восстановление доверия рынкам, а также учреждениям и компаниям, которые заставляют их функционировать. Это требует совершенствования нормативно-правового регулирования и эффективного управления на всех уровнях политики и бизнеса;
2. восстановление здорового состояния государственных финансов в качестве одной из основ для будущего устойчивого роста;
3. стимулирование и поддержка новых источников роста на основе инноваций, экологически проверенных «зеленых» стратегий, а также подъема стран с развивающейся экономикой;
4. обеспечение того, чтобы люди совершенствовали навыки для продуктивной и удовлетворяющей работы в будущем.

Для реализации этих направлений деятельности ОЭСР были разработаны такие инструменты, как принцип «загрязнитель платит», антикоррупционная конвенция, руководящие принципы для многонациональных предприятий, принципы инвестирования, глобальные налоговые соглашения, мониторинг помощи развитию и другие.

### ***ОЭСР и гражданское общество***

В рамках работы ОЭСР с Консультативным комитетом по вопросам бизнеса и производства (ВАС) и Профсоюзным консультативным комитетом (ПКК) складываются основные взаимоотношения ОЭСР с гражданским обществом. Эти органы вносят свой вклад в большинство сфер деятельности ОЭСР через регулярный политический диалог и консультации. ПКК и ВАС систематически участвуют в работе Комитетов ОЭСР, ежегодно проводят консультации и участвуют во встречах Министров Совета.

Отдельного внимания заслуживает роль ПКК. Он был создан в 1948 г. в рамках Программы европейского возрождения (План Маршала). После основания ОЭСР ПКК начал работать в качестве международной неправительственной организации, представляющей точку зрения профсоюзов в ОЭСР. ПКК объединяет 58 национальных профсоюзных центров, представляющих 66 миллионов трудящихся из 30 стран-членов ОЭСР. Посредством регулярных консультаций с различными органами ОЭСР Комитет координирует и представляет точку зрения профсоюзов правительствам разных стран. Он следит за тем, чтобы политика, направленная на достижение целей экономического роста, имела и социальную направленность и способствовала обеспечению полной занятости и высокого уровня благосостояния трудящихся. Комитет также отвечает за координированную позицию профсоюзов во время проведения саммита G8 и конференций по вопросам занятости. ПКК тесно сотрудничает с международным профсоюзным движением и Международной организацией труда (МОТ). Большинство членских организаций ПКК вхо-

---

организации; Комитеты ОЭСР состоят из представителей стран-членов и стран-наблюдателей с участием представителей Секретариата по отдельным направлениям (в настоящий момент функционирует около 250 Комитетов); Совет ОЭСР является руководящим органом организации и состоит из представителей стран-членов; собирается ежегодно на правительственном уровне (Министерский совет).

дят в Международную конфедерацию профсоюзов (МКП) и глобальные федерации профсоюзов (ГПФ).

ОЭСР взаимодействует и с другими представителями гражданского общества, включая неправительственные организации и ученое сообщество. Ежегодный форум ОЭСР, который проводится перед Министерским Советом, собирает представителей правительств, международных организаций, бизнеса, профсоюзов и гражданского общества.

## **Руководство ОЭСР для МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫХ ПРЕДПРИЯТИЙ. КРАТКИЙ ОБЗОР**

Руководство ОЭСР для многонациональных предприятий (Руководство) является одним из инструментов ОЭСР, ориентированных на реализацию основных направлений деятельности организации. Руководство является составной частью Декларации ОЭСР о международных инвестициях и многонациональных предприятиях, которая содержит более обширный перечень положений об инвестициях.

Впервые Руководство было принято в 1976 г. и затем неоднократно подвергалось пересмотру. Последние существенные дополнения к Руководству были приняты 25 мая 2011 г. на 50-й встрече Министерского совета ОЭСР.

Основные изменения Руководства коснулись следующего:

- введена новая глава, посвященная правам человека;
- внесены новые регулирующие нормы применения Руководства в связи с злоупотреблениями в цепочках поставок;
- внесены важные изменения в отдельные главы: «Занятость и производственные отношения»; «Борьба с взяточничеством»; «Окружающая среда»; «Интересы потребителей», «Предоставление информации» и «Налогообложение»;
- дополнены и разъяснены процедуры соблюдения Руководства в части усиления роли Национальных контактных пунктов, улучшения их работы и функций;
- предусмотрена про-активная программа применения Руководства многонациональными предприятиями.

Текст Руководства состоит из двух частей: первая часть включает в себя рекомендации для ответственного ведения бизнеса в глобальном контексте; вторая часть посвящена процедурам применения рекомендаций и включает в себя дополнения к решениям Совета ОЭСР по вопросам Руководства.

Рекомендации для ответственного ведения бизнеса включают в себя следующие статьи:

- концепции и принципы;
- основные положения;
- предоставление информации;
- права человека;
- занятость и промышленные отношения;
- окружающая среда;
- борьба с взяточничеством и вымогательством;

- интересы потребителей;
- наука и технология;
- конкуренция;
- налогообложение.

Отдельно хочется выделить статью Руководства «Занятость и промышленные отношения». Она наиболее часто используется профсоюзами при обращении к механизмам ОЭСР. Статья включает в себя рекомендации по обязательствам многонациональных предприятий уважать права наемных работников на представление их интересов профсоюзами и другими подлинными представителями трудящихся, права трудящихся на участие в конструктивных коллективных переговорах. В ней есть также рекомендации по обязательствам компаний в содействии эффективному запрету детского труда, недопущению дискриминации в отношении работников; обеспечению организации профессионального обучения и повышения квалификации и т.д. Таким образом, во многом текст Руководства отражает принципы Международной организации труда в области трудовых стандартов, но не дает конкретных и узких формулировок по обязательствам многонациональных компаний.

Руководство адресовано, в первую очередь, предприятиям, действующим в тех странах, которые его соблюдают. Это страны-члены ОЭСР, а также страны, которые добровольно взяли на себя обязательства по соблюдению Руководства (Аргентина, Бразилия, Египет, Латвия, Литва, Марокко, Перу и Румыния). Кроме того, правительства этих стран «поощряют предприятия, действующие на их территории, соблюдать Руководство, где бы они ни действовали». Таким образом, на практике Руководство применяется к деловой деятельности многонациональных предприятий во всем мире. Так, в 2009 г. Международным союзом пищевиков (IUF) — одной из глобальных федераций профсоюзов (ГПФ) — была подана жалоба на нарушение компанией «Unilever» положений Руководства на фабрике в Пакистане. Информация о роли глобальных федераций профсоюзов в использовании механизмов ОЭСР, а также о процедуре подачи жалоб на многонациональные компании будет приведена в следующих разделах.

### ***Процедуры соблюдения Руководства***

Эффективное использование положений Руководства неразрывно связано с процедурными принципами его соблюдения, определяющими обязательства стран, придерживающихся Руководства и действия самой организации. В случае если нарушаются положения Руководства, у заинтересованной стороны есть возможность поднять этот вопрос через систему Национальных контактных пунктов. Руководство не дает четкого понятия «заинтересованной стороны», но из его общего смысла можно сделать вывод, что под заинтересованной стороной понимаются все участники деловых отношений — представители или организации работодателей, организации работников и другие неправительственные организации.

### ***Национальные контактные пункты (НКП)***

Правительства, придерживающиеся данного Руководства, должны создавать Национальные контактные пункты (НКП) в своих странах. Основными функциями

НКП являются распространение и продвижение Руководства, а также рассмотрение запросов и жалоб на нарушения положений Руководства и содействие в решении проблем, которые могут возникнуть.

Предусмотрены разные возможности формирования НКП. В одних странах НКП являются правительственными агентствами, в других состоят из представителей нескольких министерств. Некоторые НКП формируются на трехсторонней основе (правительство, трудящиеся, работодатели), но при этом на правительство всегда возлагается большая ответственность. Независимо от формы НКП, представители трудящихся, работодателей и других заинтересованных сторон (например, некоммерческие организации) должны быть информированы о существовании НКП. Кроме того, в зависимости от вопросов, подлежащих рассмотрению, НКП может прибегать к экспертной помощи разных организаций. Например, когда возникают вопросы, касающиеся охраны окружающей среды, приглашаются представители неправительственных организаций.

В соответствии с процедурными положениями Руководства НКП должны действовать, основываясь на критериях «наглядности, доступности, прозрачности и отчетности». Для этого НКП должны:

- обеспечивать доступность Руководства на национальных языках, включая доступ к Руководству в Интернете;
- информировать местных и иностранных инвесторов о положениях Руководства;
- информировать работодателей, организации трудящихся, другие неправительственные организации о процедурах соблюдения Руководства;
- отвечать на запросы о положениях Руководства от других НКП, работодателей, организаций трудящихся, других неправительственных организаций, правительств стран, которые не придерживаются Руководства.

НКП ежегодно готовят отчет о своей деятельности для Комитета ОЭСР по инвестициям, а также встречаются для обмена опытом с партнерами и заинтересованными сторонами.

### ***Процедура рассмотрения жалобы в НКП***

В случае нарушения многонациональной компанией положений Руководства профсоюз или другая заинтересованная сторона может поставить этот вопрос перед НКП (ОЭСР называет это «специальным делом»). НКП имеет возможность применить ряд инструментов для решения проблемы, включая созыв форума для дискуссии с участием заинтересованных сторон, согласительную процедуру или посредничество. Особо отметим, что если в стране, где компания нарушает Руководство, не создан НКП, то заинтересованной стороне необходимо выяснить, где находится штаб-квартира компании, является ли эта страна членом ОЭСР или страной, добровольно придерживающейся Руководства, и обратиться в НКП этой страны. Так, Россия не является государством, придерживающимся Руководства или членом ОЭСР, и поэтому НКП в стране не создан. Таким образом, если многонациональная компания будет нарушать положения Руководства на территории

России, то заинтересованным сторонам нужно будет обращаться в НКП страны, которая придерживается Руководства или является членом ОЭСР и где находится штаб-квартира компании.

Для того чтобы начать процедуру рассмотрения жалобы, НКП делает оценку того, заслуживает ли дело «дальнейшего рассмотрения». Как правило, решение по данному вопросу должно быть принято в течение трех месяцев с момента обращения. Однако НКП может продлить этот срок в случае необходимости получения дополнительной информации.

Для того чтобы определить, заслуживает ли дело «дальнейшего рассмотрения», НКП должен выяснить, является ли проблема «подлинной» и имеющей отношение к положениям Руководства.

Руководство не предусматривает обязательной формы для подачи жалобы в НКП, однако чтобы дело было признано заслуживающим «дальнейшего рассмотрения», следует учитывать моменты, которые оценивает НКП при принятии дела.

Прежде всего это интерес сторон к возникшей проблеме; существо и обоснованность вопроса; вывод о том, насколько деятельность предприятия связана с проблемой; применимо ли национальное законодательство к решению проблемы (с учетом судебных правил); существуют ли похожие дела на национальном и международном уровне; приведет ли рассмотрение дела к усилению эффективности применения Руководства в целом.

НКП принимает решение о дальнейшем рассмотрении дела и направляет его заинтересованным сторонам. В случае если НКП придет к выводу, что дело не подлежит дальнейшему рассмотрению, НКП должен обосновать свое решение и уведомить об этом стороны. Кроме того, НКП может сделать публичное заявление о своем решении, соблюдая при этом необходимую конфиденциальность, чтобы не навредить заинтересованным сторонам.

После того как НКП принял дело к рассмотрению, должны быть установлены разумные сроки для проведения процедуры. Для этого НКП проводит консультации с заинтересованными сторонами и определяет временные рамки рассмотрения дела. Если по истечении срока стороны не смогли прийти к заключительному соглашению, то НКП оценивает ситуацию на предмет того, насколько продолжение обсуждения имеет смысл, и либо продлевает сроки рассмотрения дела, либо переходит к заключительным рекомендациям.

В процессе рассмотрения дела НКП должен помочь сторонам в разрешении проблемы. При этом он может:

- консультироваться с соответствующими органами власти, профсоюзами, представителями бизнеса, неправительственными организациями и другими экспертами;
- консультироваться с НКП в других заинтересованных странах;
- консультироваться с Комитетом ОЭСР по инвестициям в случае возникновения спорных моментов толкования Руководства;
- предлагать согласительные или посреднические услуги при разрешении проблемы.

Если после рассмотрения дела стороны пришли к соглашению, то они должны договориться и о том, в какой части это соглашение будет доступно общественно-



сти. После консультаций с заинтересованными сторонами НКП публикует отчет о результатах рассмотрения дела.

Если сторонам не удалось договориться о разрешении вопроса, то в задачи НКП входит подготовить в трехмесячный срок итоговое заключение по делу и рекомендации относительно того, как применять Руководство по рассматриваемому вопросу. Стороны могут сделать соответствующие комментарии по итоговому заключению, а затем НКП делает публичное заявление.

Следует отметить, что Руководство не содержит конкретных требований к тому, каким образом и где НКП должен публично сообщать о результатах рассмотрения дела. Чаще всего у НКП есть своя веб-страница или раздел на сайте правительства, где они публикуют информацию о своей деятельности и рассматриваемых делах. Так, НКП Великобритании в специальном разделе на сайте правительства публикует информацию о каждой стадии рассмотрения дела (<http://www.bis.gov.uk/policies/business-sectors/low-carbon-business-opportunities/sustainable-development/corporate-responsibility/uk-ncp-oecd-guidelines>). Кроме того, на сайте ОЭСР есть специальный раздел, посвященный Руководству, где содержится информация об НКП разных стран, заявления и отчеты НКП ([http://www.oecd.org/department/0,3355,en\\_2649\\_34889\\_1\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/department/0,3355,en_2649_34889_1_1_1_1_1,00.html)).

Таким образом, с юридической точки зрения, решения НКП по делу не являются обязательными для исполнения и носят экспертный характер. Тем не менее сам факт того, что выводы НКП должны стать достоянием общественности, может оказать влияние на поведение компании.

Важно отметить, что НКП в своей деятельности уделяют особое внимание вопросу конфиденциальности информации. Факты и аргументы поднятого в НКП дела будут оставаться конфиденциальными во время процедуры рассмотрения. Однако стороны могут делать публичные комментарии о ходе рассмотрения дела. Если заинтересованные стороны не договорились о разрешении поднятой проблемы, они вправе выступить с публичными комментариями по делу, хотя и не могут раскрывать информацию и мнения, полученные во время разбирательства от другой стороны, без ее согласия. Требование к НКП о придании гласности результатов учитывает тот факт, что в деле может содержаться информация, разглашение которой может навредить заинтересованным сторонам, и поэтому НКП не объявляет ее публично.

### ***Комитет ОЭСР по инвестициям***

Комитет ОЭСР по инвестициям (Комитет), в состав которого входят представители правительств, является органом ОЭСР, ответственным за данное Руководство. Он ежегодно собирается в Париже и проводит регулярные консультации с ПКК, ВИАС и другими представителями гражданского общества по вопросам, касающимся Руководства и других проблем международных инвестиций.

Одной из важных функций Комитета является общее толкование норм Руководства, чтобы развивать единое понимание сущности положений Руководства во всех странах. Также к функциям Комитета относятся:

- рассмотрение отчетов НКП;
- рассмотрение заявлений правительств, консультативных органов

ОЭСР по вопросу соблюдения НКП своих обязательств при рассмотрении дел;

- разъяснение положений Руководства при запросе от правительств, консультативных органов ОЭСР на предмет правильного толкования Руководства НКП;
- составление (при необходимости) рекомендаций по улучшению деятельности НКП и усилению эффективности применения Руководства;
- установление контактов с международными партнерами и экспертами;
- установление контактов со странами, которые не придерживаются Руководства, чтобы продвигать положения Руководства и усиливать эффективность его применения.

К важным функциям Комитета относятся также оказание помощи в развитии сотрудничества между НКП разных стран, сбор и анализ информации о практиках применения Руководства, организация обучающих мероприятий по вопросам продвижения и применения Руководства, участие в международных встречах и форумах с целью продвижения Руководства. Кроме того, Комитет ОЭСР готовит отчеты для Совета ОЭСР и предложения по решениям Совета.

## **КАК ДЕЙСТВОВАТЬ ПРОФСОЮЗАМ, ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО КОМПАНИЯ НАРУШАЕТ РУКОВОДСТВО?**

В случае нарушения какой-либо многонациональной компанией положений Руководства у профсоюзов есть возможность поднять этот вопрос перед НКП страны, где произошло нарушение. Если нарушение имеет место в стране, которая не придерживается Руководства, то профсоюзам следует выяснить, где находится штаб-квартира многонациональной компании, является ли эта страна членом ОЭСР или добровольно придерживается Руководства, и обратиться в НКП этой страны. Для этого профсоюзу необходимо установить контакт со своей глобальной федерацией профсоюзов (ГПФ) и совместно готовить материал по жалобе.

Руководство не содержит узкие и конкретные формулировки по обязательствам компаний, а дает общие рекомендации по деятельности многонациональных предприятий, основываясь на общепризнанных международных стандартах. С одной стороны, это осложняет процесс использования Руководства, но в то же время дает возможность профсоюзам обращаться к механизмам ОЭСР в расширенном количестве случаев. Необходимо также понимать, что обращение профсоюзов к механизмам ОЭСР целесообразно, когда нарушения носят систематический характер и профсоюз использовал все возможные инструменты влияния на компанию (например: обращения в штаб-квартиру компании, государственные органы, проведение профсоюзных акций и т.д.). Несмотря на то что Руководство не дает четкого понимания, какие шаги должны быть предприняты профсоюзом до подачи жалобы, такой подход увеличивает шансы на то, что НКП примет жалобу к рассмотрению.

Примером жалобы профсоюзов на нарушения положений Руководства является жалоба Глобальной федерации профсоюзов IUF, поданная весной 2009 г. в Национальный контактный пункт Великобритании на действия компании «Unilever»

в Пакистане. Жалоба была подана IUF от лица своей членской организации в Пакистане — Национальной федерации работников пищевой промышленности, производства напитков и табачной промышленности. На протяжении длительного времени национальный профсоюз вместе с IUF пытался добиться от компании равных условий труда для постоянных работников и работников, нанятых через частные агентства занятости.

На фабрике «Unilever» в г. Ханевел работало 22 постоянных работника, которые были членами профсоюза. На них распространялось действие коллективного договора. Остальные 723 человека были наняты через шесть различных агентств занятости, их зарплата была в три раза меньше, чем у постоянных работников, они были лишены пенсионных, медицинских и каких бы то ни было социальных пособий. Им было отказано в праве быть членами профсоюза, ведущего коллективные переговоры с руководством компании. Работники частных агентств занятости образовали «комитет действий» и требовали от компании прямой занятости, которая позволила бы им пользоваться теми же правами, что и постоянные работники. Однако ни обращения к местному менеджменту, ни обращения в штаб-квартиру, ни судебные иски и профсоюзные акции протеста не повлияли на позицию компании, а вызвали лишь угрозы и давление со стороны менеджмента.

Наряду с широкой информационной кампанией и другими действиями в поддержку борьбы работников фабрики в Ханевеле национальный профсоюз вместе с IUF принял решение обратиться в НКП Великобритании, где находится штаб-квартира «Unilever», с жалобой на нарушение положений Руководства. Предметом жалобы стало нарушение компанией «Unilever» в Пакистане норм Руководства:

- о вкладе компаний в экономический, социальный и экологический прогресс в целях достижения устойчивого развития;
- о формировании человеческого капитала путем создания возможностей для расширения занятости и содействия возможностям для профессионального обучения наемных работников;
- о недопущении дискриминации или дисциплинарных мер в отношении работников, которые сообщают администрации и / или государственным органам о нарушениях закона, Руководства или политики предприятия;
- об уважении права наемных работников на то, чтобы их интересы представляли профсоюзы и другие подлинные представители трудящихся, а также на участие в конструктивных переговорах с такими представителями.

Нарушение этих положений Руководства привело к систематической дискриминации работников, нанятых через частные агентства занятости. IUF запросил у НКП помощи в скорейшем разрешении сложившегося конфликта, которое было возможно в случае, если компания «Unilever» заключит прямые трудовые контракты с членами «комитета действий» и начнет конструктивные переговоры с национальным профсоюзом.

Жалоба была принята к рассмотрению НКП Великобритании, который официально предложил IUF и менеджменту «Unilever» свое посредничество при рассмотрении конфликтной ситуации в Ханевеле. Хочется отметить, что успешное

продвижение жалобы в НКП Великобритании было связано не только с представлением достаточных доказательств по заявленным нарушениям, но также с тем, что IUF и профсоюзы Пакистана заручились поддержкой профсоюзов Великобритании, которые тесно работают с НКП своей страны.

В результате глобальной кампании профсоюзов за достойные условия труда работников фабрики «Unilever» в Пакистане, которая включала в себя и обращение к механизмам ОЭСР, осенью 2009 г. конфликт в Ханевеле был разрешен.

Приведенный выше пример иллюстрирует, что обращение к механизмам ОЭСР по соблюдению Руководства целесообразно использовать как элемент более широкой кампании, которая включает в себя локальные акции профсоюзов, обращение в СМИ, солидарную поддержку профсоюзов разных стран и т.д.

### ***Возможный алгоритм действий профсоюзов при подаче жалобы в НКП***

Подводя итог, хочется обозначить возможные действия профсоюзов, которые смогут обеспечить наиболее эффективное использование механизмов ОЭСР по соблюдению Руководства в случае нарушений со стороны многонациональных предприятий.

- Если имеющая отношение к Руководству проблема не может быть решена непосредственно с компанией и профсоюз принял решение обратиться к механизмам ОЭСР, профсоюзной организации следует установить контакт со своим национальным профсоюзом и глобальной федерацией профсоюзов (ГПФ) с целью обсуждения действий, которые необходимо предпринять в соответствии с процедурами Руководства.
- Национальный профсоюз, ГПФ вместе с профсоюзной организацией начинают готовить материалы и собирать доказательства по возникшей проблеме, а также информируют ПКК и Международную конференцию профсоюзов (МКП) о подготовке дела. Доказательная база для дела должна быть тщательно подготовлена. Для этого необходима достоверная информация по истории вопроса с указанием точного характера нарушений Руководства и описанием попыток профсоюзной организации разрешить проблему; свидетельства, обосновывающие заявления; указание на место расположение штаб-квартиры компании и ее точное название; операционные или деловые связи компании с филиалом, поставщиком, где зафиксированы нарушения. В целом нужно внимательно оценить критерии, исходя из которых НКП принимает решение о дальнейшем рассмотрении дела (см. раздел «Процедуры соблюдения Руководства»).
- Дело может возбуждаться непосредственно самой профсоюзной организацией, национальным профсоюзом или ГПФ. В случае, когда жалоба будет направлена из страны, не соблюдающей Руководство, наиболее подходящим органом для подачи жалобы будет ГПФ. Например, если располагающаяся в Нидерландах компания действует на территории России и нарушает положения Руководства, то российский профсоюз этой компании должен связаться со своим национальным

профсоюзом и ГПФ. Поскольку Нидерланды являются страной-членом ОЭСР, где создан НКП, ГПФ совместно с профсоюзом компании и национальным профсоюзом будет готовить материалы для обращения в НКП Нидерландов. В этом случае ГПФ будет оказывать содействие и в установлении контактов между профсоюзами страны, где возникла проблема, и их коллегами в стране, где находится штаб-квартира предприятия и НКП.

- После получения от профсоюзной организации или ГПФ жалобы на нарушение положений Руководства НКП должен изучить дело и принять решение о том, заслуживает ли вопрос дальнейшего рассмотрения. Если НКП решит, что вопрос не будет рассматриваться, а профсоюзная сторона не согласится с аргументами НКП, то профсоюзы могут обратиться в ПКК для прояснения возможности обращения в Комитет по инвестициям.
- Если НКП решит, что вопрос достаточно обоснован и подлежит рассмотрению, далее он будет следовать процедурам Руководства. Профсоюз, в свою очередь, может использовать обращение в СМИ, для того чтобы привлечь внимание общественности к поведению компании.
- Если, по мнению профсоюзов, НКП не справился с делом или сомнительно истолковал Руководство, профсоюзы могут обратиться в ПКК с просьбой сделать представление в Комитет по инвестициям. Комитет может публично уточнить, как следует истолковывать и выполнять положения Руководства, и дать рекомендации НКП.
- Если все процедуры по применению и соблюдению Руководства были выполнены, а компания отказывается изменить свое поведение, то заинтересованная профсоюзная сторона должна вновь обратиться в ответствующий НКП с просьбой о вмешательстве. ПКК, в свою очередь, может попросить Комитет по инвестициям обсудить возможные действия и меры влияния на компанию.

В заключение необходимо подчеркнуть следующее. Несмотря на то что Руководство не является обязательным в юридическом плане, оно не предоставляет корпорациям право выбора. Они не могут избирательно относиться к положениям Руководства или истолковывать его по-своему; применение Руководства не зависит от того, было ли оно одобрено компаниями. В связи с этим профсоюзам необходимо более активно использовать Руководство как механизм воздействия на многонациональные предприятия и иметь в виду, что отказ корпораций от соблюдения положений Руководства может стать серьезным аргументом в рамках более широкой профсоюзной кампании.

## Приложение 1

# Конвенция от 4 ноября 1950 года О защите прав человека и основных свобод

Правительства, подписавшие настоящую Конвенцию, являющиеся членами Совета Европы, принимая во внимание Всеобщую декларацию прав человека, провозглашенную Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 10 декабря 1948 года, учитывая, что эта Декларация имеет целью обеспечить всеобщее и эффективное признание и осуществление провозглашенных в ней прав,

считая, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его членами и что одним из средств достижения этой цели является защита и развитие прав человека и основных свобод,

подтверждая свою глубокую приверженность основным свободам, которые являются основой справедливости и всеобщего мира и соблюдение которых наилучшим образом обеспечивается, с одной стороны, подлинно демократическим политическим режимом и, с другой стороны, всеобщим пониманием и соблюдением прав человека, которыми они привержены,

преисполненные решимости, как Правительства европейских государств, движимые единым стремлением и имеющие общее наследие политических традиций, идеалов, свободы и верховенства права, сделать первые шаги на пути обеспечения коллективного осуществления некоторых из прав, изложенных во Всеобщей декларации, согласились о нижеследующем:

### Статья 1

#### Обязательство соблюдать права человека

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в разделе I настоящей Конвенции.

## Раздел I. Права и свободы

### Статья 2

#### Право на жизнь

1. Право каждого лица на жизнь охраняется законом. Никто не может быть умышленно лишен жизни иначе как во исполнение смертного приговора, вынесенного судом за совершение преступления, в отношении которого законом предусмотрено такое наказание.

2. Лишение жизни не рассматривается как нарушение настоящей статьи, когда оно является результатом абсолютно необходимого применения силы:

- а) для защиты любого лица от противоправного насилия;
- б) для осуществления законного задержания или предотвращения побега лица, заключенного под стражу на законных основаниях;
- в) для подавления, в соответствии с законом, бунта или мятежа.

## **Статья 3**

### **Запрещение пыток**

Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.

## **Статья 4**

### **Запрещение рабства и принудительного труда**

1. Никто не должен содержаться в рабстве или подневольном состоянии.

2. Никто не должен привлекаться к принудительному или обязательному труду.

3. Для целей настоящей статьи термин «принудительный или обязательный труд» не включает в себя:

а) всякую работу, которую обычно должно выполнять лицо, находящееся в заключении согласно положениям статьи 5 настоящей Конвенции или условно освобожденное от такого заключения;

б) всякую службу военного характера, а в тех странах, в которых правомерным признается отказ от военной службы на основании убеждений, службу, назначенную вместо обязательной военной службы;

с) всякую службу, обязательную в случае чрезвычайного положения или бедствия, угрожающего жизни или благополучию населения;

д) всякую работу или службу, являющуюся частью обычных гражданских обязанностей.

## **Статья 5**

### **Право на свободу и личную неприкосновенность**

1. Каждый имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть лишен свободы иначе как в следующих случаях и в порядке, установленном законом:

а) законное содержание под стражей лица, осужденного компетентным судом;

б) законное задержание или заключение под стражу (арест) лица за неисполнение вынесенного в соответствии с законом решения суда или с целью обеспечения исполнения любого обязательства, предписанного законом;

с) законное задержание или заключение под стражу лица, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом по обоснованному подозрению в совершении правонарушения или в случае, когда имеются достаточные основания полагать, что необходимо предотвратить совершение им правонарушения или помешать ему скрыться после его совершения;

д) заключение под стражу несовершеннолетнего лица на основании законного постановления для воспитательного надзора или его законное заключение под стражу, произведенное с тем, чтобы оно предстало перед компетентным органом;

е) законное заключение под стражу лиц с целью предотвращения распространения инфекционных заболеваний, а также законное заключение под стражу душевнобольных, алкоголиков, наркоманов или бродяг;

ф) законное задержание или заключение под стражу лица с целью предотвращения его незаконного въезда в страну или лица, против которого предпринимаются меры по его высылке или выдаче.

2. Каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста и любое предъявляемое ему обвинение.

3. Каждый задержанный или заключенный под стражу в соответствии с подпунктом «с» пункта 1 настоящей статьи незамедлительно доставляется к судье или к иному должностному лицу, наделенному, согласно закону, судебной властью, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение до суда. Освобождение может быть обусловлено предоставлением гарантий явки в суд.

4. Каждый, кто лишен свободы в результате ареста или заключения под стражу, имеет право на безотлагательное рассмотрение судом правомерности его заключения под стражу и на освобождение, если его заключение под стражу признано судом незаконным.

5. Каждый, кто стал жертвой ареста или заключения под стражу в нарушение положений настоящей статьи, имеет право на компенсацию.

## **Статья 6**

### **Право на справедливое судебное разбирательство**

1. Каждый в случае спора о его гражданских правах и обязанностях или при предъявлении ему любого уголовного обвинения имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Судебное решение объявляется публично, однако пресса и публика могут не допускаться на судебные заседания в течение всего процесса или его части по соображениям морали, общественного порядка или национальной безопасности в демократическом обществе, а также когда того требуют интересы несовершеннолетних или для защиты частной жизни сторон, или – в той мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо – при особых обстоятельствах, когда гласность нарушала бы интересы правосудия.

2. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления считается невиновным, до тех пор пока его виновность не будет установлена законным порядком.

3. Каждый обвиняемый в совершении уголовного преступления имеет как минимум следующие права:

а) быть незамедлительно и подробно уведомленным на понятном ему языке о характере и основании предъявленного ему обвинения;

б) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты;

с) защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника или, при недостатке у него средств для оплаты услуг защитника, пользоваться услугами назначенного ему защитника бесплатно, когда того требуют интересы правосудия;

д) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос свидетелей в его пользу на тех же условиях, что и для свидетелей, показывающих против него;

е) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке.

## **Статья 7**

### **Наказание исключительно на основании закона**

1. Никто не может быть осужден за совершение какого-либо деяния или за бездействие, которое согласно действовавшему в момент его совершения национальному или международному праву не являлось уголовным преступлением. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления.



2. Настоящая статья не препятствует осуждению и наказанию любого лица за совершение какого-либо действия или за бездействие, которое в момент его совершения являлось уголовным преступлением в соответствии с общими принципами права, признанными цивилизованными странами.

## **Статья 8**

### **Право на уважение частной и семейной жизни**

1. Каждый имеет право на уважение его личной и семейной жизни, его жилища и его корреспонденции.

2. Не допускается вмешательство со стороны публичных властей в осуществление этого права, за исключением случаев, когда такое вмешательство предусмотрено законом и необходимо в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, экономического благосостояния страны, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья или нравственности или защиты прав и свобод других лиц.

## **Статья 9**

### **Свобода мысли, совести и религии**

1. Каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в богослужении, обучении, отправлении религиозных и культовых обрядов.

2. Свобода исповедовать свою религию или убеждения подлежит лишь тем ограничениям, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах общественной безопасности, для охраны общественного порядка, здоровья или нравственности или для защиты прав и свобод других лиц.

## **Статья 10**

### **Свобода выражения мнения**

1. Каждый имеет право свободно выражать свое мнение. Это право включает свободу придерживаться своего мнения и свободу получать и распространять информацию и идеи без какого-либо вмешательства со стороны публичных властей и независимо от государственных границ. Настоящая статья не препятствует государствам осуществлять лицензирование радиовещательных, телевизионных или кинематографических предприятий.

2. Осуществление этих свобод, налагающее обязанности и ответственность, может быть сопряжено с определенными формальностями, условиями, ограничениями или санкциями, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности, территориальной целостности или общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков или преступлений, для охраны здоровья и нравственности, защиты репутации или прав других лиц, предотвращения разглашения информации, полученной конфиденциально, или обеспечения авторитета и беспристрастности правосудия.

## **Статья 11**

### **Свобода собраний и объединений**

1. Каждый имеет право на свободу мирных собраний и на свободу объединения

с другими, включая право создавать профессиональные союзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.

2. Осуществление этих прав не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусмотрены законом и необходимы в демократическом обществе в интересах национальной безопасности и общественного порядка, в целях предотвращения беспорядков и преступлений, для охраны здоровья и нравственности или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений на осуществление этих прав лицами, входящими в состав вооруженных сил, полиции или административных органов государства.

## **Статья 12**

### **Право на вступление в брак**

Мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право вступать в брак и создавать семью в соответствии с национальным законодательством, регулирующим осуществление этого права.

## **Статья 13**

### **Право на эффективное средство правовой защиты**

Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.

## **Статья 14**

### **Запрещение дискриминации**

Пользование правами и свободами, признанными в настоящей Конвенции, должно быть обеспечено без какой бы то ни было дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, принадлежности к национальным меньшинствам, имущественного положения, рождения или по любым иным признакам.

## **Статья 15**

### **Отступление от соблюдения обязательств в чрезвычайных ситуациях**

1. В случае войны или при иных чрезвычайных обстоятельствах, угрожающих жизни нации, любая из Высоких Договаривающихся Сторон может принимать меры в отступление от ее обязательств по настоящей Конвенции только в той степени, в какой это обусловлено чрезвычайностью обстоятельств, при условии, что такие меры не противоречат другим ее обязательствам по международному праву.

2. Это положение не может служить основанием для какого бы то ни было отступления от положений статьи 2, за исключением случаев гибели людей в результате правомерных военных действий, или от положений статьи 3, пункта 1 статьи 4 и статьи 7.

3. Любая из Высоких Договаривающихся Сторон, использующая это право отступления, исчерпывающим образом информирует Генерального секретаря Совета Европы о введенных ею мерах и о причинах их принятия. Она также ставит в известность Генерального секретаря Совета Европы о дате прекращения действия таких мер и возобновлении осуществления положений Конвенции в полном объеме.

## **Статья 16**

### **Ограничение на политическую деятельность иностранцев**

Ничто в статьях 10, 11 и 14 не может рассматриваться как препятствие для Высоких Договаривающихся Сторон вводить ограничения на политическую деятельность иностранцев.

## **Статья 17**

### **Запрещение злоупотреблений правами**

Ничто в настоящей Конвенции не может толковаться как означающее, что какое-либо государство, какая-либо группа лиц или какое-либо лицо имеет право заниматься какой бы то ни было деятельностью или совершать какие бы то ни было действия, направленные на упразднение прав и свобод, признанных в настоящей Конвенции, или на их ограничение в большей мере, чем это предусматривается в Конвенции.

## **Статья 18**

### **Пределы использования ограничений в отношении прав**

Ограничения, допускаемые в настоящей Конвенции в отношении указанных прав и свобод, не должны применяться для иных целей, нежели те, для которых они были предусмотрены.

## **Раздел II. Европейский суд по правам человека**

## **Статья 19**

### **Учреждение Суда**

В целях обеспечения соблюдения обязательств, принятых на себя Высокими Договаривающимися Сторонами по настоящей Конвенции и Протоколам к ней, учреждается Европейский суд по правам человека, далее именуемый «Суд». Он работает на постоянной основе.

## **Статья 20**

### **Число судей**

Число судей, входящих в состав Суда, равно числу Высоких Договаривающихся Сторон.

## **Статья 21**

### **Предъявляемые к судьям требования**

1. Судьи должны обладать самыми высокими моральными качествами и удовлетворять требованиям, предъявляемым при назначении на высокие судебные должности, или быть правоведами с общепризнанным авторитетом.

2. Судьи участвуют в работе Суда в личном качестве.

3. На протяжении всего срока пребывания в должности судьи не должны осуществлять никакой деятельности, несовместимой с их независимостью, беспристрастностью или с требованиями, вытекающими из характера их работы в течение полного рабочего дня. Все вопросы, возникающие в связи с применением положений настоящего пункта, решаются Судом.

## **Статья 22**

### **Выборы судей**

1. Судья от каждой из Высоких Договаривающихся Сторон избирается Парламентской ассамблеей большинством поданных за него голосов из списка, включающего трех кандидатов, представляемых этой Высокой Договаривающейся Стороной.

## **Статья 23**

### **Срок полномочий и освобождение от должности**

1. Судьи избираются сроком на девять лет. Они не могут быть переизбраны.
2. Сроки полномочий судей истекают по достижении ими семидесятилетнего возраста.
3. Судьи занимают свои посты вплоть до замены. Вместе с тем и после замены они продолжают рассматривать уже поступившие к ним дела.
4. Судья может быть освобожден от должности только в случае, если остальные судьи большинством в две трети голосов принимают решение о том, что данный судья перестает соответствовать предъявляемым требованиям.

## **Статья 24**

### **Секретариат и докладчики**

1. У Суда имеется Секретариат, права, обязанности и организация которого определяются Регламентом Суда.
2. Когда Суд заседает в составе единоличного судьи, Суд пользуется услугами докладчиков, которые осуществляют свои функции под руководством Председателя Суда. Они образуют подразделение Секретариата Суда.

## **Статья 25**

### **Пленарные заседания Суда**

На пленарных заседаниях Суд:

- a) избирает своего Председателя и одного или двух заместителей Председателя сроком на три года; они могут быть переизбраны;
- b) образует Палаты, создаваемые на определенный срок;
- c) избирает Председателей Палат Суда; они могут быть переизбраны;
- d) принимает Регламент Суда;
- e) избирает Секретаря — канцлера Суда и одного или нескольких его заместителей;
- f) представляет какое-либо ходатайство в соответствии с пунктом 2 статьи 26.

## **Статья 26**

### **Единоличные судьи, комитеты, Палаты и Большая Палата**

1. Для рассмотрения переданных ему дел Суд заседает в составе единоличного судьи, комитетов из трех судей, Палат из семи судей и Большой Палаты из семнадцати судей. Палаты Суда на определенный срок образуют комитеты.
2. По ходатайству пленарного заседания Суда Комитет Министров вправе своим единогласным решением на определенный срок уменьшить число судей в составе Палат до пяти.
3. Заседая по делу единолично, судья не вправе рассматривать никакую жалобу, поданную против Высокой Договаривающейся Стороны, от которой этот судья избран.
4. Судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей

стороной в споре, заседает по делу как *ex officio* член Палаты и Большой Палаты. В случае отсутствия такого судьи или если он не может участвовать в заседании, в качестве судьи по делу заседает лицо, назначенное Председателем Суда из списка, заблаговременно представленного этой Стороной.

5. В состав Большой Палаты входят также Председатель Суда, заместители Председателя Суда, Председатели Палат и другие члены Суда, назначенные в соответствии с Регламентом Суда. В тех случаях, когда дело передается в Большую Палату в соответствии с положениями Статьи 43, в ее заседаниях не вправе участвовать ни один из судей Палаты, вынесшей постановление, за исключением Председателя этой Палаты и судьи, избранного от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре.

## **Статья 27**

### **Компетенция единоличных судей**

1. Единоличный судья вправе объявить неприемлемой жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению Судом дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы.

2. Это решение является окончательным.

3. Если единоличный судья не объявляет неприемлемой жалобу или не исключает ее из списка подлежащих рассмотрению дел, то этот судья направляет ее в комитет или Палату для дополнительного изучения.

## **Статья 28**

### **Компетенция комитетов**

1. В отношении жалобы, поданной в соответствии со статьей 34, комитет вправе единогласным решением:

а) объявить ее неприемлемой или исключить ее из списка подлежащих рассмотрению дел, если такое решение может быть принято без дополнительного изучения жалобы; или

б) объявить ее приемлемой и одновременно вынести постановление по существу жалобы, если лежащий в основе дела вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции либо Протоколов к ней, уже является предметом прочно утвердившегося прецедентного права Суда.

2. Решения и постановления, принимаемые в соответствии с пунктом 1, являются окончательными.

3. Если судья, избранный от Высокой Договаривающейся Стороны, выступающей стороной в споре, не является членом комитета, последний вправе на любой стадии производства по делу предложить этому судье заместить одного из членов комитета, учитывая при этом все имеющие отношение к делу факторы, включая вопрос, оспаривала ли эта Сторона применение процедуры, предусмотренной подпунктом «б» пункта 1.

## **Статья 29**

### **Решения Палат о приемлемости жалобы и по существу дела**

1. Если не было принято никакого решения в соответствии с положениями статей 27 или 28 или не было вынесено никакого постановления в соответствии с положениями статьи 28, Палата выносит решение о приемлемости и по существу индивидуальных жалоб, поданных в соответствии с положениями статьи 34. Решение о приемлемости жалобы может быть вынесено отдельно.

2. Палата выносит решение о приемлемости жалобы государства, поданной в соответствии со статьей 33, и по существу дела. Решение о приемлемости жалобы принимается отдельно, если только Суд, в исключительных случаях, не примет решение об обратном.

### **Статья 30**

#### **Уступка юрисдикции в пользу Большой Палаты**

Если дело, находящееся на рассмотрении Палаты, затрагивает серьезный вопрос, касающийся толкования положений Конвенции или Протоколов к ней, или если решение вопроса может войти в противоречие с ранее вынесенным Судом постановлением, Палата может до вынесения своего постановления уступить юрисдикцию в пользу Большой Палаты, если ни одна из сторон не возражает против этого.

### **Статья 31**

#### **Полномочия Большой Палаты**

Большая Палата:

- a) выносит решения по жалобам, поданным в соответствии со статьей 33 или статьей 34, когда какая-либо из Палат уступила юрисдикцию на основании положений статьи 30 или когда дело направлено ей в соответствии с положениями статьи 43;
- b) принимает решения по вопросам, переданным на рассмотрение Суда Комитетом Министров в соответствии с пунктом 4 статьи 46; и
- c) рассматривает запросы о вынесении консультативных заключений, направленные в соответствии с положениями статьи 47.

### **Статья 32**

#### **Компетенция Суда**

1. В ведении Суда находятся все вопросы, касающиеся толкования и применения положений Конвенции и Протоколов к ней, которые могут быть ему переданы в случаях, предусмотренных положениями статей 33, 34, 36 и 47.
2. В случае спора относительно компетенции Суда по конкретному делу вопрос решает сам Суд.

### **Статья 33**

#### **Межгосударственные дела**

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может передать в Суд вопрос о любом предполагаемом нарушении положений Конвенции и Протоколов к ней другой Высокой Договаривающейся Стороной.

### **Статья 34**

#### **Индивидуальные жалобы**

Суд может принимать жалобы от любого физического лица, любой неправительственной организации или любой группы частных лиц, которые утверждают, что явились жертвами нарушения одной из Высоких Договаривающихся Сторон их прав, признанных в настоящей Конвенции или в Протоколах к ней. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются никоим образом не препятствовать эффективному осуществлению этого права.

## **Статья 35**

### **Условия приемлемости**

1. Суд может принимать дело к рассмотрению только после того, как были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты, как это предусмотрено общепризнанными нормами международного права, и в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу.

2. Суд не принимает к рассмотрению никакую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии со статьей 34, если она:

а) является анонимной; или

б) является по существу аналогичной той, которая уже была рассмотрена Судом, или уже является предметом другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, и если она не содержит новых относящихся к делу фактов.

3. Суд объявляет неприемлемой любую индивидуальную жалобу, поданную в соответствии с положениями статьи 34, если он сочтет, что:

а) эта жалоба является несовместимой с положениями настоящей Конвенции или Протоколов к ней, явно необоснованной или является злоупотреблением правом подачи индивидуальной жалобы; или

б) заявитель не понес значительный ущерб, если только принцип уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, не требует рассмотрения жалобы по существу и при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении никакого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом.

4. Суд отклоняет любую переданную ему жалобу, которую сочтет неприемлемой в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.

## **Статья 36**

### **Участие третьей стороны**

1. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, каждая Высокая Договаривающаяся Сторона, гражданин которой является заявителем, вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.

2. В интересах надлежащего отправления правосудия Председатель Суда может пригласить любую Высокую Договаривающуюся Сторону, не являющуюся стороной в деле, или любое заинтересованное лицо, не являющееся заявителем, представить письменные замечания или принять участие в слушаниях.

3. В отношении любого дела, находящегося на рассмотрении какой-либо из Палат или Большой Палаты, Комиссар Совета Европы по правам человека вправе представлять письменные замечания и принимать участие в слушаниях.

## **Статья 37**

### **Прекращение производства по делу**

1. Суд может на любой стадии разбирательства принять решение о прекращении производства по делу, если обстоятельства позволяют сделать вывод о том, что:

а) заявитель более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы; или

б) спор был урегулирован; или

с) по любой другой причине, установленной Судом, дальнейшее рассмотрение жалобы является неоправданным.

Тем не менее Суд продолжает рассмотрение жалобы, если этого требует соблюдение прав человека, гарантированных настоящей Конвенцией и Протоколами к ней.

2. Суд может принять решение восстановить жалобу в списке подлежащих рассмотрению дел, если сочтет, что это оправдано обстоятельствами.

## **Статья 38**

### **Порядок рассмотрения дела**

Суд рассматривает дело с участием представителей сторон и, если это необходимо, предпринимает расследование обстоятельств дела, для эффективного проведения которого участвующие в нем Высокие Договаривающиеся Стороны создают все необходимые условия.

## **Статья 39**

### **Мировые соглашения**

1. На любой стадии производства по делу Суд вправе предоставить себя в распоряжение заинтересованных сторон с целью заключения мирового соглашения по делу на основе уважения прав человека, как они определены в настоящей Конвенции и Протоколах к ней.

2. Процедура, осуществляемая в соответствии с пунктом 1, носит конфиденциальный характер.

3. В случае заключения мирового соглашения Суд исключает дело из своего списка посредством вынесения решения, в котором дается лишь краткое изложение фактов и достигнутого разрешения спора.

4. Это решение направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за выполнением условий мирового соглашения, как они изложены в решении.

## **Статья 40**

### **Открытые судебные заседания и доступ к документам**

1. Если в силу исключительных обстоятельств Суд не примет иного решения, его заседания являются открытыми.

2. Доступ к документам, переданным на хранение в Секретариат, открыт для публики, если Председатель Суда не примет иного решения.

## **Статья 41**

### **Справедливая компенсация**

Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне.

## **Статья 42**

### **Постановления Палат**

Постановления Палат становятся окончательными в соответствии с положениями пункта 2 статьи 44.



## **Статья 43**

### **Передача дела в Большую Палату**

1. В течение трех месяцев с даты вынесения Палатой постановления в исключительных случаях возможно обращение любой из сторон в деле о передаче его на рассмотрение Большой Палаты.

2. Коллегия в составе пяти членов Большой Палаты принимает обращение, если дело поднимает серьезный вопрос, касающийся толкования или применения положений настоящей Конвенции или Протоколов к ней, или другой серьезный вопрос общего характера.

3. Если Коллегия принимает обращение, то Большая Палата выносит по делу свое постановление.

## **Статья 44**

### **Окончательные постановления**

1. Постановление Большой Палаты является окончательным.

2. Постановление любой из Палат становится окончательным, если:

a) стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или

b) по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращения о передаче дела в Большую Палату; или

c) Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43.

3. Окончательное постановление подлежит публикации.

## **Статья 45**

### **Мотивировка постановлений и решений**

1. Постановления, а также решения о приемлемости или неприемлемости жалоб должны быть мотивированными.

2. Если постановление в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

## **Статья 46**

### **Обязательная сила и исполнение постановлений**

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются исполнять окончательные постановления Суда по любому делу, в котором они выступают сторонами.

2. Окончательное постановление Суда направляется Комитету Министров, который осуществляет надзор за его исполнением.

3. Если Комитет Министров считает, что надзору за исполнением окончательного постановления препятствует проблема толкования этого постановления, он вправе передать данный вопрос на рассмотрение Суда для вынесения им постановления по вопросу толкования. Решение о передаче вопроса на рассмотрение Суда требует большинства голосов в две трети от числа представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета.

4. Если Комитет Министров считает, что Высокая Договаривающаяся Сторона отказывается подчиниться окончательному постановлению по делу, в котором она выступает стороной, он вправе, после направления официального уведомления этой Стороне, и путем принятия решения большинством голосов в две трети от числа

представителей, уполномоченных принимать участие в работе Комитета, передать на рассмотрение Суда вопрос, не нарушила ли эта Сторона свое обязательство, установленное в соответствии с пунктом 1.

5. Если Суд устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров для рассмотрения мер, подлежащих принятию. Если Суд не устанавливает факт нарушения пункта 1, он передает дело в Комитет Министров, который закрывает рассмотрение дела.

## **Статья 47**

### **Консультативные заключения**

1. Суд может по просьбе Комитета министров выносить консультативные заключения по юридическим вопросам, касающимся толкования положений Конвенции и Протоколов к ней.

2. Такие заключения не должны затрагивать ни вопросы, относящиеся к содержанию или объему прав или свобод, определенных в разделе I Конвенции и Протоколах к ней, ни другие вопросы, которые Суду или Комитету министров, возможно, потребовалось бы затронуть при рассмотрении какого-либо обращения, предусмотренного Конвенцией.

3. Решение Комитета министров запросить консультативное заключение Суда принимается большинством голосов представителей, имеющих право заседать в Комитете.

## **Статья 48**

### **Компетенция Суда в отношении консультативных заключений**

Вопрос о том, относится ли направленный Комитетом министров запрос о вынесении консультативного заключения к компетенции Суда, как она определена в статье 47, решает Суд.

## **Статья 49**

### **Мотивировка консультативных заключений**

1. Консультативные заключения Суда должны быть мотивированными.

2. Если консультативное заключение в целом или частично не выражает единогласного мнения судей, то любой судья вправе представить свое особое мнение.

3. Консультативное заключение Суда направляется Комитету министров.

## **Статья 50**

### **Расходы на содержание Суда**

Расходы, связанные с деятельностью Суда, несет Совет Европы.

## **Статья 51**

### **Привилегии и иммунитеты судей**

Судьи при исполнении своих функций пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными статьей 40 Устава Совета Европы и в соглашениях, заключенных на ее основе.

## Раздел III. Различные положения

### Статья 52

#### **Запросы Генерального секретаря**

По получении просьбы от Генерального секретаря Совета Европы каждая Высокая Договаривающаяся Сторона представляет разъяснения относительно того, каким образом ее внутреннее право обеспечивает эффективное применение любого из положений настоящей Конвенции.

### Статья 53

#### **Гарантии в отношении признанных прав человека**

Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как ограничение или умаление любого из прав человека и основных свобод, которые могут обеспечиваться законодательством любой Высокой Договаривающейся Стороны или любым иным приглашением, в котором она участвует.

### Статья 54

#### **Полномочия Комитета министров**

Ничто в настоящей Конвенции не умаляет полномочий Комитета министров, которыми он наделен в силу Устава Совета Европы.

### Статья 55

#### **Отказ от иных средств урегулирования споров**

Высокие Договаривающиеся Стороны согласны, если иное не установлено особым соглашением, не прибегать к действующим между ними договорам, конвенциям или декларациям при передаче на рассмотрение, путем направления заявления, спора по поводу толкования или применения положений настоящей Конвенции и не использовать иные средства урегулирования спора, чем предусмотренные настоящей Конвенцией.

### Статья 56

#### **Территориальная сфера действия**

1. Любое государство при ратификации или впоследствии может заявить путем уведомления Генерального секретаря Совета Европы о том, что настоящая Конвенция, с учетом пункта 4 настоящей статьи, распространяется на все территории или на любую из них, за внешние сношения которых оно несет ответственность.

2. Действие Конвенции распространяется на территорию или территории, указанные в уведомлении, с тридцатого дня после получения Генеральным секретарем Совета Европы этого уведомления.

3. Положения настоящей Конвенции применяются на упомянутых территориях с надлежащим учетом местных условий.

4. Любое государство, которое сделало заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может впоследствии в любое время заявить, применительно к одной или нескольким территориям, указанным в этом заявлении, о признании компетенции Суда принимать жалобы от физических лиц, неправительственных организаций или групп частных лиц, как это предусмотрено статьей 34 Конвенции.

## **Статья 57**

### **Оговорки**

1. Любое государство при подписании настоящей Конвенции или при сдаче им на хранение его ратификационной грамоты может сделать оговорку к любому конкретному положению Конвенции в отношении того, что тот или иной закон, действующий в это время на его территории, не соответствует этому положению. В соответствии с настоящей статьей оговорки общего характера не допускаются.

2. Любая оговорка, сделанная в соответствии с настоящей статьей, должна содержать краткое изложение соответствующего закона.

## **Статья 58**

### **Денонсация**

1. Высокая Договаривающаяся Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию только по истечении пяти лет с даты, когда она стала Стороной Конвенции, и по истечении шести месяцев после направления уведомления Генеральному секретарю Совета Европы, который информирует об этом другие Высокие Договаривающиеся Стороны.

2. Денонсация не освобождает соответствующую Высокую Договаривающуюся Сторону от ее обязательств по настоящей Конвенции в отношении любого действия, которое могло явиться нарушением таких обязательств и могло быть совершено ею до даты вступления денонсации в силу.

3. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, которая перестает быть членом Совета Европы, на тех же условиях перестает быть и Стороной настоящей Конвенции.

4. Конвенция может быть денонсирована в соответствии с положениями предыдущих пунктов в отношении любой территории, на которую распространялось ее действие согласно положениям статьи 56.

## **Статья 59**

### **Подписание и ратификация**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы. Она подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Европейский Союз вправе присоединиться к настоящей Конвенции.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот.

4. Для тех государств, которые ратифицируют Конвенцию впоследствии, она вступает в силу с даты сдачи ими на хранение их ратификационных грамот.

5. Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет все государства — члены Совета Европы о вступлении Конвенции в силу, о Высоких Договаривающихся Сторонах, ратифицировавших ее, и о сдаче ратификационных грамот, которые могут быть получены впоследствии.

Совершено в Риме 4 ноября 1950 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенные копии всем подписавшим Конвенцию государствам.

# **Протокол [№ 1] от 20 марта 1952 года К конвенции о защите прав человека и основных свобод**

*(текст Протокола [№ 1] к Конвенции о защите прав человека и основных свобод изменен в соответствии с положениями Протокола № 11 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод с даты вступления его в силу 01 ноября 1998 года)*

Правительства, подписавшие настоящий Протокол, являющиеся членами Совета Европы, преисполненные решимости принять меры по обеспечению коллективного осуществления некоторых иных прав и свобод помимо тех, которые уже включены в раздел I Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года (далее именуемой «Конвенция»), согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

### **Защита собственности**

Каждое физическое или юридическое лицо имеет право на уважение своей собственности. Никто не может быть лишен своего имущества иначе как в интересах общества и на условиях, предусмотренных законом и общими принципами международного права.

Предыдущие положения не умаляют права государства обеспечивать выполнение таких законов, какие ему представляются необходимыми для осуществления контроля за использованием собственности в соответствии с общими интересами или для обеспечения уплаты налогов или других сборов или штрафов.

## **Статья 2**

### **Право на образование**

Никому не может быть отказано в праве на образование. Государство при осуществлении любых функций, которые оно принимает на себя в области образования и обучения, уважает право родителей обеспечивать такое образование и такое обучение, которые соответствуют их религиозным и философским убеждениям.

## **Статья 3**

### **Право на свободные выборы**

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются проводить с разумной периодичностью свободные выборы путем тайного голосования в таких условиях, которые обеспечивали бы свободное волеизъявление народа при выборе органов законодательной власти.

## **Статья 4**

### **Территориальная сфера действия**

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона может при подписании или ратификации или в любое время впоследствии направить Генеральному секретарю Совета Европы заявление о пределах своих обязательств относительно применения положений настоящего Протокола к тем указанным в заявлении территориям, за внешние сношения которых она несет ответственность.

Любая Высокая Договаривающаяся Сторона, направившая заявление в соответствии с положениями предыдущего пункта, может время от времени направлять новое заявление об изменении условий любого предыдущего заявления или о прекращении применения положений настоящего Протокола в отношении какой-либо территории.

Заявление, сделанное в соответствии с положениями настоящей статьи, рассматривается как сделанное в соответствии с пунктом 1 статьи 56 Конвенции.

## **Статья 5**

### **Соотношение с Конвенцией**

Высокие Договаривающиеся Стороны рассматривают статьи 1, 2, 3 и 4 настоящего Протокола как дополнительные статьи к Конвенции, и все положения Конвенции применяются соответственно.

## **Статья 6**

### **Подписание и ратификация**

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами — членами Совета Европы, подписавшими Конвенцию. Он подлежит ратификации одновременно с ратификацией Конвенции или после таковой. Протокол вступает в силу после сдачи на хранение десяти ратификационных грамот. В отношении каждого подписавшего государства, которое ратифицирует Протокол впоследствии, он вступает в силу с даты сдачи им на хранение его ратификационной грамоты.

Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы, который уведомляет все государства — члены Совета Европы о государствах, ратифицировавших Протокол.

Совершено в Париже 20 марта 1952 года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь направляет заверенную копию каждому Правительству, подписавшему настоящий Протокол.

# ПРИЛОЖЕНИЕ 2

## Бланк жалобы в Европейский суд по правам человека

RUS

Voir Notice

*See Notes*

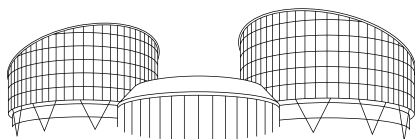
См. ПОЯСНИТЕЛЬНУЮ ЗАПИСКУ

Numéro de dossier

*File number*

НОМЕР ДОСЬЕ

---



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME  
ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

### Requête *Application* ЖАЛОБА

présentée en application de l'article 34 de la Convention européenne des Droits de l'Homme, ainsi que des articles 45 et 47 du Règlement de la Cour  
*under Article 34 of the European Convention on Human Rights  
and Rules 45 and 47 of the Rules of Court*

В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 34 ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
И СТАТЬЯМИ 45 И 47 РЕГЛАМЕНТА СУДА

**IMPORTANT:** La présente requête est un document juridique et peut affecter vos droits et obligations.  
*This application is a formal legal document and may affect your rights and obligations.*

**ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ** Настоящая жалоба является официальным юридическим документом, который может повлиять на Ваши права и обязанности.





## I. Les Parties

### *The Parties*

#### СТОРОНЫ

## A. Le Requérant / La Requérante

### *The Applicant*

#### ЗАЯВИТЕЛЬ

(Renseignements à fournir concernant le/la requérant(e) et son/sa représentant(e) éventuel(le))

*(Fill in the following details of the applicant and the representative, if any)*

(ДАННЫЕ О ЗАЯВИТЕЛЕ И ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЕ, ПРИ НАЛИЧИИ ТАКОВОГО)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Nom de famille<br><i>Surname</i><br>ФАМИЛИЯ ЗАЯВИТЕЛЯ   | 2. Prénom(s)<br><i>First Name(s)</i><br>ИМЯ (ИМЕНА) И ОТЧЕСТВО |
| Sexe: masculin / féminin<br><i>Sex: male / female</i><br>Пол: МУЖСКОЙ / ЖЕНСКИЙ  |  |
| 3. Nationalité<br><i>Nationality</i><br>ГРАЖДАНСТВО  | 4. Profession<br><i>Occupation</i><br>РОД ЗАНЯТИЙ              |
| 5. Date et lieu de naissance<br><i>Date and place of birth</i><br>ДАТА И МЕСТО РОЖДЕНИЯ  |  |
| 6. Domicile<br><i>Permanent address</i><br>ПОСТОЯННЫЙ АДРЕС  |  |
| 7. Tél n°<br><i>Tel no.</i><br>НОМЕР ТЕЛЕФОНА  |  |
| 8. Adresse actuelle (si différente de 6.)<br><i>Present address (if different from 6.)</i><br>АДРЕС ПРОЖИВАНИЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ (ЕСЛИ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ П. 6) |  |
| 9. Nom et prénom du/de la représentant(e) <sup>1</sup><br><i>Name of representative</i><br>ИМЯ И ФАМИЛИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ                                     |  |
| 10. Profession du/de la représentant(e)<br><i>Occupation of representative</i><br>РОД ЗАНЯТИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  |  |
| 11. Adresse du/de la représentant(e)<br><i>Address of representative</i><br>АДРЕС ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  |  |
| 12. Tél n°<br><i>Tel no.</i><br>НОМЕР ТЕЛЕФОНА   | Fax n°<br><i>Fax no.</i><br>НОМЕР ТЕЛЕФАКСА                    |

## B. La Haute partie contractante

### *The High Contracting Party*

#### ВЫСОКАЯ ДОГОВАРИВАЮЩАЯСЯ СТОРОНА

(Indiquer ci-après le nom de l'Etat/des Etats contre le(s) quel(s) la requête est dirigée)

*(Fill in the name of the State(s) against which the application is directed)*

(УКАЖИТЕ ГОСУДАРСТВО, ПРОТИВ КОТОРОГО НАПРАВЛЕНА ЖАЛОБА)

13. \_\_\_\_\_

1 Si le/la requérant(e) est représenté(e), joindre une procuration signée par le/la requérant(e) et son/sa représentant(e).  
*If the applicant appoints a representative, attach a form of authority signed by the applicant and his or her representative.*  
ЕСЛИ ЗАЯВИТЕЛЬ ДЕЙСТВУЕТ ЧЕРЕЗ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ, СЛЕДУЕТ ПРИЛОЖИТЬ ДОВЕРЕННОСТЬ, ПОДПИСАННУЮ ЗАЯВИТЕЛЕМ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕМ.

**III. Exposé de la ou des violation(s) de la Convention et/ou des Protocoles alléguée(s), ainsi que des arguments à l'appui**  
***Statement of alleged violation(s) of the Convention and/or Protocols and of relevant arguments***

**ИЗЛОЖЕНИЕ ИМЕВШЕГО(ИХ) МЕСТО, ПО МНЕНИЮ ЗАЯВИТЕЛЯ, НАРУШЕНИЯ(ИЙ) КОНВЕНЦИИ И/ИЛИ ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ И ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ АРГУМЕНТОВ**

(Voir § 19 (c) de la notice)

(See § 19 (c) of the Notes)

(См. § 19 (в) Пояснительной записки)

15.

#### **IV. Exposé relatif aux prescriptions de l'article 35 § 1 de la Convention<sup>1</sup>**

##### ***Statement relative to article 35 § 1 of the Convention***

##### **ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 35 § 1 КОНВЕНЦИИ**

(Voir § 19 (d) de la notice. Donner pour chaque grief, et au besoin sur une feuille séparée, les renseignements demandés sous les points 16 à 18 ci-après)

*(See § 19 (d) of the Notes. If necessary, give the details mentioned below under points 16 to 18 on a separate sheet for each separate complaint)*

(См. § 19 (г) Пояснительной записки. Если необходимо, укажите сведения, упомянутые в пунктах 16-18, на отдельном листе бумаги)

16. Décision interne définitive (date et nature de la décision, organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)  
*Final decision (date, court or authority and nature of decision)*  
ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ВНУТРЕННЕЕ РЕШЕНИЕ (ДАТА И ТИП РЕШЕНИЯ, ОРГАН – СУДЕБНЫЙ ИЛИ ИНОЙ, – ЕГО ВЫНЕСШИЙ)
17. Autres décisions (énumérées dans l'ordre chronologique en indiquant, pour chaque décision, sa date, sa nature et l'organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)  
*Other decisions (list in chronological order, giving date, court or authority and nature of decision for each of them)*  
ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ (СПИСОК В ХРОНОЛОГИЧЕСКОМ ПОРЯДКЕ, ДАТЫ И ТИП ЭТИХ РЕШЕНИЙ, ОРГАН – СУДЕБНЫЙ ИЛИ ИНОЙ, – ИХ ПРИНЯВШИЙ)
18. Dispos(i)ez-vous d'un recours que vous n'avez pas exercé? Si oui, lequel et pour quel motif n'a-t-il pas été exercé?  
*Is there or was there any other appeal or other remedy available to you which you have not used? If so,*

---

1 Si nécessaire, continuer sur une feuille séparée  
*Continue on a separate sheet if necessary*  
Если необходимо, продолжите на отдельном листе бумаги

**V. Exposé de l'objet de la requête**  
***Statement of the object of the application***  
**ИЗЛОЖЕНИЕ ПРЕДМЕТА ЖАЛОБЫ**

(Voir § 19 (e) de la notice)

(Voir § 19 (e) de la notice)

(См. § 19 (д) Пояснительной записки)

19.

**VI. Autres instances internationales traitant ou ayant traité l'affaire**  
***Statement concerning other international proceedings***  
**ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНСТАНЦИИ, ГДЕ РАССМАТРИВАЛОСЬ ИЛИ РАССМАТРИВАЕТСЯ ДЕЛО**

(Voir § 19 (f) de la notice)

(Voir § 19 (f) de la notice)

(См. § 19 (е) Пояснительной записки)

20. Avez-vous soumis à une autre instance internationale d'enquête ou de règlement les griefs énoncés dans la présente requête? Si oui, fournir des indications détaillées à ce sujet.

*Have you submitted the above complaints to any other procedure of international investigation or settlement? If so, give full details.*

ПОДАВАЛИ ЛИ ВЫ ЖАЛОБУ, СОДЕРЖАЩУЮ ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫЕ ПРЕТЕНЗИИ, НА РАССМОТРЕНИЕ В ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНСТАНЦИИ? ЕСЛИ ДА, ТО ПРЕДОСТАВЬТЕ ПОЛНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО ЭТОМУ ПОВОДУ.

**VII. Pièces annexées**

**(pas d'originaux, uniquement des copies; prière de n'utiliser ni agrafe, ni adhésif, ni lien d'aucune sorte)**

**List of documents**

**(no original documents, only photocopie; do not staple, tape or bind documents)**

**СПИСОК ПРИЛОЖЕННЫХ ДОКУМЕНТОВ**

**(НЕ ПРИЛАГАЙТЕ ОРИГИНАЛЫ ДОКУМЕНТОВ – ПРИЛАГАЙТЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ФОТОКОПИИ; НЕ СКРЕПЛЯЙТЕ, НЕ СКЛЕИВАЙТЕ И НЕ СШИВАЙТЕ ДОКУМЕНТЫ)**

(Voir § 19 (g) de la notice. Joindre copie de toutes les décisions mentionnées sous ch. IV et VI ci-dessus.

Se procurer, au besoin, les copies nécessaires, et, en cas d'impossibilité, expliquer pourquoi celles-ci ne peuvent pas être obtenues. Ces documents ne vous seront pas retournés.)

*(See § 19 (g) of the Notes. Include copies of all decisions referred to in Parts IV and VI above. If you do not have copies, you should obtain them. If you cannot obtain them, explain why not. No documents will be returned to you.)*

(См. § 19 (ж) Пояснительной записки. Приложите копии всех решений, упомянутых в Разделах IV и VI. Если у Вас нет копий, Вам следует их получить. Если Вы не можете их получить, то объясните причину. Полученные документы не будут Вам возвращены.)

21. A)

---

B)

---

C)

---

---

---

---

---

**VIII. Déclaration et signature**  
***Declaration and signature***  
**ЗАЯВЛЕНИЕ И ПОДПИСЬ**

(Voir § 19 (h) de la notice)

(*Voir § 19 (h) de la notice*)

(См. § 19 (з) Пояснительной записки)

Je déclare en toute conscience et loyauté que les renseignements qui figurent sur la présente formule de requête sont exacts.

*I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the information I have given in the present application form is correct.*

НАСТОЯЩИМ, ИСХОДЯ ИЗ МОИХ ЗНАНИЙ И УБЕЖДЕНИЙ, ЗАЯВЛЯЮ, ЧТО ВСЕ СВЕДЕНИЯ, КОТОРЫЕ Я УКАЗАЛ(А) В ФОРМУЛЯРЕ, ЯВЛЯЮТСЯ ВЕРНЫМИ.

Lieu

*Place*

МЕСТО

---

Date

*Date*

ДАТА

---

(Signature du/de la requérant(e) ou du/de la représentant(e))

*(Signature of the applicant or of the representative)*

(ПОДПИСЬ ЗАЯВИТЕЛЯ ИЛИ ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ)

---

# Приложение 3

## Бланк доверенности в Европейский суд по правам человека

### ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ДОВЕРЕННОСТЬ<sup>1</sup>

(Статья 36 РЕГЛАМЕНТА СУДА)

Я, \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество и адрес заявителя)

настоящим уполномочиваю \_\_\_\_\_  
(фамилия, имя, отчество, адрес и род занятий представителя)

представлять мои интересы при рассмотрении дела в Европейском Суде по правам человека, а также в любом другом последующем производстве, предусмотренном Европейской Конвенцией по правам человека, касательно моей жалобы, представленной, в соответствии со статьей 34 Конвенции, против

\_\_\_\_\_  
(государство-ответчик)

\_\_\_\_\_  
(дата первого обращения)

\_\_\_\_\_  
(место и дата)

\_\_\_\_\_  
(подпись заявителя)

Указанные полномочия принимаю

\_\_\_\_\_  
(подпись представителя)

<sup>1</sup> Доверенность должна быть заполнена и подписана заявителем, желающим быть представленным в Суде, а также адвокатом либо иным лицом, уполномоченным выступать в качестве представителя.

# Приложение № 4

## Совет Европы

### Европейская социальная хартия (пересмотренная) (ETS N 163)

*(Страсбург, 3 мая 1996 года)*  
*(Неофициальный перевод)*

#### ПРЕАМБУЛА

Подписавшие настоящую Хартию правительства, являющиеся членами Совета Европы, учитывая, что целью Совета Европы является достижение еще более тесного единства между его членами в целях защиты и осуществления идеалов и принципов, которые являются их общим наследием, и содействия их экономическому и социальному прогрессу, в частности путем обеспечения и более широкой реализации прав человека и основных свобод;

учитывая, что в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 года, и в Протоколе к ней государства-члены Совета Европы договорились обеспечить своему населению гражданские и политические права и свободы, указанные в этих документах;

учитывая, что в Европейской социальной хартии, открытой для подписания 18 октября 1961 года в Турине, и в Протоколах к ней государства-члены Совета Европы согласились обеспечить своему населению социальные права, указанные в этих документах, в целях повышения их уровня жизни и социального благополучия;

напоминая, что Конференция министров по правам человека, состоявшаяся в Риме 5 ноября 1990 года, подчеркнула необходимость, с одной стороны, сохранить неделимый характер прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных — и с другой стороны, дать новый импульс Европейской социальной хартии;

преисполненные решимости, как было согласовано на Конференции министров в Турине 21 и 22 октября 1991 года, обновить и уточнить основное содержание Европейской социальной хартии, с тем чтобы учесть прежде всего те существенные социальные изменения, которые произошли со времени принятия Хартии;

признавая преимущества закрепления в пересмотренной Хартии, которая должна постепенно заменить существующую Европейскую социальную хартию, прав, провозглашенных в тексте первоначальной Хартии, в поправках к ней и в Дополнительном протоколе 1988 года, а также новых прав,

согласились о нижеследующем:



## Часть I

Стороны признают в качестве цели своей политики, которую они будут осуществлять с помощью всех надлежащих средств как национального, так и международного характера, создание условий, обеспечивающих эффективное осуществление следующих прав и принципов:

1. Каждый человек должен иметь возможность зарабатывать себе на жизнь трудом по свободно избранной специальности.

2. Все трудящиеся имеют право на справедливые условия труда.

3. Все трудящиеся имеют право на условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены.

4. Все трудящиеся имеют право на справедливое вознаграждение, достаточное для поддержания нормального уровня жизни их самих и их семей.

5. Все трудящиеся и работодатели имеют право на свободное объединение в национальные или международные организации для защиты своих экономических и социальных интересов.

6. Все трудящиеся и работодатели имеют право заключать коллективные договоры.

7. Дети и подростки имеют право на особую защиту от опасности физического и морального ущерба, которой они подвергаются.

8. Работающие женщины в период беременности имеют право на особую защиту их труда.

9. Каждый человек имеет право на надлежащие возможности для профессиональной ориентации в целях оказания ему помощи в выборе профессии, в соответствии с его личными способностями и интересами.

10. Каждый человек имеет право на надлежащие возможности для профессиональной подготовки.

11. Каждый человек имеет право пользоваться любыми средствами, позволяющими ему поддерживать свое здоровье в наилучшем возможном состоянии.

12. Все трудящиеся и их иждивенцы имеют право на социальное обеспечение.

13. Каждый человек, не имеющий достаточных материальных средств, имеет право на социальную и медицинскую помощь.

14. Каждый человек имеет право пользоваться услугами социальных служб.

15. Инвалиды имеют право на независимость, социальную интеграцию и участие в жизни общества.

16. Семья, являющаяся основной ячейкой общества, имеет право на надлежащую социальную, правовую и экономическую защиту для обеспечения ее всестороннего развития.

17. Дети и молодые люди имеют право на надлежащую социальную, правовую и экономическую защиту.

18. Граждане любой из Сторон имеют право заниматься на территории любой другой Стороны любой приносящей доход деятельностью на равных основаниях с гражданами этой Стороны, за исключением ограничений, вызванных вескими экономическими или социальными причинами.

19. Трудящиеся-мигранты, являющиеся гражданами одной из Сторон, а также их семьи имеют право на защиту и помощь на территории любой другой Стороны.

20. Все трудящиеся имеют право на равные возможности и равное обращение в сфере занятости без дискриминации по признаку пола.

21. Трудящиеся имеют право на получение информации и на то, чтобы с ними консультировались, в рамках предприятий.
22. Трудящиеся имеют право участвовать в определении и в улучшении условий труда и производственной среды на предприятии.
23. Каждый престарелый имеет право на социальную защиту.
24. Все трудящиеся имеют право на защиту в случае прекращения занятости.
25. Все трудящиеся имеют право на защиту их претензий в случае неплатежеспособности их работодателя.
26. Все трудящиеся имеют право на защиту своего достоинства на рабочем месте.
27. Все лица с семейными обязанностями, поступающие или желающие поступить на работу, имеют право сделать это, не подвергаясь дискриминации и по возможности не создавая коллизии между своей работой и семейными обязанностями.
28. Представители трудящихся на предприятиях имеют право на защиту от действий, наносящих им ущерб, и им должны быть предоставлены надлежащие возможности для осуществления их функций.
29. Все трудящиеся имеют право на получение информации и на то, чтобы с ними консультировались в ходе осуществления коллективных сокращений штата.
30. Каждый человек имеет право на защиту от бедности и социального отторжения.
31. Каждый человек имеет право на жилье.

## ЧАСТЬ II

Стороны считают для себя имеющими силу, как это предусмотрено в части III, обязательства, изложенные в нижеследующих статьях и пунктах.

### ***Статья 1 – Право на труд***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на труд Стороны обязуются:

- 1) признать одной из своих основных целей и обязанностей достижение и поддержание как можно более высокого и стабильного уровня занятости, имея в виду достижение полной занятости;
- 2) обеспечить эффективную защиту права трудящихся зарабатывать себе на жизнь трудом по свободно избранной специальности;
- 3) создать или поддерживать для всех трудящихся бесплатные службы по трудоустройству;
- 4) обеспечить или содействовать обеспечению соответствующей профессиональной ориентации, профессиональной подготовки и переподготовки.

### ***Статья 2 – Право на справедливые условия труда***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на справедливые условия труда Стороны обязуются:

- 1) установить разумную продолжительность рабочего дня и рабочей недели и постепенно сокращать продолжительность рабочей недели в той мере, в какой это позволяет рост производительности труда и другие связанные с этим факторы;
- 2) установить оплачиваемые праздничные дни;
- 3) обеспечить предоставление как минимум четырехнедельного ежегодного оплачиваемого отпуска;

- 4) ликвидировать риск, сопряженный с выполнением опасных и вредных работ, а там, где пока невозможно ликвидировать или в достаточной мере смягчить этот риск, обеспечить либо сокращение продолжительности рабочего времени, либо дополнительные оплачиваемые отпуска для тех, кто занят на таких работах;
- 5) обеспечить еженедельный период отдыха, который, по мере возможности, должен совпадать с днем недели, признаваемым по традиции или обычаю соответствующей страны или региона днем отдыха;
- 6) обеспечить информирование трудящихся в письменной форме как можно быстрее и во всяком случае не позднее чем через два месяца со дня начала их работы по найму о существенных аспектах трудового договора или трудовых отношений;
- 7) обеспечить, чтобы трудящиеся, занятые на ночной работе, получали льготы, учитывающие особый характер работы в ночное время.

### ***Статья 3 – Право на условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на условия труда, отвечающие требованиям безопасности и гигиены, Стороны обязуются в консультации с организациями предпринимателей и трудящихся:

- 1) сформулировать, осуществлять и периодически пересматривать последовательную национальную политику по вопросам охраны и гигиены труда и производственной среды. Первейшей целью этой политики должно быть улучшение охраны и гигиены труда и предотвращение несчастных случаев и ущерба для здоровья и возникающих или случающихся в процессе работы или связанных с ней рисков, прежде всего путем сокращения до минимума причин риска, присущих производственной среде;
- 2) издать правила безопасности и гигиены труда;
- 3) принять меры по контролю за применением таких правил;
- 4) способствовать прогрессивному развитию служб охраны и гигиены труда для всех трудящихся, прежде всего с консультативными и профилактическими функциями.

### ***Статья 4 – Право на справедливое вознаграждение***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на справедливое вознаграждение Стороны обязуются:

- 1) признать право трудящихся на вознаграждение, которое позволит обеспечить им и их семьям достойный уровень жизни;
- 2) признать право трудящихся на повышенную оплату за сверхурочную работу, за исключением некоторых особых случаев;
- 3) признать право трудящихся мужчин и женщин на равную оплату за труд равной ценности;
- 4) признать за всеми трудящимися право на получение в разумные сроки заблаговременного уведомления о прекращении их работы по найму;
- 5) разрешать вычеты из заработной платы только с соблюдением условий и в объеме, которые предусмотрены национальным законодательством или правилами, либо установлены в коллективных договорах или решениях арбитража.

Осуществление этих прав обеспечивается посредством свободно заключаемых коллективных договоров, либо созданного на основании закона механизма установления заработной платы или других средств, отвечающих национальным условиям.

### ***Статья 5 – Право на организацию***

В целях обеспечения или поощрения свободы трудящихся и работодателей в создании местных, национальных или международных организаций для защиты своих экономических и социальных интересов и свободы вступления в эти организации, Стороны обязуются обеспечить, чтобы в национальном законодательстве не содержались нормы, ограничивающие эту свободу, и чтобы его нормы не применялись таким образом, что ограничивали бы эту свободу. В какой степени гарантии, предусматриваемые в настоящей статье, относятся к полиции, определяется национальными законами или нормативными актами. Принцип, регулирующий применение этих гарантий в отношении военнослужащих, и степень их применимости в отношении лиц этой категории, также определяются национальными законами или нормативными актами.

### ***Статья 6 – Право на заключение коллективных договоров***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на заключение коллективных договоров Стороны обязуются:

- 1) содействовать проведению совместных консультаций между трудящимися и работодателями;
- 2) содействовать, когда это необходимо и целесообразно, созданию механизмов для проведения добровольных переговоров между работодателями или организациями работодателей, с одной стороны, и организациями трудящихся — с другой, с целью регулирования условий занятости посредством коллективных договоров;
- 3) содействовать созданию и использованию надлежащего механизма примирения и добровольного арбитража для урегулирования трудовых споров; и признают:
- 4) право трудящихся и работодателей на коллективные действия в случаях коллизии интересов, включая право на забастовку, при условии соблюдения обязательств, которые могут вытекать из заключенных ранее коллективных договоров.

### ***Статья 7 – Право детей и молодежи на защиту***

В целях обеспечения эффективного осуществления права детей и молодежи на защиту Стороны обязуются:

- 1) установить, что минимальный возраст приема на работу составляет 15 лет, за исключением случаев, когда дети заняты на определенного вида легких работах, не наносящих ущерба их здоровью, нравственности или образованию;
- 2) установить, что минимальный возраст для приема на работу в отношении определенных видов занятий, которые считаются опасными и вредными для здоровья, составляет 18 лет;
- 3) установить, что лица, на которых еще распространяется положение об обязательном обучении, не должны быть заняты на таких работах, которые лишают их возможности получать это обучение в полном объеме;
- 4) ограничить продолжительность рабочего дня для лиц в возрасте до 18 лет

- в соответствии с потребностями их развития и, в частности, с их потребностями в области профессиональной подготовки;
- 5) признать за молодыми трудящимися и учениками право на справедливую оплату труда или на другие соответствующие пособия;
  - 6) установить, чтобы время, затраченное подростками на профессиональную подготовку во время обычного рабочего дня, с согласия работодателя рассматривалось как часть рабочего дня;
  - 7) установить для работающих лиц в возрасте до 18 лет как минимум четырехнедельный ежегодный оплачиваемый отпуск;
  - 8) установить, что лица в возрасте до 18 лет не должны быть заняты на ночных работах, за исключением некоторых видов работ, предусмотренных в национальных законах или нормативных актах;
  - 9) установить, что лица в возрасте до 18 лет, занятые на некоторых видах работ, предусмотренных национальными законами или нормативными актами, должны проходить регулярный медицинский осмотр;
  - 10) обеспечить специальную защиту от опасности физического и морального ущерба, которой подвергаются дети и молодые люди, и, в частности, от опасности, с которой прямо или косвенно сопряжена их работа.

### ***Статья 8 – Право работающих женщин на охрану материнства***

В целях обеспечения эффективного осуществления права работающих женщин на охрану материнства Стороны обязуются:

- 1) предоставлять женщинам до и послеродовой отпуск общей продолжительностью не менее четырнадцати недель либо в виде оплачиваемого отпуска, либо путем выплаты достаточных пособий по социальному обеспечению или из общественных фондов;
- 2) считать незаконным, чтобы работодатель уведомлял какую-либо женщину об увольнении в период от момента, когда она уведомила работодателя о своей беременности до окончания ее отпуска по беременности, или уведомлял ее об увольнении в такое время, чтобы в уведомлении срок увольнения пришелся на этот период;
- 3) обеспечить, чтобы матери, которые должны ухаживать за своими грудными детьми, имели достаточные для этого перерывы в работе;
- 4) регулировать работу в ночное время беременных женщин, женщин, недавно перенесших роды, и женщин, ухаживающих за своими грудными детьми;
- 5) запретить любое использование труда беременных женщин, женщин, недавно перенесших роды, и женщин, ухаживающих за своими грудными детьми, на подземных работах в горнодобывающих отраслях и на всех других работах, которые не подходят для них в силу того, что это опасные, вредные для здоровья или тяжелые работы, а также принять должные меры по защите прав таких женщин в отношении занятости.

### ***Статья 9 – Право на профессиональную ориентацию***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на профессиональную ориентацию Стороны обязуются предоставлять или поощрять, по мере необходимости, оказание услуг, которые помогут всем лицам, в том числе инвалидам, решать

проблемы, связанные с выбором профессии, или повышением профессионального уровня с учетом индивидуальных особенностей и ситуации на рынке труда. Эта помощь должна предоставляться бесплатно как молодым людям, включая школьников, так и взрослым.

### ***Статья 10 – Право на профессиональную подготовку***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на профессиональную подготовку Стороны обязуются:

- 1) предоставлять или способствовать предоставлению, по мере необходимости и в консультации с организациями работодателей и трудящихся, техническую и профессиональную подготовку всем лицам, включая инвалидов, а также предоставлять средства, дающие доступ к высшему техническому и университетскому образованию исключительно на основе критерия личных способностей;
- 2) создать или способствовать развитию системы ученичества и иных систем профессиональной подготовки юношей и девушек по различным специальностям по месту работы;
- 3) обеспечить или развивать по мере необходимости:
  - a) достаточные и легко доступные средства в целях профессиональной подготовки взрослых трудящихся;
  - b) специальные средства в целях профессиональной переподготовки взрослых трудящихся, вызванные потребностями технического прогресса и новыми тенденциями в области занятости;
- 4) принимать специальные меры или способствовать принятию таких мер, в целях переподготовки и включения в производственный процесс длительно безработных;
- 5) поощрять максимальное использование имеющихся возможностей за счет таких необходимых мер, как:
  - a) сокращение или упразднение всякой платы за обучение;
  - b) предоставление в соответствующих случаях финансовой помощи;
  - c) включение в нормальные рабочие часы времени, затрачиваемого трудящимися на дополнительную профессиональную подготовку, которую они получают по просьбе своего работодателя в течение работы по найму;
  - d) обеспечение, посредством необходимого контроля, осуществляемого в консультации с организациями работодателей и трудящихся, эффективной организации ученичества и любой другой системы подготовки молодых трудящихся, и в целом надлежащей защиты молодых трудящихся.

### ***Статья 11 – Право на охрану здоровья***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на охрану здоровья Стороны обязуются принять, непосредственно или в сотрудничестве с государственными или частными организациями, соответствующие меры, направленные, в частности, на:

- 1) устранение, насколько это возможно, причин нездоровья;
- 2) предоставление услуг консультационного и просветительского характера, направленных на укрепление здоровья и здорового образа жизни и на развитие чувства личной ответственности за свое здоровье;
- 3) предотвращение, насколько это возможно, эпидемических, эндемических и других заболеваний, а также несчастных случаев.

## **Статья 12 – Право на социальное обеспечение**

В целях обеспечения эффективного осуществления права на социальное обеспечение Стороны обязуются:

- 1) создать или поддерживать систему социального обеспечения;
- 2) поддерживать такую систему социального обеспечения на удовлетворительном уровне, как минимум на уровне, который требуется для ратификации Европейского кодекса социального обеспечения;
- 3) добиваться постепенного подъема системы социального обеспечения на более высокий уровень;
- 4) принимать меры путем заключения соответствующих двусторонних и многосторонних соглашений или другими средствами и при соблюдении условий, предусмотренных в этих соглашениях, с тем чтобы обеспечить:
  - а) одинаковый режим для своих граждан и граждан других Сторон в том, что касается прав на социальное обеспечение, включая сохранение преимуществ, предоставленных законодательством о социальном обеспечении, независимо от любого передвижения защищаемого лица между территориями Сторон;
  - б) предоставление, сохранение и восстановление прав на социальное обеспечение такими средствами, как суммирование периодов страхования или рабочего стажа, осуществляемых в соответствии с законодательством каждой из Сторон.

## **Статья 13 – Право на социальную и медицинскую помощь**

В целях обеспечения эффективного осуществления права на социальную и медицинскую помощь Стороны обязуются:

- 1) обеспечить, чтобы любому лицу, которое не имеет достаточных средств к существованию и которое не в состоянии ни добыть их своими собственными усилиями, ни получить их из других источников, в частности, за счет выплат в рамках системы социального обеспечения, предоставлялась соответствующая помощь, а в случае болезни — уход, необходимый в его состоянии;
- 2) обеспечить, чтобы лица, пользующиеся подобной помощью, не ущемлялись в этой связи в своих политических и социальных правах;
- 3) предусмотреть, чтобы каждый человек через посредство соответствующих государственных или частных служб мог получить такую консультативную и индивидуальную помощь, какие могут потребоваться, чтобы предотвратить, устранить или облегчить материальную нужду лично его и его семьи;
- 4) применять положения, указанные в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, на тех же условиях, что и к своим гражданам, к гражданам других Сторон, законно находящимся на их территории, в соответствии со своими обязательствами по Европейской конвенции о социальной и медицинской помощи, подписанной в Париже 11 декабря 1953 года.

## **Статья 14 – Право на получение услуг со стороны социальных служб**

В целях обеспечения эффективного осуществления права на социальное обслуживание Стороны обязуются:

- 1) содействовать деятельности или созданию служб, которые, используя методы социальной работы, способствовали бы благосостоянию и развитию как отдельных лиц, так и групп в обществе, а также их адаптации к социальной среде;
- 2) поощрять участие отдельных лиц, а также добровольных или иных организаций, в создании и деятельности таких служб.

### ***Статья 15 – Право лиц с физическими и умственными недостатками на независимость, социальную интеграцию и на участие в жизни общества***

В целях обеспечения лицам с физическими и умственными недостатками, независимо от их возраста, а также характера и причин указанных недостатков, возможности эффективно осуществлять право на независимость, социальную интеграцию и участие в жизни общества Стороны обязуются, в частности:

- 1) принимать необходимые меры для обеспечения лицам с физическими и умственными недостатками необходимой ориентации, образования и профессиональной подготовки в рамках, когда это возможно, соответствующих общих систем, а когда невозможно — через специализированные государственные или частные учреждения;
- 2) облегчать лицам с физическими и умственными недостатками доступ к занятости с помощью любых возможных мер, поощряющих предпринимателей к найму и удержанию на работе таких лиц в обычной рабочей среде и, там, где это невозможно в силу их недостатков, к приспособлению условий труда к возможностям таких лиц путем создания предназначенных для них видов занятости в соответствии со степенью их физических или умственных недостатков. В определенных случаях для осуществления таких мер могут потребоваться специализированные службы трудоустройства и поддержки;
- 3) способствовать полной социальной интеграции таких лиц и их участию в жизни общества, в частности, путем предоставления им технических средств, позволяющих преодолевать препятствия, которые ограничивают их общение и передвижение, и открывающих им доступ к транспорту, жилью, культурной деятельности и полноценному досугу.

### ***Статья 16 – Право семьи на социальную, правовую и экономическую защиту***

В целях обеспечения необходимых условий для всестороннего развития семьи, как основной ячейки общества, Стороны обязуются содействовать экономической, правовой и социальной защите семейной жизни, в частности посредством социальных и семейных пособий, налоговых льгот, поощрения строительства жилья, приспособленного к семейным нуждам, помощи молодым семьям и других соответствующих мер.

### ***Статья 17 – Право матерей и детей на социальную и экономическую защиту***

В целях обеспечения эффективного осуществления права детей и молодежи воспитываться в обстановке, способствующей полному развитию их личности, а также их физических и умственных способностей, Стороны обязуются, непосредственно или в



сотрудничестве с государственными или частными организациями, принимать все надлежащие и необходимые меры, для того чтобы:

- 1) а) обеспечить, чтобы дети и молодежь, с учетом прав и обязанностей их родителей, получали необходимые для них заботу, помощь, образование и профессиональную подготовку, в частности путем создания или поддержания достаточных и адекватных для этого учреждений и служб;  
б) оберегать детей и молодежь от безнадзорности, насилия и эксплуатации;  
в) обеспечивать защиту и особую помощь со стороны государства детям и молодежи, временно или постоянно лишенным поддержки своих семей;
- 2) обеспечивать детям и молодежи бесплатное начальное и среднее образование, а также содействовать стабильной посещаемости в школах.

### ***Статья 18 – Право заниматься приносящей доход деятельностью на территории других Сторон***

В целях обеспечения эффективного осуществления права заниматься приносящей доход деятельностью на территории любой другой стороны Стороны обязуются:

- 1) применять действующее законодательство в либеральном духе;
  - 2) упростить существующие формальности и сократить или упразднить гербовые и другие сборы с иностранных рабочих или их работодателей;
  - 3) смягчить на индивидуальной или коллективной основе законодательство, регулирующее наем иностранных трудящихся;
- и признают:
- 4) право своих граждан выезжать из своей страны, для того чтобы заняться приносящей доход деятельностью на территории других Сторон.

### ***Статья 19 – Право трудящихся — мигрантов и их семей на защиту и помощь***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся — мигрантов и их семей на защиту и помощь на территории любой другой стороны Стороны обязуются:

- 1) содействовать созданию или поддержанию деятельности служб, призванных оказывать достаточную и бесплатную помощь таким трудящимся и, в частности, предоставлять в их распоряжение точную информацию и предпринимать все необходимые меры, насколько это соответствует национальному законодательству, против вводящей в заблуждение пропаганды, касающейся эмиграции и иммиграции;
- 2) принимать в рамках своей юрисдикции соответствующие меры для облегчения выезда, проезда и приема таких трудящихся и их семей и обеспечивать им во время проезда в рамках своей юрисдикции оказание необходимых санитарных и медицинских услуг, а также хорошие гигиенические условия;
- 3) содействовать, когда это представляется целесообразным, сотрудничеству между государственными и частными социальными службами стран эмиграции и иммиграции;
- 4) гарантировать законно находящимся на их территории трудящимся — мигрантам в той мере, в какой эти вопросы регулируются законами или правилами или входят в компетенцию административных властей, режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется их собственным гражданам, в следующих областях:

- a) оплата и иные условия найма и труда;
  - b) членство в профессиональных союзах и пользование преимуществами по коллективным договорам;
  - c) жилье;
- 5) обеспечить законно находящимся на их территории трудящимся — мигрантам режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется их собственным гражданам, в отношении налогов, сборов и отчислений, взимаемых с лиц, работающих по найму;
  - 6) содействовать в максимально возможной степени воссоединению семей трудящихся – мигрантов, которым разрешено поселиться на их территории;
  - 7) обеспечить законно находящимся на их территории трудящимся – мигрантам режим, не менее благоприятный, чем тот, который предоставляется их собственным гражданам, в отношении доступа к судебным инстанциям по вопросам, упомянутым в настоящей статье;
  - 8) гарантировать законно находящимся на их территории трудящимся — мигрантам, чтобы они не подвергались высылке, кроме случаев, когда они создают угрозу национальной безопасности или наносят ущерб общественному порядку или нравственности;
  - 9) разрешить трудящимся – мигрантам в пределах, разрешенных законом, переводить любую часть их заработка и сбережений, какую они пожелают;
  - 10) распространить защиту и помощь, предусмотренные в настоящей статье, на трудящихся – мигрантов, работающих не по найму, в том объеме, в каком эти меры применимы к данной категории трудящихся;
  - 11) поощрять обучение и оказывать содействие в обучении трудящихся – мигрантов и членов их семей национальному языку принимающего государства или, если таких языков несколько, – одному из них;
  - 12) поощрять, насколько это практически возможно, обучение и оказывать содействие в обучении детей трудящихся-мигрантов родному языку их родителей.

### ***Статья 20 – Право на равные возможности и равное обращение в занятости и выборе рода занятий без дискриминации по признаку пола***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на равные возможности и равное обращение в занятости и в выборе занятий без дискриминации по признаку пола Стороны обязуются признавать это право и принимать надлежащие меры для обеспечения осуществления этого права в следующих областях:

- a) доступ к занятости, защита от увольнения и профессиональная реинтеграция;
- b) профессиональная ориентация, профессиональная подготовка, переподготовка и реабилитация;
- c) условия найма и труда, включая вознаграждение за труд;
- d) профессиональная карьера, включая повышение по работе.

### ***Статья 21 – Право на информацию и консультации***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся на получение информации и на то, чтобы с ними консультировались на предприятии, Стороны обязуются принимать или поощрять меры, дающие трудящимся и их представителям в соответствии с национальным законодательством и практикой возможность:

а) регулярно или в нужное время и в понятной форме получать информацию об экономическом и финансовом положении предприятия, при том понимании, что им может быть отказано в сообщении информации, которая может нанести ущерб предприятию или является конфиденциальной; и б) того, что с ними в надлежащее время будут консультироваться относительно предлагаемых администрацией предприятия решений, которые могут существенно затронуть интересы трудящихся, особенно тех решений, которые могут оказать серьезное влияние на ситуацию с занятостью на предприятии.

### ***Статья 22 – Право участвовать в определении и улучшении условий труда и производственной среды***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся на участие в определении и улучшении условий труда и производственной среды на предприятии Стороны обязуются принимать или поощрять меры, дающие трудящимся или их представителям возможность, в соответствии с национальным законодательством и практикой, участвовать:

- а) в определении и улучшении условий труда, организации труда и производственной среды;
- б) в обеспечении охраны и гигиены труда на предприятии;
- в) в организации социального и социально-культурного обслуживания и создании для этого условий на предприятии;
- г) в контроле за соблюдением правил и положений по этим вопросам.

### ***Статья 23 – Право лиц пожилого возраста на социальную защиту***

В целях обеспечения эффективного осуществления права пожилых людей на социальную защиту Стороны обязуются принимать или поощрять, непосредственно или в сотрудничестве с государственными и частными организациями, надлежащие меры, направленные, в частности, на то, чтобы:

- дать пожилым людям возможность как можно дольше оставаться полноценными членами общества, путем предоставления:
  - а) достаточных средств, позволяющих им вести достойную жизнь и играть активную роль в государственной, общественной и культурной жизни;
  - б) информации об имеющихся услугах и льготах для пожилых людей и о возможностях для последних пользоваться этими услугами;
- дать пожилым людям возможность свободно выбирать свой образ жизни и вести независимое существование в привычной для них обстановке, пока они желают и могут делать это, путем:
  - а) предоставления им жилья, соответствующего их потребностям и состоянию здоровья или оказания помощи в переоборудовании их жилья в соответствии с их нуждами;
  - б) заботы об их здоровье, медицинского и иного обслуживания в соответствии с их состоянием;
- гарантировать поддержку пожилым людям, живущим в заведениях для престарелых при уважении неприкосновенности их частной жизни, а также их участие в принятии решений, касающихся условий жизни в заведениях для престарелых.

### ***Статья 24 – Право на защиту при окончании найма***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся на защиту в случае окончания найма Стороны обязуются признавать:

- а) право всех трудящихся не быть уволенными без уважительных причин, связанных с их служебными возможностями или поведением или с производственными потребностями предприятия, учреждения или организации;
- б) право трудящихся, уволенных без уважительных причин, на адекватную компенсацию и иные надлежащие пособия.

Для этого Стороны обязуются обеспечить трудящемуся, который считает, что его увольнение было необоснованным, право апелляции к беспристрастному органу.

### ***Статья 25 – Право трудящихся на защиту их законных претензий в случае неплатежеспособности работодателя***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся на защиту их законных претензий в случае неплатежеспособности работодателя Стороны обязуются обеспечивать, чтобы претензии трудящихся, вытекающие из трудовых договоров или трудовых отношений, гарантировались соответствующим гарантийным институтом либо любой другой действенной формой защиты.

### ***Статья 26 – Право работника на защиту своего достоинства по месту работы***

В целях обеспечения эффективного осуществления реализации права всех трудящихся на защиту достоинства по месту работы Стороны обязуются, в консультации с организациями предпринимателей и трудящихся:

- 1) содействовать разъяснительной работе и информированию по вопросам сексуальных домогательств на рабочем месте или в связи с работой и их предотвращению и принимать все необходимые меры для защиты трудящихся от такого поведения;
- 2) содействовать разъяснительной работе и информированию в отношении издевательских, явно враждебных и оскорбительных действий против отдельных трудящихся на рабочем месте или в связи с работой и их предотвращению и принимать необходимые меры для защиты трудящихся от такого поведения.

### ***Статья 27 – Право трудящихся с семейными обязанностями на равные возможности и равное обращение***

В целях обеспечения осуществления права на равенство возможностей и на равное обращение трудящихся – мужчин и женщин – с семейными обязанностями, а также трудящихся с семейными обязанностями, с одной стороны, и всех остальных трудящихся – с другой, Стороны обязуются:

- 1) принять соответствующие меры, с тем чтобы:
  - а) предоставлять трудящимся с семейными обязанностями возможность поступить на работу и сохранять работу, а также возобновлять работу после перерыва, вызванного семейными обязанностями, включая меры в области профессиональной ориентации и профессиональной подготовки;
  - б) учитывать их потребности в отношении условий труда и социального обеспечения;

- с) развивать государственные и частные социальные службы, в том числе детские сады и другие детские учреждения, или способствовать их развитию;
- 2) обеспечивать возможность любому из родителей получать после отпуска по беременности и родам отпуск по уходу за ребенком, продолжительность и условия которого должны определяться национальным законодательством, коллективными договорами или практикой;
- 3) обеспечивать, чтобы семейные обязанности как таковые не служили уважительной причиной для прекращения найма.

### ***Статья 28 – Право представителей трудящихся на защиту и льготы на предприятиях***

В целях обеспечения эффективного осуществления права представителей трудящихся осуществлять свои функции Стороны обязуются добиться, чтобы на предприятиях представители трудящихся:

- a) пользовались эффективной защитой от действий, направленных против них, включая увольнение на основании их статуса или деятельности в качестве представителей трудящихся на данном предприятии;
- b) получали надлежащие средства и возможности, позволяющие им оперативно и действенно выполнять свои функции с учетом системы трудовых отношений в конкретной стране, а также потребностей, размера и возможностей предприятия.

### ***Статья 29 – Право трудящихся на информацию и консультации с ними при коллективных увольнениях по сокращению штата***

В целях обеспечения эффективного осуществления права трудящихся на то, чтобы их информировали и с ними консультировались в случаях коллективных увольнений по сокращению штатов Стороны обязуются обеспечить, чтобы работодатели заблаговременно информировали представителей трудящихся о предстоящих коллективных увольнениях такого рода и консультировались с ними относительно путей и средств, позволяющих ограничить масштабы и смягчить последствия таких увольнений, например, путем использования параллельно с увольнениями социальных мер, направленных, в частности, на содействие новому трудоустройству или переподготовке увольняемых трудящихся.

### ***Статья 30 – Право на защиту от нищеты и социального отторжения***

В целях обеспечения эффективного осуществления права на защиту от нищеты и социального отторжения Стороны обязуются:

- a) принять меры, в рамках единого и скоординированного подхода, для облегчения лицам, живущим в условиях социального отторжения или нищеты, или же на грани таких условий, а также их семьям доступа, в частности, к занятости, жилью, профессиональной подготовке, образованию, культуре, а также к социальной и медицинской помощи;
- b) пересматривать эти меры, с тем чтобы в случае необходимости адаптировать их к меняющимся условиям.

## **Статья 31 – Право на жилье**

В целях обеспечения, эффективного осуществления права на жилье Стороны обязуются принимать меры, направленные на:

- 1) содействие доступу к жилью, отвечающему должным требованиям;
- 2) предотвращать бездомность и сокращать ее масштабы с целью ее постепенной ликвидации;
- 3) сделать цену на жилье доступной для людей, не имеющих достаточных средств.

## **Часть III**

### **Статья А – Обязательства**

1. С учетом положений статьи В, ниже, каждая из Сторон обязуется:

- a) рассматривать часть I настоящей Хартии как декларацию целей, к достижению которых она будет стремиться всеми надлежащими средствами в соответствии с вводным пунктом вышеназванной части;
- b) считать имеющими для себя обязательную силу по меньшей мере шесть из девяти нижеследующих статей части II настоящей Хартии: статьи 1, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 19 и 20;
- c) считать имеющими для себя обязательную силу такое дополнительное число статей или имеющих цифровое обозначение пунктов части II настоящей Хартии, которые она изберет, при условии, что общее число обязательных для нее статей и имеющих цифровое обозначение пунктов должно составлять не менее шестнадцати статей или шестидесяти трех имеющих цифровое обозначение пунктов.

2. Статьи или пункты, избранные в соответствии с подпунктами «b» и «с» пункта 1 настоящей статьи, сообщаются Генеральному секретарю Совета Европы во время сдачи на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

3. Каждая из Сторон может впоследствии заявить путем уведомления Генерального секретаря, что она считает имеющими для себя обязательную силу любые иные статьи или любые иные имеющие цифровое обозначение пункты части II Хартии, которые она еще не приняла в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи. Такие принятые впоследствии обязательства рассматриваются как неотъемлемая составная часть ратификации, принятия или одобрения и приобретают такую же силу, начиная с первого дня месяца, следующего после даты уведомления.

4. Каждая из Сторон располагает системой трудовой инспекции, соответствующей ее национальным условиям.

### **Статья В – Связи с Европейской социальной хартией и Дополнительным протоколом 1988 года**

1. Ни одна из Сторон Европейской социальной хартии или Дополнительного протокола от 5 мая 1988 года не может ратифицировать, принять или одобрить настоящую Хартию, если она не считает для себя имеющими обязательную силу, по крайней мере, положения, соответствующие положениям Европейской социальной хартии, а там, где это необходимо, — Дополнительного протокола к ней.

2. Принятие обязательств в соответствии с любым положением настоящей Хартии

означает, что с момента вступления в силу этих обязательств для соответствующей Стороны в отношении этой Стороны перестают действовать соответствующие обязательства Европейской социальной хартии, а там, где это необходимо, Дополнительного протокола к ней 1988 года в случае, если эта Сторона считает для себя имеющим обязательную силу первый из этих документов или оба эти документа.

## **Часть IV**

### ***Статья C – Контроль за осуществлением обязательств, содержащихся в настоящей Хартии***

Осуществление правовых обязательств, содержащихся в настоящей Хартии, подлжит такому же контролю, что и Европейская социальная хартия.

### ***Статья D – Коллективные жалобы***

1. Положения Дополнительного протокола к Европейской социальной хартии, предусматривающего систему подачи коллективных жалоб, применяются и к обязательствам, установленным в настоящей Хартии для государств, ратифицировавших указанный Протокол.

2. Любое государство, которое не считает имеющим для себя обязательную силу, Дополнительный протокол к Европейской социальной хартии, предусматривающий систему подачи коллективных жалоб, может при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении настоящей Хартии объявить путем уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы о том, что оно принимает порядок контроля за соблюдением им обязательств по Хартии в соответствии с процедурой, предусмотренной в указанном Протоколе.

## **Часть V**

### ***Статья E – Запрет дискриминации***

Осуществление прав, изложенных в настоящей Хартии, обеспечивается без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, здоровья, принадлежности к какому-либо национальному меньшинству, рождения или иным признакам статуса.

### ***Статья F – Отступление от выполнения обязательств в случае войны или национальной угрозы***

1. В случае войны или иной национальной угрозы для жизни нации, любая Сторона может принять меры в отступление от выполнения своих обязательств по настоящей Хартии в объеме, строго необходимом в связи со сложившимся положением, при условии, что такие меры не противоречат другим ее обязательствам по международному праву.

2. Любая Сторона, воспользовавшаяся этим правом на отступление от выполнения взятых на себя обязательств, в разумные сроки исчерпывающим образом информирует Генерального секретаря Совета Европы о принятых мерах и причинах их принятия.

Она также должна информировать Генерального секретаря, когда такие меры прекращают свое действие и возобновляется в полном объеме выполнение принятых ею положений Хартии.

### ***Статья G – Ограничения***

1. Изложенные в части I права и принципы, когда они эффективно претворяются в жизнь и их практическое осуществление, как это предусмотрено в части II, не могут подвергаться никаким иным ограничениям, кроме указанных в частях I и II, за исключением ограничений, установленных законом и необходимых в демократическом обществе для защиты прав и свобод других лиц или защиты государственных интересов, национальной безопасности, здоровья населения или общественной нравственности.

2. Ограничения, допускаемые по настоящей Хартии в отношении изложенных в ней прав и обязанностей, не подлежат применению в иных целях, кроме тех, для которых они предусмотрены.

### ***Статья H – Отношения между Хартией и внутренним правом или международными соглашениями***

Положения настоящей Хартии не должны применяться в ущерб положениям внутреннего права, любых двусторонних или многосторонних договоров, конвенций или соглашений, которые уже вступили в силу или могут вступить в силу и которые будут более благоприятны для лиц, находящихся под ее защитой.

### ***Статья I – Выполнение взятых на себя обязательств***

1. Без ущерба для способов выполнения обязательств, предусмотренные в данных статьях, соответствующие положения статей 1–31 части II настоящей Хартии выполняются с помощью:

- a) законов и нормативных актов;
- b) соглашений между предпринимателями и организациями предпринимателей и организациями трудящихся;
- c) того или иного сочетания указанных двух способов;
- d) иными подходящими способами.

2. Соблюдение обязательств, вытекающих из положений пунктов 1, 2, 3, 4, 5 и 7 статьи 2, пунктов 4, 6 и 7 статьи 7, пунктов 1, 2, 3 и 5 статьи 10 и статей 21 и 22 части II настоящей Хартии, считается эффективным только в том случае, если эти положения применяются в соответствии с пунктом 1 данной статьи к абсолютному большинству трудящихся, к которым относятся эти положения.

### ***Статья J – Поправки***

1. Любые поправки к частям I и II настоящей Хартии с целью расширения прав, гарантированных настоящей Хартией, а также любые поправки к частям III – IV, предложенные какой-либо из Сторон или Правительственным комитетом, направляются Генеральному секретарю Совета Европы, а последний направляет их Сторонам настоящей Хартии.

2. Любая поправка, предложенная согласно положениям предшествующего пункта, подлежит рассмотрению Правительственного комитета, который направляет принятый им текст на одобрение Комитета Министров после консультаций с Парламентской ассамблеей. После одобрения текста Комитетом Министров он направляется Сторонам для принятия.



3. Любая поправка к части I и части II настоящей Хартии вступает в силу в отношении тех Сторон, которые приняли данную поправку, в первый день месяца, следующего после истечения месячного периода после даты, на которую эти Стороны сообщат Генеральному секретарю о том, что они принимают ее.

В отношении любой Стороны, которая принимает поправку позднее, она вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения месячного периода после даты, на которую эта Сторона сообщит Генеральному секретарю о принятии ею данной поправки.

4. Любые поправки к частям III–VI настоящей Хартии вступают в силу в первый день месяца, следующего после истечения месячного периода после даты, на которую все Стороны сообщат Генеральному секретарю о том, что они приняли данную поправку.

## ЧАСТЬ VI

### ***Статья K – Подписание, ратификация и вступление в силу***

1. Настоящая Хартия открыта для подписания государствами — членами Совета Европы. Она подлежит ратификации, принятию или одобрению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или одобрении сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Настоящая Хартия вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения месячного периода после даты, на которую три государства — члена Совета Европы выразят согласие с тем, что в соответствии с предыдущим пунктом они считают настоящую Хартию имеющей для них обязательную силу.

3. Для любого государства — члена, которое впоследствии выразит согласие с тем, что настоящая Хартия имеет для него обязательную силу, Хартия вступает в силу в первый день месяца, следующего после истечения месячного периода после даты сдачи им на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении.

### ***Статья L – Территориальное применение***

1. Настоящая Хартия применяется к территории метрополии каждой из Сторон. Каждое правительство, подписавшее Хартию, может при подписании или сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении направить на имя Генерального секретаря Совета Европы заявление с указанием территории, которую в этих целях следует рассматривать в качестве территории метрополии.

2. Любая из Сторон может при подписании или сдаче на хранение своей ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении настоящей Хартии или в любое время после этого направить на имя Генерального секретаря Совета Европы заявление о том, что действие Хартии полностью или в ее части распространяется на те территории или территории вне метрополии, указанные в данном заявлении, которые она представляет в международных отношениях или за которые она несет международную ответственность. В заявлении указываются статьи и пункты части II Хартии, которые Сторона принимает как имеющие обязательную силу в отношении территорий, перечисленных в заявлении.

3. Действие Хартии распространяется на территорию или территории, указанные в вышеупомянутом заявлении, начиная с первого дня месяца, следующего после истечения месячного периода после даты получения Генеральным секретарем уведомления о таком заявлении.

4. Любая Страна может впоследствии путем уведомления на имя Генерального секретаря Совета Европы заявить о том, что в отношении одной или более территорий, на которые в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи было распространено действие Хартии, она принимает в качестве имеющих обязательную силу любую статью или пункт, имеющий цифровое обозначение, которые она еще не приняла в отношении данной территории или территорий. Такие взятые на себя впоследствии обязательства рассматриваются в качестве составной части первоначального заявления в отношении данной территории и действуют в том же объеме, начиная с первого дня месяца, следующего после истечения месячного периода после даты получения Генеральным секретарем такого уведомления.

### **Статья М – Денонсация**

1. Любая Страна может денонсировать настоящую Хартию только по истечении пяти лет с даты вступления ее в силу для данной Страны или по истечении любого последующего двухгодичного периода и в любом случае, направив за шесть месяцев предварительное уведомление Генеральному секретарю Совета Европы, который соответственно информирует об этом другие Страны.

2. Любая Страна может в соответствии с положениями предыдущего пункта денонсировать любые принятые ею статью или пункт части II Хартии при условии, что число статей или пунктов, которые являются обязательными для такой Страны, ни в какой момент не составляли менее шестнадцати в первом случае и менее шестидесяти трех — во втором и что в это число статей или пунктов по-прежнему входят выбранные Страной статьи, относящиеся к числу тех, которые специально упомянуты в подпункте «b» пункта 1 статьи А.

3. Любая Страна может денонсировать настоящую Хартию или любую из статей или пунктов части II Хартии на условиях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в отношении любой территории, на которую действие Хартии распространяется в силу заявления, сделанного в соответствии с пунктом 2 статьи L.

### **Статья N– Приложение**

Приложение к настоящей Хартии является ее неотъемлемой составной частью.

### **Статья O – Уведомления**

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства-члены Совета и Генерального директора Международного Бюро труда о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение любой ратификационной грамоты или документа о принятии или одобрении;
- c) любой дате вступления настоящей Хартии в силу в соответствии со статьей K;
- d) любом заявлении, сделанном во исполнение пунктов 2 и 3 статьи А, пунктов 1 и 2 статьи D, пункта 2 статьи F, пунктов 1, 2, 3 и 4 статьи L;
- e) любой поправке в соответствии со статьей J;
- f) любой денонсации в соответствии со статьей M;
- g) любом другом акте, уведомлении или сообщении, касающемся настоящей Хартии.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую пересмотренную Хартию.

Совершено в Страсбурге 3 мая 1996 года, на английском и французском языках, причем оба текста являются равно аутентичными, в единственном экземпляре, который будет храниться в архивах Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы препровождает должным образом заверенные копии каждому государству-члену Совета Европы и Генеральному директору Международного бюро труда.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ХАРТИИ**

Сфера действия пересмотренной европейской социальной хартии в отношении лиц, находящихся под ее защитой

1. Без ущерба для пункта 4 статьи 12 и пункта 4 статьи 13 лица, на которых распространяется действие статей с 1-й по 17-ю и с 20-й по 31-ю, включают иностранцев только в том случае, если они являются гражданами других Сторон, на законных основаниях проживающими или постоянно работающими на территории соответствующей Стороны, при том понимании, что эти статьи должны толковаться в свете положений статей 18 и 19.

Настоящее толкование не препятствует любой из Сторон распространить аналогичные права на других лиц.

2. Каждая из Сторон предоставит беженцам, отвечающим определению по Конвенции о статусе беженцев, подписанной 28 июля 1951 года, и по Протоколу от 31 января 1967 года и на законных основаниях проживающим на ее территории, максимально благоприятный режим и во всяком случае не менее благоприятный, чем тот, который предусмотрен обязательствами, принятыми Стороной по указанной Конвенции, а также по любым другим действующим международным соглашениям, применимым к упомянутым выше беженцам.

3. Каждая Сторона предоставит лицам без гражданства (апатридам), в соответствии с их определением в Конвенции о статусе апатридов, принятой в Нью-Йорке 28 сентября 1954 года, законно находящимся на ее территории, по возможности, максимально благоприятный режим, во всяком случае не менее благоприятный, чем в соответствии с обязательствами, взятыми на себя данной Стороной в соответствии с упомянутой Конвенцией и в соответствии с любыми другими действующими международными документами, применимыми к этим апатридам.

### **Часть I, пункт 18 и часть II, пункт 1 статьи 18**

Существует понимание, что эти положения не затрагивают вопрос въезда на территории Сторон и не наносят ущерба положениям Европейской конвенции о поселении, подписанной в Париже 13 декабря 1955 года.

### **Часть II**

#### **Пункт 2 статьи 1**

Это положение не должно толковаться как запрещающее или разрешающее любые установленные правила или практику обеспечения через профессиональные союзы.

#### **Пункт 6 статьи 2**

Стороны могут предусмотреть, что это положение не применяется:

а) в отношении трудящихся, имеющих трудовой договор или вступивших

в трудовые отношения сроком не более чем на один месяц и / или рабочая неделя которых не превышает восьми часов;

b) в отношении лиц, имеющих трудовой договор или трудовые отношения случайного и / или специфического характера, при условии, что неприменение данного положения оправдано объективными обстоятельствами.

#### **Пункт 4 статьи 3**

Существует понимание, что для целей данного положения функции, организация и условия действия этих услуг определяются национальными законами или нормативными актами, коллективными договорами или иными средствами, соответствующими национальным условиям.

#### **Пункт 4 статьи 4**

Это положение должно пониматься таким образом, что оно не препятствует немедленному увольнению в случае серьезного проступка.

#### **Пункт 5 статьи 4**

Существует понимание, что Сторона может взять на себя обязательство, предусмотренное в этом пункте, если вычеты из заработной платы подавляющего большинства трудящихся не допускаются либо законом, либо коллективными договорами или решениями арбитража, за исключением тех лиц, на которых указанные акты не распространяются.

#### **Пункт 4 статьи 6**

Существует понимание, что каждая из Сторон может в том, что ее касается, регламентировать осуществление права на забастовку посредством закона при условии, что любое другое возможное ограничение этого права может быть обосновано в соответствии с положениями статьи 6.

#### **Пункт 2 статьи 7**

Данное положение не препятствует Сторонам предусмотреть в своем национальном законодательстве, что молодые люди, не достигшие предписанного минимального возраста для приема на работу, могут трудиться в той мере, в которой это абсолютно необходимо для их профессиональной подготовки, при условии, что эта работа осуществляется в соответствии с условиями, предусмотренными компетентными властями, и что приняты меры по охране здоровья и безопасности этих молодых людей.

#### **Пункт 2 статьи 8**

Данное положение не должно толковаться таким образом, что оно устанавливает абсолютный запрет. Могут быть сделаны исключения, например, в следующих случаях:

- a) если работающая женщина совершила проступок, который оправдывает расторжение трудовых отношений;
- b) если соответствующее обязательство более не действует;
- c) если истек срок трудового договора.

#### **Пункт 4 статьи 12**

Слова «и при соблюдении условий, предусмотренных в этих соглашениях», содержащиеся во введении к данному пункту, рассматриваются как означающие,

в частности, что в отношении пособий, предоставляемых независимо от страхового взноса, Страна может требовать, чтобы прошел предписываемый период проживания, прежде чем гражданам других Стран будут предоставлены такого рода пособия.

#### **Пункт 4 статьи 13**

Правительства, не являющиеся участниками Европейской конвенции о социальной и медицинской помощи, могут ратифицировать настоящую Хартию в отношении этого пункта при условии, что они предоставят гражданам других Стран режим, соответствующий положениям указанной Конвенции.

#### **Статья 16**

Существует понимание, что защита, предусмотренная данным положением, распространяется и на семьи с одним родителем.

#### **Статья 17**

Существует понимание, что данное положение распространяется на всех лиц моложе 18 лет, если только по действующему закону совершеннолетие не наступает ранее. Это не затрагивает иные конкретные положения Хартии, в частности, статью 7.

Это не подразумевает обязательства обеспечивать обязательное образование до указанного возраста.

#### **Пункт 6 статьи 19**

Для целей применения этого положения термин «семья трудящегося-мигранта» рассматривается как включающий по крайней мере супругу (супруга) трудящегося и не состоящих в браке детей в возрасте, в котором принимающее государство рассматривает их как несовершеннолетних и находящихся на его иждивении.

#### **Статья 20**

1. Существует понимание, что вопросы социального обеспечения, равно как и другие положения, касающиеся пенсий по старости, пособий по безработице и в связи с потерей кормильца, могут быть исключены из сферы действия данной статьи.

2. Положения, касающиеся защиты женщин, в частности, в связи с беременностью, родами и охраной материнства не должны рассматриваться как дискриминация в смысле данной статьи.

3. Данная статья не препятствует принятию конкретных мер, направленных на ликвидацию фактического неравенства.

4. Виды профессиональной деятельности, которые ввиду своего характера или условий осуществления могут быть поручены только лицам определенного пола, могут быть исключены из сферы действия данной статьи или некоторых ее положений. Это не может толковаться как требование к Странам включить в законы или нормативные акты перечень работ, которые по своему характеру или условиям осуществления могут быть поручены только лицам определенного пола.

#### **Статьи 21 и 22**

1. Для целей применения этих статей термин «представители трудящихся» означает лиц, которые признаны в качестве таковых национальным законодательством или практикой.

2. Термин «национальное законодательство и практика» может включать, наряду с законами и нормативными актами, коллективные договоры, иные договоры между работодателями и представителями трудящихся, обычаи, а также соответствующую судебную практику.

3. Для целей применения этих статей термин «предприятие» означает комплекс материальных и нематериальных компонентов, имеющих или не имеющих статус юридического лица, созданных для производства товаров или оказания услуг с целью получения финансовых выгод и наделенных полномочиями определять собственную рыночную политику.

4. Имеется понимание, что религиозные сообщества и их институты могут быть исключены из сферы применения этих статей, даже если эти институты представляют собой «предприятия» в смысле пункта 3. Учреждения, проводящие деятельность, вдохновленную определенными идеалами или следующую определенным моральным концепциям и идеалам и защищенные национальным законодательством, могут быть исключены из сферы применения этих статей в той мере, в какой это необходимо для защиты направленности такого предприятия.

5. Имеется понимание, что когда права, изложенные в данных статьях, осуществляются в различных подразделениях предприятия, соответствующая Сторона должна рассматриваться как выполняющая обязательства, вытекающие из этих положений.

6. Стороны могут исключить из области применения данных статей предприятия, на которых занято меньше определенного числа работников. Такие предприятия определяются национальным законодательством или практикой.

## **Статья 22**

1. Это положение не затрагивает ни полномочий и обязательств государств в отношении принятия правил по охране и гигиене труда на рабочих местах, ни полномочий и ответственности органов по контролю за их применением.

2. Термины «социальное и социально-культурное обслуживание и создание возможностей для него» понимаются как социальные и / или культурные услуги и возможности, предоставляемые трудящимся некоторыми предприятиями, такие как материальная помощь, спортивные сооружения, комнаты для кормящих матерей, библиотеки, детские лагеря и т.п.

## **Пункт 1 статьи 23**

В целях применения этого пункта термин «как можно дольше» относится к физическим, психологическим и интеллектуальным возможностям лиц пожилого возраста.

## **Статья 24**

1. Существует понимание, что для целей данной статьи термин «прекращение найма» означает прекращение трудовых отношений по инициативе предпринимателя.

2. Существует понимание, что данная статья охватывает всех трудящихся, но Сторона может полностью или частично исключить из сферы защиты следующие категории работающих по найму лиц:

- a) работников, имеющих трудовой договор на определенный срок или на время выполнения определенной работы;
- b) трудящихся, проходящих испытательный срок, при условии, что этот срок определен заранее и имеет разумную продолжительность;

с) трудящихся, нанятых на нерегулярной основе на короткий период.

3. Для целей данной статьи следующие, в частности, обстоятельства не являются уважительными причинами прекращения найма:

а) членство в профсоюзе или участие в профсоюзной работе в нерабочее время или с согласия предпринимателя в рабочее время;

б) выдвижение на выполнение и выполнение, в том числе в прошлом, функций представителя трудящихся;

с) подача жалобы на предпринимателя или участие в судебном иске против него, когда он обвиняется в нарушении законов или нормативных актов, либо обращение в компетентные административные органы;

д) расовая принадлежность, цвет кожи, пол, семейное положение, семейные обязанности, беременность, религия, политические убеждения, национальное или социальное происхождение;

е) отпуск по беременности и родам или по уходу за ребенком;

ф) временное отсутствие на работе из-за болезни или травмы.

4. Существует понимание, что компенсация или другие надлежащие пособия в случае прекращения найма без уважительных причин определяются национальными законами или нормативными актами, коллективными договорами или иными актами в соответствии с национальными условиями.

### **Статья 25**

1. Существует понимание, что компетентный национальный орган может, путем изъятия и после консультаций с организациями предпринимателей и трудящихся, исключить определенные категории трудящихся из сферы защиты, предусмотренной в данном положении, в силу особого характера их трудовых отношений.

2. Существует понимание, что определение термина «неплатежеспособность» должно даваться национальным законом и практикой.

3. Претензии трудящихся, охватываемые данной статьей, включают, по крайней мере:

а) претензии трудящихся, касающиеся заработной платы в установленный период, который должен составлять не менее трех месяцев при системе привилегий и восьми недель при системе гарантий, до наступления неплатежеспособности предприятия или прекращения найма;

б) претензии трудящихся, касающиеся оплаты отпуска в результате работы, выполненной в течение года, на который приходится банкротство предприятия или прекращение найма;

с) претензии трудящихся в отношении причитающейся оплаты за другие виды оплачиваемого отсутствия на работе за установленный период, который должен составлять не менее трех месяцев при системе привилегий и восьми недель при системе гарантий, до наступления неплатежеспособности предприятия или прекращения найма.

4. Национальные законы или нормативные акты могут ограничивать защиту претензий трудящихся определенной суммой, которая должна соответствовать социально приемлемому уровню.

## **Статья 26**

Существует понимание, что данная статья не требует от Сторон издания соответствующего законодательства.

Существует понимание, что пункт 2 не относится к сексуальным домогательствам.

## **Статья 27**

Существует понимание, что данная статья относится к трудящимся мужчинам и женщинам с семейными обязанностями в отношении находящихся на их иждивении детей, а также других ближайших членов семьи, которые явно нуждаются в их заботе и поддержке, когда эти обязанности ограничивают их возможности подготовки к экономической деятельности, включения в нее, участия и успеха в ней. Термины «дети, находящиеся на иждивении» и «другие ближайшие члены семьи, явно нуждающиеся в их заботе и поддержке», означают лиц, определяемых в качестве таковых в национальном законодательстве соответствующей Стороны.

## **Статьи 28 и 29**

В целях применения этих статей термин «представители трудящихся» означает лиц, признаваемых в качестве таковых национальным законодательством или практикой.

## **Часть III**

Существует понимание, что Хартия содержит юридические обязательства международного характера, применение которых подлежит только контролю, предусмотренному в части IV настоящей Хартии.

### **Пункт 1 статьи А**

Существует понимание, что к числу «имеющих цифровое обозначение пунктов», могут относиться статьи, состоящие только из одного пункта.

### **Пункт 2 статьи В**

В отношении пункта 2 статьи В положения пересмотренной Хартии соответствуют положениям первоначальной Хартии с теми же численными обозначениями статей и пунктов, за исключением:

- а) пункта 2 статьи 3 пересмотренной Хартии, который соответствует пунктам 1 и 3 статьи 3 первоначальной Хартии;
- б) пункта 3 статьи 3 пересмотренной Хартии, который соответствует пунктам 2 и 3 статьи 3 первоначальной Хартии;
- с) пункта 5 статьи 10 пересмотренной Хартии, который соответствует пункту 4 статьи 10 первоначальной Хартии;
- д) пункта 1 статьи 17 пересмотренной Хартии, который соответствует статье 17 первоначальной Хартии.

## **Часть V**

### **Статья E**

Дифференцированный подход, базирующийся на объективных и разумных основаниях, не должен рассматриваться как дискриминационный.



### ***Статья F***

Термин «в случае войны или иной национальной угрозы» следует понимать как включающий также и угрозу войны.

### ***Статья I***

Существует понимание, что трудящиеся, которые подпадают под изъятие в соответствии с приложением к статьям 21 и 22, не учитываются при подсчете числа охватываемых трудящихся.

### ***Статья J***

Термин «поправка» включает также добавление новых статей к Хартии.

Официальными версиями являются тексты, изданные на английском и французском языках, которые имеют одинаковую юридическую силу. Настоящий перевод не имеет официального статуса и выпускается лишь в информационных целях.

## Приложение 5

# Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

*Принята резолюцией 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года*

*Государства-участники настоящей Конвенции,*

*учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,*

*учитывая, что Всеобщая декларация прав человека<sup>1</sup> подтверждает принцип недопущения дискриминации и провозглашает, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в ней, без какого-либо различия, в том числе различия в отношении пола,*

*учитывая, что на государства — участники Международных пактов о правах человека<sup>2</sup> возлагается обязанность обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами,*

*принимая во внимание международные конвенции, заключенные под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в целях содействия равноправию мужчин и женщин,*

*учитывая также резолюции, декларации и рекомендации, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях содействия равноправию мужчин и женщин,*

*будучи озабочены, однако, тем, что, несмотря на эти различные документы, по-прежнему имеет место значительная дискриминация в отношении женщин,*

*напоминая, что дискриминация женщин нарушает причины равноправия и уважения человеческого достоинства, препятствует участию женщины наравне с мужчиной в политической, социальной, экономической и культурной жизни своей страны, мешает росту благосостояния общества и семьи и еще больше затрудняет полное раскрытие возможностей женщин на благо своих стран и человечества,*

*будучи озабочены тем, что в условиях нищеты женщины имеют наименьший доступ к продовольствию, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства, а также к другим потребностям,*

*будучи убеждены, что установление нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости, будет значительно способствовать обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,*

*подчеркивая, что ликвидация апартеида, всех форм расизма, расовой дискриминации, колониализма, неоколониализма, агрессии, иностранной оккупации и господства и вмешательства во внутренние дела государств является необходимой для полного осуществления прав мужчин и женщин,*

---

1 Резолюция 217 А (III).

2 Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

*подтверждая*, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение, и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию, и, как следствие этого, будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

*будучи убеждены* в том, что полное развитие стран, благосостояние всего мира и дело мира требуют максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

*учитывая* значение вклада женщин в благосостояние семьи и в развитие общества, до сих пор не получившего полного признания, социальное значение материнства и роли обоих родителей в семье и в воспитании детей и сознавая, что роль женщины в продолжении рода не должна быть причиной дискриминации, поскольку воспитание детей требует совместной ответственности мужчин и женщин и всего общества в целом,

*памятуя* о том, что для достижения полного равенства между мужчинами и женщинами необходимо изменить традиционную роль как мужчин, так и женщин в обществе и в семье,

*преисполненные решимости* осуществить принципы, провозглашенные в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, и для этой цели принять меры, необходимые для ликвидации такой дискриминации во всех ее формах и проявлениях, *согласились о нижеследующем*:

## Часть I

### **Статья 1**

Для целей настоящей Конвенции понятие «дискриминация в отношении женщин» означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

### **Статья 2**

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

- а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа;

- b) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции, там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин;
- c) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;
- d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством;
- e) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;
- f) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;
- g) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

### **Статья 3**

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности в политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

### **Статья 4**

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения,

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

### **Статья 5**

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

- a) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин;
- b) обеспечить, чтобы семенное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

## **Статья 6**

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

## **Часть II**

### **Статья 7**

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- a) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- b) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- c) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

### **Статья 8**

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

### **Статья 9**

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не превращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

## **Часть III**

### **Статья 10**

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и в городских районах; это равенство

- обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;
- b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;
  - c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;
  - d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;
  - e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;
  - f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;
  - g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;
  - h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

### **Статья 11**

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;
- b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;
- c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;
- d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, на равные условия в отношении труда равной ценности, а также на равный подход к оценке качества работы;
- e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;
- f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

- a) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;
  - b) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;
  - c) поощрять предоставление необходимых дополнительных социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;
  - d) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.
3. Законодательство, касающееся защиты прав, затрагиваемых в настоящей статье, периодически рассматривается в свете научно-технических знаний, а также пересматривается, отменяется или расширяется, насколько это необходимо.

### **Статья 12**

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положения пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

### **Статья 13**

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- a) право на семейные пособия;
- b) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;
- c) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиях спортом и во всех областях культурной жизни.

### **Статья 14**

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских

районов и в получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают та-  
ким женщинам право:

- а) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;
- б) на доступ к соответствующему медицинскому обслуживанию, включая информа-  
цию, консультации и обслуживание по вопросам планирования размера семьи;
- с) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;
- д) получать все виды подготовки и формального и неформального образования,  
включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех  
средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяй-  
ственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;
- е) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить  
равной доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму  
или независимой трудовой деятельности;
- ф) участвовать во всех видах коллективной деятельности;
- г) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соот-  
ветствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных рефор-  
мах, а также в планах переселения земель;
- h) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условия-  
ми, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом  
и средствами связи.

## Часть IV

### *Статья 15*

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед  
законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами  
гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в  
частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении  
имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах  
и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и все другие частные до-  
кументы любого рода, имеющие своим правовым последствием ограничение право-  
способности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые пра-  
ва в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора  
места проживания и местожительства.

### *Статья 16*

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации  
дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных  
отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- а) одинаковые права на вступление в брак;
- б) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только  
со своего свободного и полного согласия;
- с) одинаковые права и обязанности в период брака и при его расторжении;



- d) одинаковые права и обязанности мужчин и женщин как родителей, независимо от их семейного положения, в вопросах, касающихся их детей; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
  - e) одинаковые права свободно и ответственно решать вопрос о числе детей и промежутках между их рождениями и иметь доступ к информации, образованию, а также средствам, которые позволяют им осуществлять это право;
  - f) одинаковые права и обязанности быть опекунами, попечителями, доверителями и усыновителями детей или осуществлять аналогичные функции, когда они предусмотрены национальным законодательством; во всех случаях интересы детей являются преобладающими;
  - g) одинаковые личные права мужа и жены, в том числе право выбора фамилии, профессии и занятия;
  - h) одинаковые права супругов в отношении владения, приобретения, управления, пользования и распоряжения имуществом как бесплатно, так и за плату.
2. Обручение и брак ребенка не имеют юридической силы, и принимаются все необходимые меры, включая законодательные, с целью определения минимального брачного возраста и обязательной регистрации браков в актах гражданского состояния.

## Часть V

### *Статья 17*

1. Для рассмотрения хода осуществления настоящей Конвенции учреждается Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемый Комитет), состоящий в момент вступления Конвенции в силу из восемнадцати, а после ее ратификации или присоединения к ней тридцать пятого государства-участника — из двадцати трех экспертов, обладающих высокими моральными качествами и компетентностью в области, охватываемой настоящей Конвенцией. Эти эксперты избираются государствами-участниками из числа своих граждан и выступают в своем личном качестве, при этом учитывается справедливое географическое распределение и представительство различных форм цивилизации, а также основных правовых систем.

2. Члены Комитета избираются тайным голосованием из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.

3. Первоначальные выборы проводятся через шесть месяцев со дня вступления в силу настоящей Конвенции. По меньшей мере за три месяца до срока проведения каждых выборов Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций направляет государствам-участникам письмо с предложением представить свои кандидатуры в течение двух месяцев. Генеральный секретарь готовит список, в котором в алфавитном порядке внесены все выдвинутые таким образом лица с указанием государств-участников, которые выдвинули их, и представляет этот список государствам-участникам.

4. Выборы членов Комитета проводятся на заседании государств-участников, созываемом Генеральным секретарем в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. На этом заседании, на котором две трети государств-участников составляют кворум, лицами, выбранными в Комитет, считаются те кандидаты, которые получают наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов

представителей государств-участников, присутствующих и принимающих участие в голосовании.

5. Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Однако срок полномочий девяти членов, избранных на первых выборах, истекает по прошествии двух лет; сразу же после проведения первых выборов фамилии этих девяти членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

6. Избрание пяти дополнительных членов Комитета проводится в соответствии с положениями пунктов 2, 3 и 4 настоящей статьи после ратификации или присоединения к Конвенции тридцать пятого государства. Срок полномочий двух дополнительных членов, избранных таким образом, истекает по прошествии двух лет; фамилии этих двух членов выбираются по жребию Председателем Комитета.

7. Для заполнения непредвиденных вакансий государство-участник, эксперт которого прекратил функционировать в качестве члена Комитета, назначает другого эксперта из числа своих граждан при условии одобрения Комитетом.

8. Члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей с учетом важности обязанностей Комитета.

9. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с настоящей Конвенцией.

### **Статья 18**

1. Государства-участники обязуются представлять Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций для рассмотрения Комитетом доклады о законодательных, судебных, административных или других мерах, принятых ими для выполнения положений настоящей Конвенции, и о прогрессе, достигнутом в этой связи:

- а) в течение одного года со дня вступления настоящей Конвенции в силу для заинтересованного государства;
- б) после этого по крайней мере через каждые четыре года и далее тогда, когда об этом запросит Комитет.

2. В докладах могут указываться факторы и трудности, влияющие на степень выполнения обязательств по настоящей Конвенции.

### **Статья 19**

1. Комитет утверждает свои собственные правила процедуры.
2. Комитет избирает своих должностных лиц на двухлетний срок.

### **Статья 20**

1. Комитет ежегодно проводит заседания, как правило, в течение периода, не превышающего двух недель, с целью рассмотрения докладов, представленных в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции.

2. Заседания Комитета, как правило, проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций или в любом ином подходящем месте, определенном Комитетом.

### **Статья 21**

1. Комитет ежегодно через Экономический и Социальный Совет представляет доклад Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о своей деятельности

и может вносить предложения и рекомендации общего характера, основанные на изучении докладов и информации, полученных от государств-участников. Такие предложения и рекомендации общего характера включаются в доклад Комитета наряду с замечаниями государств-участников, если таковые имеются.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает доклады Комитета Комиссии по положению женщин для ее информации.

### ***Статья 22***

Специализированные учреждения имеют право быть представленными при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений настоящей Конвенции, которые входят в сферу их деятельности. Комитет может предложить специализированным учреждениям представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

## **Часть VI**

### ***Статья 23***

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает какие-либо способствующие достижению равноправия между мужчинами и женщинами положения, которые могут сохраняться:

- a) в законодательстве государства-участника; или
- b) в какой-либо другой международной конвенции, договоре или соглашении, имеющих силу для такого государства.

### ***Статья 24***

Государства-участники обязуются принимать все необходимые меры на национальном уровне для достижения полной реализации прав, признанных в настоящей Конвенции.

### ***Статья 25***

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания ее всеми государствами.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.
3. Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
4. Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней всех государств. Присоединение осуществляется путем сдачи документа о присоединении на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

### ***Статья 26***

1. Просьба о пересмотре настоящей Конвенции может быть представлена в любое время любым из государств-участников путем письменного сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.
2. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, если она признает необходимым принятие каких-либо мер, принимает решение о том, какие именно меры необходимо принять в отношении такой просьбы.

## **Статья 27**

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или документа о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о присоединении.

## **Статья 28**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и рассылает всем государствам текст оговорок, сделанных государствами в момент ратификации или присоединения.

2. Оговорка, не совместимая с целями и задачами настоящей Конвенции, не допускается.

3. Оговорки могут быть сняты в любое время путем соответствующего уведомления, направленного на имя Генерального секретаря, который затем сообщает об этом всем государствам-участникам. Такое уведомление вступает в силу со дня его получения.

## **Статья 29**

1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, не решенный путем переговоров, передается по просьбе одной из сторон на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев с момента подачи заявления об арбитражном разбирательстве сторонам не удалось прийти к согласию относительно организации арбитражного разбирательства, любая из этих сторон может передать данный спор в Международный Суд путем подачи заявления в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может во время подписания или ратификации настоящей Конвенции или присоединения к ней заявить о том, что оно не считает себя связанным обязательствами, содержащимися в пункте 1 этой статьи. Другие государства-участники не несут обязательств, вытекающих из указанного пункта данной статьи, в отношении какого-либо государства-участника, сделавшего подобную оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять свою оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

## **Статья 30**

Настоящая Конвенция, тексты которой на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Источник: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 46, стр. 250–254.

## Приложение 6

# Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

*Принят резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года*

*Государства — участники настоящего Протокола,*

*учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций вновь утвердил веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и в равноправие мужчин и женщин,*

*учитывая также, что Всеобщая декларация прав человека провозгласила, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, в том числе различия в отношении пола, ссылаясь на международные пакты о правах человека и другие международно-правовые документы по правам человека, которые запрещают дискриминацию по признаку пола,*

*ссылаясь также на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин («Конвенцию»), в которой ее Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах и соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин,*

*подтверждая свою решимость обеспечить полное и равное предоставление женщинам всех прав человека и основных свобод и принимать эффективные меры по предотвращению нарушений этих прав и свобод,*

*согласились о нижеследующем:*

### **Статья 1**

Государство — участник настоящего Протокола («Государство-участник») признает компетенцию Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин («Комитета») принимать и рассматривать сообщения, представляемые в соответствии со статьей 2.

### **Статья 2**

Сообщения могут направляться подпадающими под юрисдикцию Государства-участника лицами или группами лиц или от их имени, которые утверждают, что они являются жертвами нарушения этим Государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. Если сообщение направляется от имени отдельных лиц или групп лиц, это делается с их согласия, за исключением тех случаев, когда автор может обосновать свои действия от их имени без такого согласия.

### **Статья 3**

Сообщения подаются в письменном в виде и не должны быть анонимными. Комитет не принимает сообщение, если оно касается Государства — участника Конвенции, которое не является участником настоящего Протокола.

### **Статья 4**

1. Комитет не рассматривает сообщение, пока он не удостоверится в том, что все доступные внутренние средства правовой защиты были исчерпаны, за исключением случаев, когда применение таких средств защиты неоправданно затягивается или вряд ли принесет искомый результат.

2. Комитет объявляет сообщение неприемлемым, если:

- a) тот же вопрос уже был рассмотрен Комитетом или рассматривался или рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;
- b) оно несовместимо с положениями Конвенции;
- c) оно явно беспочвенно или недостаточно обоснованно;
- d) оно представляет собой злоупотребление правом на направление такого сообщения;
- e) факты, являющиеся предметом сообщения, имели место до того, как настоящий Протокол вступил в силу для соответствующего Государства-участника, если только эти факты не имели место и после упомянутой даты.

### **Статья 5**

1. В любой момент после получения сообщения и до принятия решения по его сути Комитет может направить соответствующему Государству-участнику для безотлагательного рассмотрения просьбу о том, чтобы это Государство-участник приняло такие временные меры, какие могут оказаться необходимыми во избежание причинения возможного непоправимого ущерба жертве или жертвам предполагаемого нарушения.

2. Если Комитет осуществляет свое дискреционное право в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, это не означает, что он принял решение в отношении приемлемости или по сути сообщения.

### **Статья 6**

1. За исключением тех случаев, когда Комитет считает сообщение неприемлемым без упоминания соответствующего Государства-участника, и при условии, что лицо или лица согласны раскрыть свое имя или имена этому Государству-участнику, Комитет в конфиденциальном порядке доводит любое сообщение, направленное ему согласно настоящему Протоколу, до сведения соответствующего Государства-участника.

2. Получившее уведомление Государство-участник представляет в течение шести месяцев Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие этот вопрос и любые меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим Государством-участником.

### **Статья 7**

1. Комитет рассматривает полученные в соответствии с настоящим Протоколом сообщения с учетом всей информации, представленной ему отдельными лицами или группами лиц или от их имени и соответствующим Государством-участником, если

такая информация препровождена соответствующим сторонам.

2. При рассмотрении сообщений, предусматриваемых настоящим Протоколом, Комитет проводит закрытые заседания.

3. После изучения сообщения Комитет препровождает свои мнения в отношении сообщения вместе со своими рекомендациями, если таковые имеются, соответствующим сторонам.

4. Государство-участник надлежащим образом рассматривает мнения Комитета вместе с его рекомендациями, если таковые имеются, и представляет Комитету в течение шести месяцев письменный ответ, в том числе информацию о любых мерах, принятых с учетом мнений и рекомендаций Комитета.

5. Комитет может предложить Государству-участнику предоставить дополнительную информацию о любых мерах, принятых Государством-участником в ответ на его мнения или рекомендации, если таковые имеются, в том числе, если Комитет сочтет это уместным, в последующих докладах Государства-участника, представляемых в соответствии со статьей 18 Конвенции.

### ***Статья 8***

1. Если Комитет получает достоверную информацию, свидетельствующую о серьезных или систематических нарушениях Государством-участником прав, изложенных в Конвенции, Комитет предлагает этому Государству-участнику сотрудничать в изучении информации и в этой связи представить замечания в отношении соответствующей информации.

2. С учетом любых замечаний, которые могут быть представлены заинтересованным Государством-участником, а также любой другой достоверной информации, имеющейся у него, Комитет может назначить одного или нескольких своих членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету. В тех случаях, когда это оправданно, и с согласия Государства-участника расследование может включать посещение его территории.

3. После изучения результатов такого расследования Комитет препровождает эти результаты соответствующему Государству-участнику вместе с любыми замечаниями и рекомендациями.

4. В течение шести месяцев с момента получения результатов, замечаний и рекомендаций, препровожденных Комитетом, соответствующее Государство-участник представляет ему свои замечания.

5. Такое расследование проводится конфиденциально, и на всех этапах этой работы принимаются меры по обеспечению сотрудничества со стороны этого Государства-участника.

### ***Статья 9***

1. Комитет может предложить соответствующему Государству-участнику включить в свой доклад, представляемый в соответствии со статьей 18 Конвенции, подробную информацию о любых мерах, принятых в связи с расследованием, проведенным в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола.

2. При необходимости, после завершения шестимесячного периода, о котором идет речь в статье 8.4, Комитет может предложить соответствующему Государству-участнику информировать его о мерах, принятых в связи с таким расследованием.

## **Статья 10**

1. Любое Государство-участник может во время подписания или ратификации настоящего Протокола и присоединения к нему заявить о том, что оно не признает компетенцию Комитета, предусмотренную в статьях 8 и 9.

2. Любое Государство-участник, сделавшее заявление в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, может в любое время отказаться от этого заявления путем уведомления Генерального секретаря.

## **Статья 11**

Государство-участник принимает все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы лица, находящиеся под его юрисдикцией, не подвергались плохому обращению или запугиванию вследствие направления в Комитет сообщения в соответствии с настоящим Протоколом.

## **Статья 12**

Комитет включает в свой ежегодный доклад, предусматриваемый статьей 21 Конвенции, краткий отчет о своей деятельности в соответствии с настоящим Протоколом.

## **Статья 13**

Каждое Государство-участник обязуется широко распространять и предавать гласности Конвенцию и настоящий Протокол и содействовать получению доступа к информации о мнениях и рекомендациях Комитета, в частности по вопросам, затрагивающим данное Государство-участник.

## **Статья 14**

Комитет разрабатывает свои собственные правила процедуры, которые должны соблюдаться при выполнении функций, возлагаемых на него настоящим Протоколом.

## **Статья 15**

1. Настоящий Протокол открыт для подписания любым государством, подписавшим Конвенцию, ратифицировавшим ее или присоединившимся к ней.

2. Настоящий Протокол подлежит ратификации любым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней. Ратификационные грамоты передаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства, ратифицировавшего Конвенцию или присоединившегося к ней.

4. Присоединение осуществляется депонированием документа о присоединении у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

## **Статья 16**

1. Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций десятой ратификационной грамоты или десятого документа о присоединении.

2. Для каждого государства, которое ратифицирует настоящий Протокол или присоединится к нему после его вступления в силу, настоящий Протокол вступает в силу через три месяца со дня депонирования его собственной ратификационной грамоты или документа о присоединении.



## **Статья 17**

Оговорки к настоящему Протоколу не допускаются.

## **Статья 18**

1. Любое Государство-участник может предлагать поправки к настоящему Протоколу и представлять их Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь препровождает затем любые предложенные поправки Государствам-участникам с просьбой сообщить ей или ему, высказываются ли они за созыв конференции Государств-участников с целью рассмотрения этого предложения и проведения по нему голосования. Если за созыв такой конференции выскажется не менее одной трети Государств-участников, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством Государств-участников, присутствующих и участвующих в голосовании на этой конференции, представляется Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на утверждение.

2. Поправки вступают в силу после их утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия большинством в две трети Государств — участников настоящего Протокола в соответствии с их конституционными процедурами.

3. Когда поправки вступают в силу, они становятся обязательными для тех Государств-участников, которые их приняли, а для других Государств-участников остаются обязательными положения настоящего Протокола и любые предшествующие поправки, которые ими приняты.

## **Статья 19**

1. Любое Государство-участник может в любое время денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу через шесть месяцев со дня получения этого уведомления Генеральным секретарем.

2. Денонсация не наносит ущерба дальнейшему применению положений настоящего Протокола в отношении любого сообщения, представленного в соответствии со статьей 2, или любому расследованию, начатому в соответствии со статьей 8, до даты вступления денонсации в силу.

## **Статья 20**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций сообщает всем государствам:

- а) о подписаниях, ратификациях и присоединениях согласно настоящему Протоколу;
- б) о дате вступления в силу настоящего Протокола и любых поправок согласно статье 18;
- с) о любой денонсации согласно статье 19.

## **Статья 21**

1. Настоящий Протокол, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение в архив Организации Объединенных Наций.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает заверенные копии настоящего Протокола всем государствам, указанным в статье 25 Конвенции.

## Приложение 7

# Руководящие принципы для предоставления сообщений<sup>63</sup>

Нижеследующий перечень вопросов содержит информацию для тех, кто хотел бы представить сообщение для рассмотрения Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Просьба представить как можно больший объем информации в ответ на перечисленные ниже пункты.

### ***Направьте Ваше сообщение по адресу:***

**Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин**  
c/o Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs  
United Nations Secretariat  
2 United Nations Plaza  
DC-2/12th Floor  
New York, NY 10017  
United States of America  
Fax: 1-212-963-3463

### ***1. Информация об авторе (авторах) сообщения***

- Фамилия
- Имя
- Дата и место рождения
- Национальность/гражданство
- Номер паспорта/удостоверения личности (если имеется)
- Пол
- Семейное положение/дети
- Род занятий
- Этническое происхождение, вероисповедание, социальная категория (если это имеет отношение к делу)
- Нынешний адрес
- Почтовый адрес для конфиденциальной переписки (если отличается от нынешнего адреса)
- Факс/телефон/электронная почта
- Укажите, представляете ли Вы данное сообщение как:
  - Предполагаемая жертва (жертвы). Если сообщение направляется группой лиц, которые, как предполагается, являются жертвами, представьте основную информацию о каждом из них.
  - От имени предполагаемой жертвы (жертв). Представьте свидетельство согласия жертвы (жертв) или укажите причины, которые оправдывают представление сообщения без такого согласия.

### ***2. Информация о предполагаемой жертве (жертвах) (если она/они не является/не являются автором/авторами сообщения)***

- Фамилия
- Имя
- Дата и место рождения
- Национальность/гражданство
- Номер паспорта/удостоверения личности (если имеется)

---

63 <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/protocol/modelform-R.PDF>

- Пол
- Семейное положение/дети
- Род занятия
- Этническое происхождение, вероисповедание, социальная категория (если это имеет отношение к делу)
- Нынешний адрес
- Почтовый адрес для конфиденциальной переписки (если отличается от нынешнего адреса)
- Факс/телефон/электронная почта

### **3. Информация о затрагиваемом государстве-участнике**

- Название государства-участника (страны)

### **4. Характер предполагаемого нарушения (нарушений)**

Представьте подробную информацию для подтверждения своей жалобы, включая:

- Описание предполагаемого нарушения (нарушений) и лиц, которые предположительно их совершили
- Дата (даты)
- Место (места)
- Положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которые предположительно были нарушены. Если в сообщении идет речь о нескольких положениях, изложите каждый вопрос отдельно.

### **5. Принятые меры, которые исчерпали внутренние средства правовой защиты**

Опишите принятые меры, которые исчерпали внутренние средства правовой защиты; например, попытки добиться юридических, административных и законодательных средств защиты или же удовлетворения жалобы в рамках политики или программ, включая:

- Вид (виды) средств правовой защиты, которые предполагалось получить
- Дата (даты)
- Место (места)
- Кто принимал меры
- В какие органы направлялись жалобы
- Название суда, рассматривавшего дело (если оно рассматривалось)
- Если внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, объяснить, почему.

*Примечание:* Приложить копии всех соответствующих документов.

### **6. Другие международные процедуры**

Рассматривался или рассматривается ли этот же вопрос в соответствии с какой либо другой процедурой международного расследования или урегулирования? Если рассматривался или рассматривается, укажите:

- Вид процедуры (процедур)
- Дата (даты)
- Место (места)
- Результаты (если таковые получены)

*Примечание:* Приложите копии всех соответствующих документов.

### **7. Дата и подпись**

Дата/место: \_\_\_\_\_

Подпись автора (авторов) и/или жертвы (жертв): \_\_\_\_\_

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕХАНИЗМОВ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ТРУДОВЫХ И ПРОФСОЮЗНЫХ ПРАВ

Под ред. **Е.С. Герасимовой, О.С. Крыловой**

Редактор – **М.А.Ильина.**  
Корректор – **К.С. Оверирина.**  
Компьютерная верстка – **И.Э.Пируян**

Подписано в печать 20.01.2012.  
Формат 60 90/16 . Гарнитура MetaBookC.  
Печать офсетная . Бумага тип. № 1.  
Усл. п. л. 9,2. Уч.-изд.л. 10. Тираж 1300 экз.

АНО «Центр социально-трудовых прав»  
127055, Москва, Новолесной пер., 11/13-25

ЛЕМА  
199004. Санкт-Петербург, В.О., Средний пр., 24.

Отпечатано:  
ИД ООО «Роликс»  
141006, Московская обл.,  
г. Мытищи, Олимпийский пр-т, 30/17